

Raiffeisen Bank Albania

Raport Vjetor 2012

Përmbajtje

Mesazh nga Kryetari i Këshillit Drejtues	112
Mesazh nga Drejtori i Përgjithshëm	113
Misioni	114
Perspektivat dhe Planet për vitin 2013	115
Raporti i Bordit Drejtues	118
Zhvillimet ekonomike	118
Rezultatet Financiare	119
Raporti i Segmenteve	126
Divizioni Korporatë dhe SE	126
Zhvillimi i Segmenteve të Klientëve	127
Divizioni i Produkteve	129
Divizioni i Biznesit me Karta dhe Bankingut Elektronik	130
Kanalet e Shpërndarjes	132
Thesari dhe bankingu i Investimeve	136
Të ardhurat fikse	136
Tregu i parasë	136
Këmbimi valutor	137
Shitjet e thesarit	137
Përgjegjësi Sociale	140
Burimet Njerëzore dhe Trajnimet	142
Raporti i Auditorit të Pavarur	149
Raiffeisen Leasing	202
Rreth Raiffeisen Invest sh.a	204
Një vështrim mbi Raiffeisen Bank International	206
Rrjeti i Raiffeisen Bank SHA	208
Adresa dhe Kontakte	209
Fjalori Raiffeisen	212



Anëtarët e Bordit Drejtues të Raiffeisen Bank SHA

John McNaughton

Anëtar Bordi për Retail

Alexander Zsolnai

Zëvendës Drejtor i Bordit Drejtues

Raphaela Bischof-Rothauer

Anëtar Bordi për Operacionet dhe TI

Christian Canacaris

Drejtor i Përgjithshëm

Mesazh nga Kryetari i Bordit Mbikqyrës

Zonja dhe Zotërinj,

Nga një prespektivë ekonomike viti 2012 ishte një vit sfidues si për Eurozonën dhe për Evropën Qendrore dhe Lindore, por për arsye të ndryshme. Me vazhdimin e krizës së borxhit Eurozona përfundoi në një krizë sistematike. Kjo krizë u zgjerua nga mosmarrëveshjet politike mbi mjetet për të kapërcyer barrën e borxhit, në rritjen e trazirave sociale në zonat periferike Evropiane. Paaftësia e elitës politike në nivel kombëtar dhe evropian për të komunikuar vendimet e tyre për publikun në një mënyrë transparente dhe të kuptueshme gjithashtu kontribuoi në krizë.

Një pjese e Evropës Qendrore dhe Lindore vuan si pasojë e krizës së Euros, reflektohet për shembull në rënien e eksporteve për shkak të uljes së kërkesës në vendet perëndimore. Ndërsa vende në Evropën Qendrore dhe Lindore u përballën gjithashtu me rënien në rritjen reale të PBB-së, ata ishin ende në mënyrë të konsiderueshme mbi mesataren e atyre të regjistruara në Eurozonë. Megjithatë, me disa përjashtime, vendet e Evropës Qendrore dhe Lindore i kanë kryer detyrat e tyre, ata janë më pak të varur nga financimet e jashtme si pasojë e rënies në bilanc të pagesave të deficitit, produktiviteti i tyre është përmirësuar si pasojë e rritjes modeste të pagave dhe me përjashtim të Hungarisë ky rajon ka në mënyrë të konsiderueshme më pak borxhe se Evropa Perëndimore. Për më tepër ky rajon vazhdon të përfitojë nga procesi 'infektues', i cili mbetet motor për zhvillimin ekonomik dhe në këtë mënyrë të zhvillimit për të gjithë Evropën.

Panvarsisht nga një vit i dominuar nga rënia ekonomike dhe rregullave të forta të kapitalit, Grupi RBI është krenar të publikojë një fitim para taksave prej 1.032 milion Euro. Megjithatë më duhet të përmend rëndësinë e një nga efekteve që u regjistruan në tremujorin e parë; ndër të tjera ne kemi shitur lerta me vlerë me cilësi të lartë për të arritur raportin e kapitalit të kërkuar nga Autoriteti Bankar Evropian (EBA). Ndërsa shitja na kushtoi një pjesë të të ardhurave neto në tremujorët e tjerë, ajo gjithashtu pati një ndikim të rëndësishëm në të ardhurat neto. Jam tepër i kënaqur që ne arritëm me sukses në përmbushjen e kërkesave për rritjen e raportit të kapitalit me një raport të nivelit bazë 1 mbi 10 përqind, i cili na bën edhe më elastik për kushtet e pafavorshme ekonomike.



Në emër të Bordit Mbikqyrës
Kryetari, Helmut Breit

Mesazh nga Drejtori i Përgjithshëm

Kemi kënaqësinë t'ju njoftojmë që Raiffeisen Bank Sh.a ka mbyllur me sukses vitin financiar 2012.

Jam veçanërisht krenar për këtë sepse viti 2012 ishte një vit me shumë sfida. Megjithatë ne i arritëm dhe i tejkaluam objektivat fitimprurëse dhe rritëm e konsoliduam më tepër pozicionin tonë si numri një në indikatorët kryesorë të biznesit. Tani jemi gati për vitin 2013. Gatishmëria jonë është e bazuar në më shumë se gjysmë milion konsumatorë në mbarë vendin, për të cilin ne ofrojmë një gamë të gjerë të produkteve të kursimit, huasë dhe pagesave, dhe që kanë besim të madh tek ne.

Totali i depozitave u rrit me 2 përqind, më shumë se 2 miliard Euro krahasuar me vitin 2011, që na siguroi fonde të mjaftueshme për të kredituar ekonominë. Si biznesi edhe individët treguan shenja pozitive për huanë vitin e kaluar. Ne kemi rritur kredidhënien për korporatat kombëtare dhe ndërkombëtare. Kreditimi për kompanitë e mëdha u rrit me 2 përqind, 760 milion Euro, e cila është një shenjë pozitive për zhvillimin ekonomik të vendit. Si rrjedhojë, totali i huasë u rrit me 1 përqind, në 967 milion Euro. Niveli ynë i likuiditetit, i matur si raport i huasë me depozitat, vazhdon të jetë stabil në 48 përqind, që do të thotë që huatë dhe depozitat janë rritur njëtrajtësisht. Likuiditeti jonë bëri të mundur të investonim në bono thesari dhe obligacione të Qeverisë Shqiptare, duke e ndihmuar në këtë mënyrë edhe më shumë ekonominë e vendit.

Sigurisht që kriteret e menaxhimit të riskut u morrën në konsideratë dhe u vlerësuan në mënyrë të vëmendshme për të siguruar një cilësi të lartë portofoli.

Ne vazhdojmë të jemi të fokusuar në përmirësimin dhe zgjerimin e gamës së shërbimeve dhe produkteve që ofrojmë për klientet tanë. Gjatë vitit 2012, ne prezantuam Mobile Banking, një shërbim krejtësisht i ri dhe inovativ për tregun shqiptar i cili u mirëprit nga një pjesë e konsiderueshme e klientëve tanë. Sëbashku me Internet Banking, Mobile Banking i jep mundësi klientëve të aksesojnë llogarinë e tyre dhe të kryejnë transaksione 24 orë në ditë për shtatë ditë në javë, kudo që janë.

Raiffeisen Leasing vazhdon të mebetet një zgjedhje mjaft e pëlqyer për kompani dhe individë që duan të financojnë makineri, pajisje, automjete dhe transport mallrash. Kjo kompani zë vendin e parë në tregun e lizingut në Shqipëri.

Raiffeisen Invest është kompania e parë dhe e vetme në treg që mori licencën për tregtimin e fondeve të investimit, ndërsa vazhdon të ofrojë fondin e pensioneve private për biznese dhe individë. Ne prezantuam dy fonde investimi vitin e kaluar, respektivisht në Euro dhe në Lek. Të dyja paten sukses.

Ne do të përballemi me shumë sfida gjatë vitit 2013 dhe do të punojmë shumë për të arritur objektivat tona. Por punonjësit tanë janë të mirë trajnuar, të fokusuar dhe të vendosur për ta parë Bankën Raiffeisen në pozicioni numër një në sektorin bankar në vend.

Në emër të Bordit Drejtues, do të doja të falenderoja sinqerisht të gjithë klientët tanë dhe partnerët e biznesit për bashkëpunimin dhe mbështetjen e tyre gjatë vitit 2012.



Christian Canacaris
Drejtor i Përgjithshëm
Kryetar i Bordit Drejtues



Misioni

Ne rrisim standartet bankare dhe bëjmë ndryshimin në jetën e konsumatorit duke ofruar produkte konkurruese dhe shërbime me cilësinë më të mirë.

Ne kërkojmë marrëdhënie afatgjata me klientët.

Si anëtare e Raiffeisen Bank International, ne bashkëpunojmë ngushtë me RBI-në dhe me antarët e tjerë të grupit.

Ne arrijmë një kthim mbi kapitalin të qendrushëm dhe mbi mesataren.

Ne i japim mundësi punonjësve tanë të jenë sipërmarrës, të tregojnë iniciativë dhe nxisim zhvillimin e tyre.

Perspektivat dhe Planet për vitin 2013

Pas sfidave të vitit 2012, Banka Raiffeisen ka në plan të vazhdojë zhvillimin e saj dhe të ofrojë më shumë për ekonominë e vendit. Konkurrenca do të mbetet e lartë edhe në vitin 2013. Ne do t'i përgjigjemi duke vazhduar përqëndrimin tonë në marrdhënien e ngushtë dhe bashkëpunuese me konsumatorët, dhe duke vazhduar investimet tona në produkte, shërbime dhe teknologji të reja.

Banka Raiffeisen në Shqipëri do të investojë në Sistemin Bazë Bankar në vitin 2013 për të lehtësuar shpejtësinë dhe për të rritur eficiencën e shërbimeve që do të rrisi kënaqësinë e konsumatorëve.


Cilësia e shërbimit të klientit për të gjithë segmentet do të vazhdojë të jetë në prioritetet tona. Trajnimi dhe zhvillimi i punonjësve, përmirësimi i efikasitetit, procese të thjeshtësuara dhe gjetja e kanaleve të përshtatshme të shpërndarjes do të ndihmojnë në arritjen e këtyre objektivave.

Si banka me portofolin e huasë më të lartë në vend, ne kemi qëllim të mbajmë këtë pozicion, duke vënë theksin në përmirësimin e cilësisë të këtij portofoli.

Në lidhje me segmentin e korporatave, ne do të vazhdojmë të fokusohemi jo vetëm në huadhënie por gjithashtu në sigurimin e një gamë të gjerë të shërbimeve bankare si për biznesin dhe për punonjësit e tyre. Zgjerimi i shërbimeve bankare elektronike do të mbetet prioritet dhe ne gjithashtu planifikojmë të sjellim produkte dhe shërbime të reja në treg.

Bankingu Elektronik dhe Mobile Banking sigurojnë maksimumin e fleksibilitetit dhe komoditetit për të kryer transaksione bankare kudo dhe në çdo kohë si për bizneset dhe për individët. Në të njëjtën kohë, vazhdon përmirësimi i rrjetit të degëve si pasojë e vendosjes së standarteve të reja si dhe zhvendosjes së disa degëve në vende më të mëdha dhe më të përshtatshme. Ne gjithashtu sapo kemi lançuar e-commerce dhe do të zgjerojmë shërbimet e kryera në këtë fushë gjatë këtij viti. Ky shërbim u lejon bizneseve të procesojnë pagesa me kartë krediti përmes internetit si me Visa dhe me MasterCard.

Do të donim të falenderonim sinqerisht të gjithë klientet tanë dhe partnerët e biznesit për bashkëpunimin dhe mbështetjen e tyre gjatë vitit 2012. Ne mbetemi plotësisht të angazhuar për përmbushjen e kërkesave tuaja bankare dhe ofrimin e shërbimeve me cilësi të lartë në çdo pikë takimi që mund të keni me ne. Ne do të japim maksimumin tonë për të qenë zgjedhja juaj e parë si partner bankar.



Christian Canacaris
Drejtor i Përgjithshëm



Alexander Zsolnai
Zëvendës Drejtor i Bordit Drejtues



Raphaela Bischof
Anëtar Bordi për Operacionet & TI



John McNaughton
Anëtar Bordi për Biznes Retail





Raporti i Bordit Drejtues

Zhvillimet ekonomike

Gjatë vitit 2012 ekonomia vendase ngadalësoi ritmet e rritjes e ndikuar në mënyrë direkte nga zhvillimet negative në vendet e rajonit. Në tremujorin e tretë rritja vjetore e PBB-së shënoi 3 përqind, e ndikuar pozitivisht nga sezoni turistik dhe rritja e prodhimit vendas.

Sektorët që mbështetën rritjen ekonomike ishin sektori i shërbimeve, sektori i industrisë dhe ai i bujqësisë, ndërkohë që aktiviteti në sektorin e ndërtimit vijoi të tkurret.

Kërkesa e jashtme kontribuoi pozitivisht në rritjen ekonomike, ndërsa kërkesa e brendshme mbeti e ngadalësuar ndikuar nga pasiguritë e shtuara për të ardhmen të reflektuara në konsum më të ulët dhe investime të pakta.

Stimuli fiskal gjithashtu ndoqi një sjellje konservative kushtëzuar nga nevoja për të respektuar kufijtë ligjorë të deficitit buxhetor në nivelin 3 përqind dhe borxhit publik në raport me PBB nën nivelin 60 përqind. Niveli i ulët i realizimit të të ardhurave buxhetore gjatë gjithë vitit kushtëzoi uljen e shpenzimeve kapitale me 5 përqind në total kundrejt planit.

Edhe viti i kaluar tregoi se dërgesat e emigrantëve po vazhdojnë të bien për shkak të krizës së borxhit që po kalojnë vendet kryesore të punësimit të emigrantëve shqiptarë në Greqi dhe Itali. Në fund të tremujorit të tretë 2012, dërgesat e emigrantëve ranë me 4 përqind krahasuar me të njëjtën periudhë një vit më parë, e cila u reflektua drejtpërdrejt në uljen e konsumit të familjeve.

Investimet e huaja kanë ruajtur ritmet rritëse gjatë nëntëmuajorit të parë të vitit me 21 përqind në terma realë vjetorë. Gjatë vitit 2013 pritet që investimet e huaja direkte të rriten në gjashtëmuajorin e dytë të vitit, pasi të jetë përcaktuar edhe rezultati i zgjedhjeve të përgjithshme.

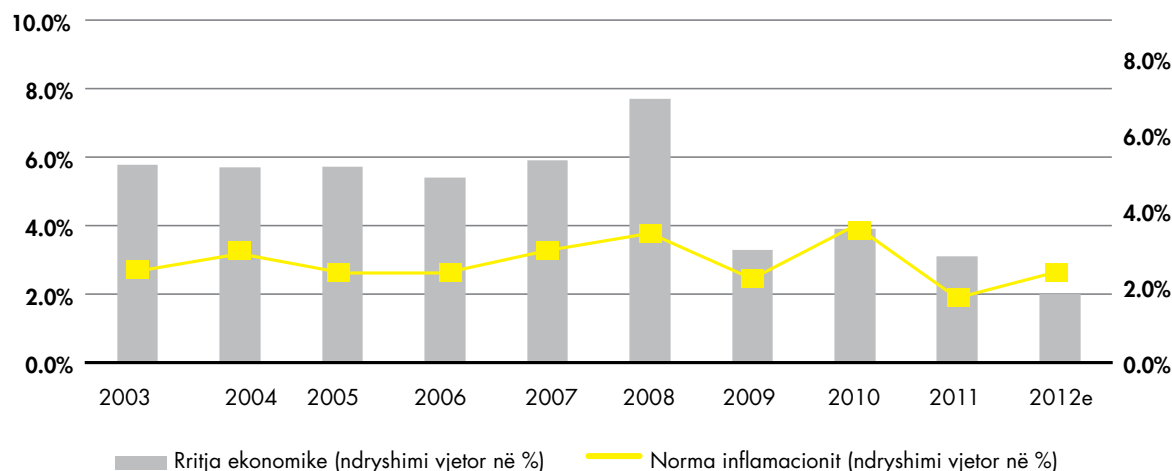
Megjithëse deficioni tregtar rezultoi i përmirësuar në fund të 2012-tës me 9 përqind në terma vjetorë për shkak të uljes së importeve dhe rritjes së eksporteve, ritmet e rritjes së eksporteve shqiptare u ngadalësuan në 8 përqind krahasuar me 22 përqind rritje një vit më parë. Pozitive është rritja e eksporteve shqiptare në tregje të tjera si Kina, Spanja, Gjermania, të cilët ulën efektet negative të rënies së kërkesës së partnerëve tanë historik Greqi dhe Itali.

Politika monetare ka qenë lehtësuese duke ulur koston e financimit tre herë gjatë vitit deri në nivelin më të ulët historik të 4 përqind në fund të 2012-tës. Politika e ndjekur është favorizuar nga presione të ulta inflacioniste gjatë gjithë vitit. Inflacioni mesatar vjetor në 2012 rezultoi 2 përqind, shumë aftër kufirit të poshtëm të objektivit të Bankës së Shqipërisë për inflacionin.

Luhatjet e monedhës vendase në tregun e brendshëm valutor janë shfaqur të moderuara gjatë 2012 dhe janë ruajtur lëvizjet për shkak të efekteve sezonale. Në gjysmën e parë të vitit monedha vendase shfaqet me tendencë të lehtë mbiçmuese, ndërsa në gjysmën e dytë të vitit luhatjet e moderuara janë në drejtim të nënçmimit të saj ndikuar nga ngushtimi i deficionit tregtar por edhe nga dinamikat në tregun ndërkombëtar.

Mesatarisht monedha vendase shfaqet e mbivlerësuar me 0.9 pikë përqindjeje kundrejt monedhës së përbashkët në 2012, por njëkohësisht rezulton një nga monedhat më të qëndrueshme në rajon në terma relativë.

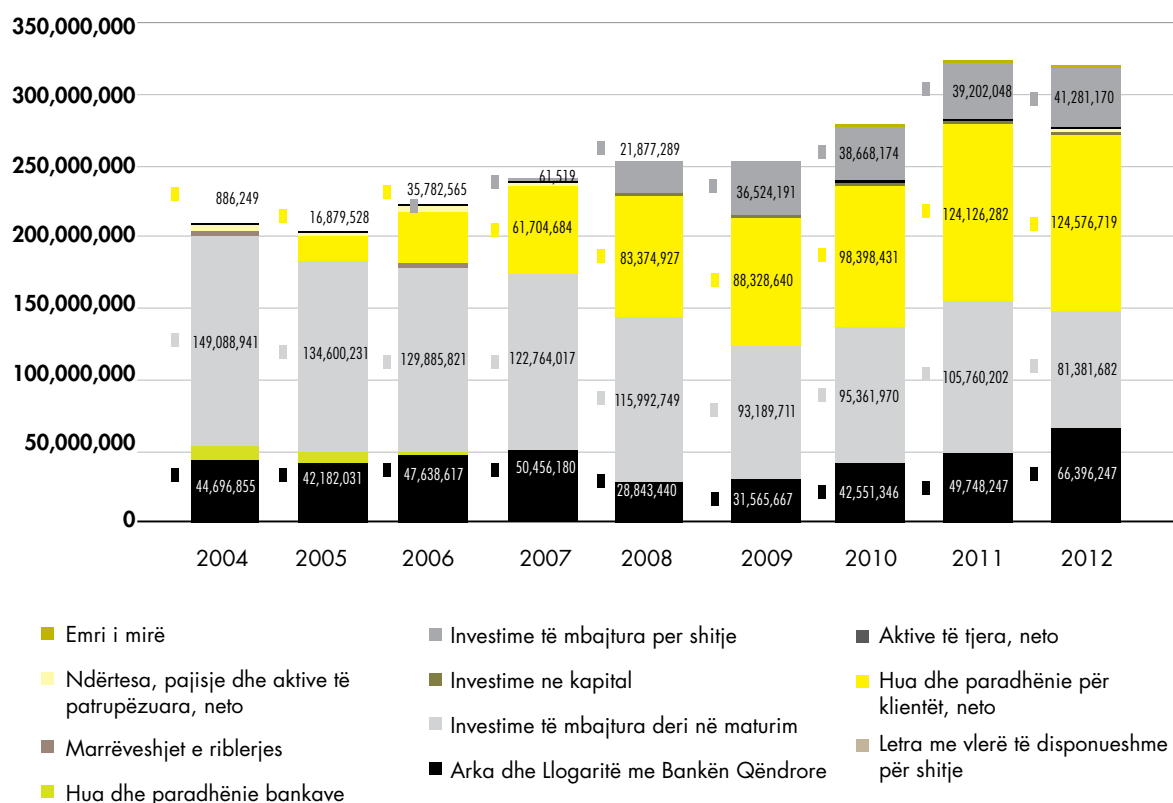
Rritja Reale e Prodhimit të Përgjithshëm Bruto (% nga viti në vit)



Rezultatet Financiare

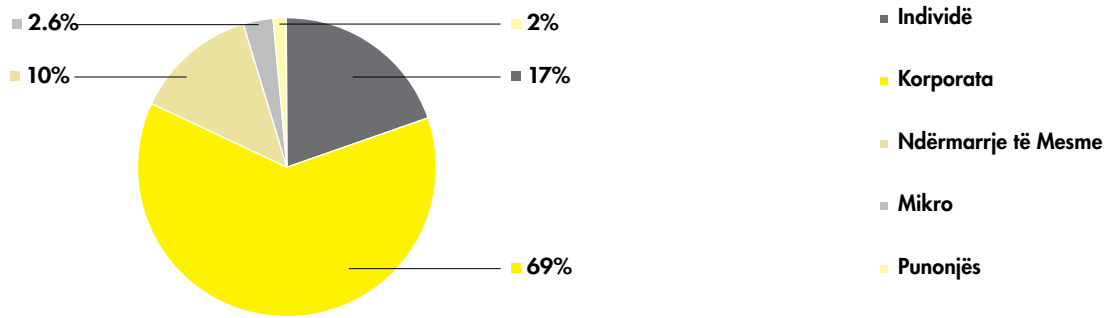
Totali i aktiveve në fund të vitit 2012 ishte 318,919 milion Lekë (2011: 322,854 milion Lekë). Në 2012 vazhdoi zgjerimi i mëtejshëm i portofolit të kredisë, i cili në fund të vitit 2012 përfaqësonte 39 përqind (2011: 38 përqind) të totalit të aktiveve të bankës. Investimet në letra me vlerë vazhdojnë të zënë një pjesë të madhe të totalit të aktiveve të bankës duke përfaqësuar rreth 38 përqind të këtij totali në 2012 (2011: 45 përqind).

Struktura e Bilancit-Aktivi (në '000 LEK)



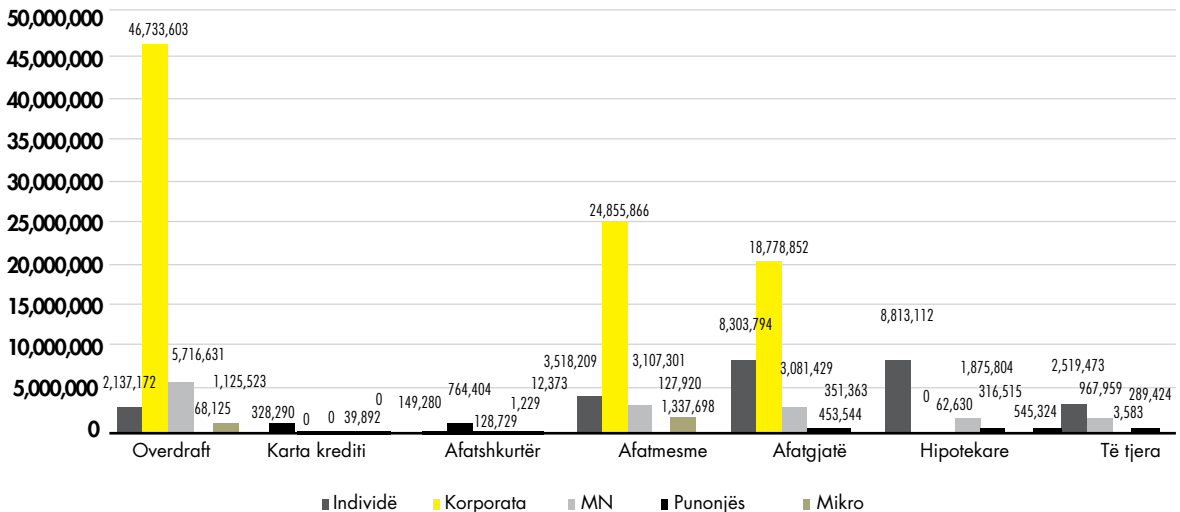
Totali i huave dhe paradhënieve për klientët në fund të vitit 2012 ishte 135,995 milion Lekë (2011: 134,992 milion Lekë) duke përfaqësuar kështu një rritje prej 1 përqind të portofolit të kredisë gjatë këtij viti. Sektori i Korporatave përfaqëson 69 përqind të totalit të portofolit të kredisë dhe zuri vendin kryesor në këtë portofol me një tepricë kredisë prej 93,379 milion Lekë (2011: 88,574 milion Lekë). Segmentet e Ndërmarrjeve të Mesme shënuan një rënie në portofolin e kredisë përkatësisht 15 përqind. U shënuan një rënie në portofolin e kredisë prej 24 përqind për segmentin e ndërmarrjeve të vogla me një tepricë prej 3,511 milion Lekë (2011: 4,593 milion Lekë).

Struktura e Hua dhe Paradhënies për Klientët



Në 2012 portofoli i kredisë përbëhet kryesisht nga një kombinim i kredisë afatmesme prej 24 përqind (2011: 24 përqind) dhe paradhënies bankare prej 41 përqind (2011: 42 përqind). Kredia afatgjatë përfaqëson 23 përqind të totalit të portofolit të Bankës për 2012 (2011: 23 përqind).

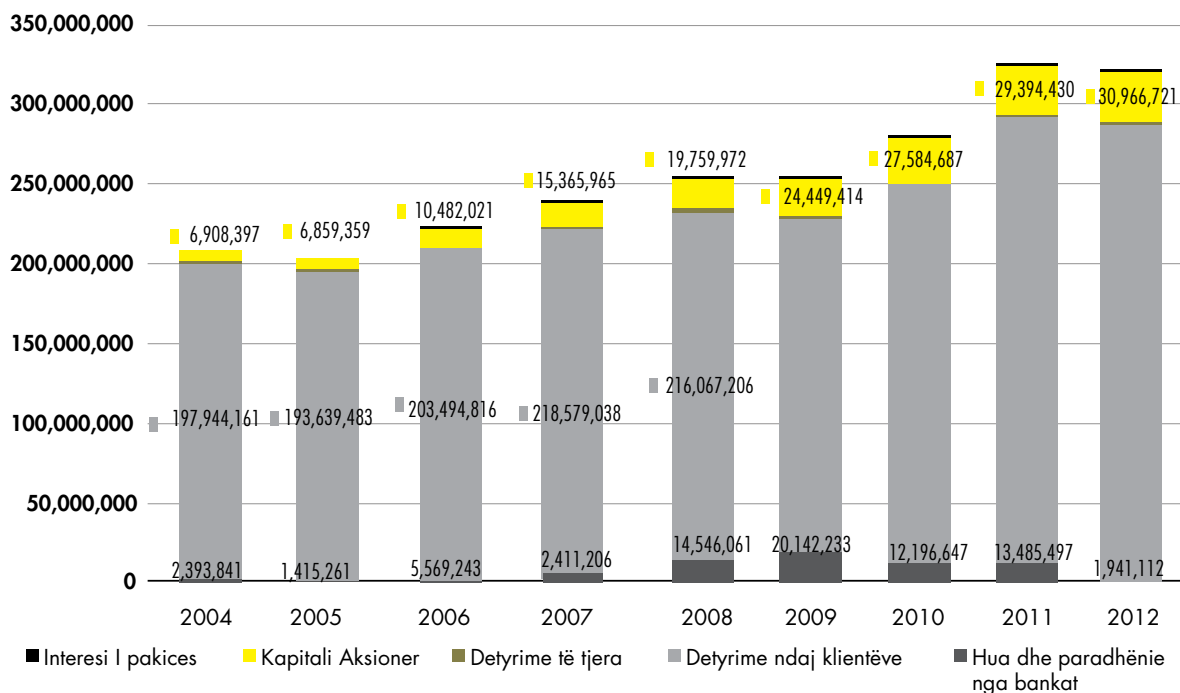
Kredi gjatë vitit 2012
(në '000 LEK)



Totali i detyrimeve në fund të vitit 2012 ishte 318,919 milion Lekë (2011: 322,854 milion Lekë). Në 2012, pjesën më të madhe të detyrimeve e zënë depozitat e klientëve, të cilat përbëjnë rreth 89 përqind (2011: 86 përqind) të totalit të detyrimeve.

Struktura e Bilancit - Pasiv

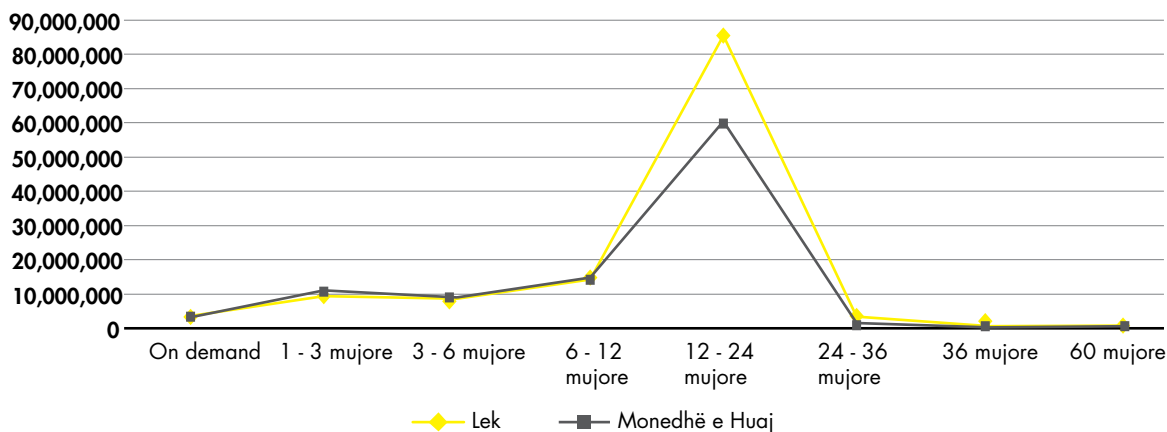
(në '000 LEK)



Ashtu si në 2011, profili i depozitave të klientëve tregon një tendencë të depozituesve për t'u larguar nga depozitat me afat të shkurtër maturimi. Me qëllim përfitimin nga interesat më të larta, klientët po investojnë kursimet e tyre në depozita me afat më të gjatë maturimi. Totali i depozitave të klientëve në fund të vitit 2012 është 226,994 milion Lekë (2011: 223,977 milion Lekë).

Struktura e Depozitave

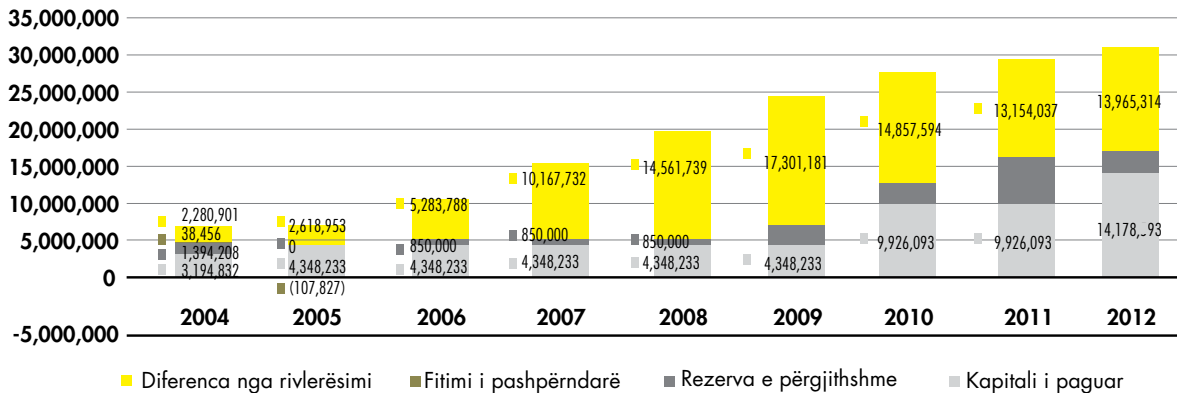
(në '000 LEK)



2012 shënoi një rënie 25 përqind të fitimit pas taksës në krahasim me 2011 në 5,306 milion Lekë (2011: 7,085 milion Lekë) duke ndryshuar raportin e kthimit mbi kapitalin nga 28 përqind në 2011 në 20 përqind në 2012. Dividendi i deklaruar dhe i paguar në 2012 është 3,729 milion Lekë (2011: 5,268 milion Lekë).

Struktura e Kapitalit Aksioner

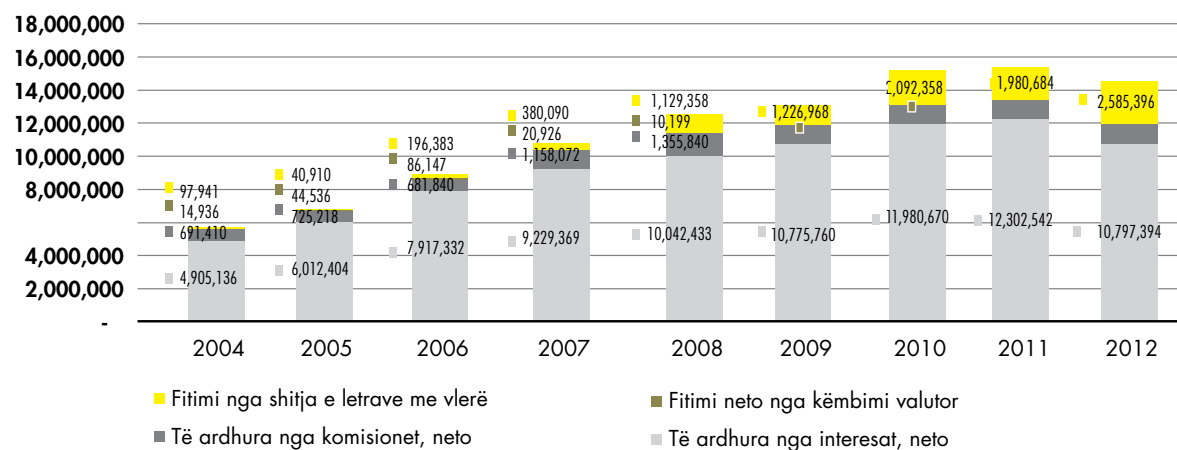
(në '000 LEK)



E ardhura neto nga interesat ra me 14 përqind ose nga 12,302 milion Lekë në 2011, në 10,797 milion Lekë në 2012. Rënia e të ardhurës nga interesat bashkë me rënieën e totalit të aktiveve të bankës prej 1 përqind, ndikoi në përkeqesimin e kësaj të ardhure (llogaritur si raport i të ardhurës nga interesat mbi mesataren vjetore të totalit të aktiveve) duke e ulur atë me 73 pikë ose shprehur ndryshe nga 4 përqind në 2011 në 3 përqind në 2012.

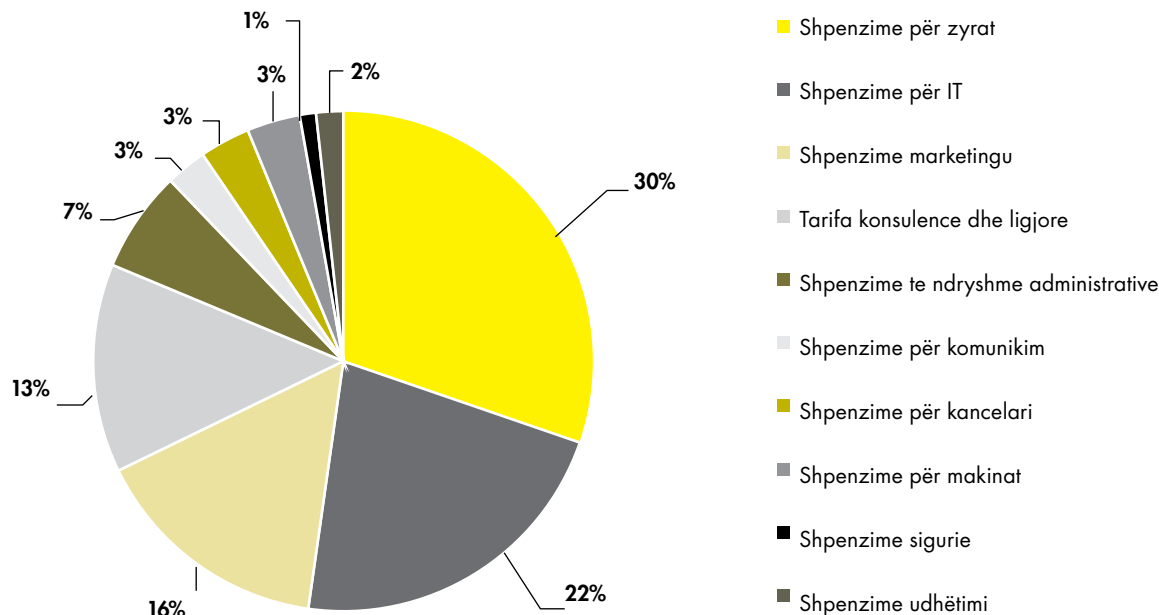
Të ardhura neto

(në '000 LEK)

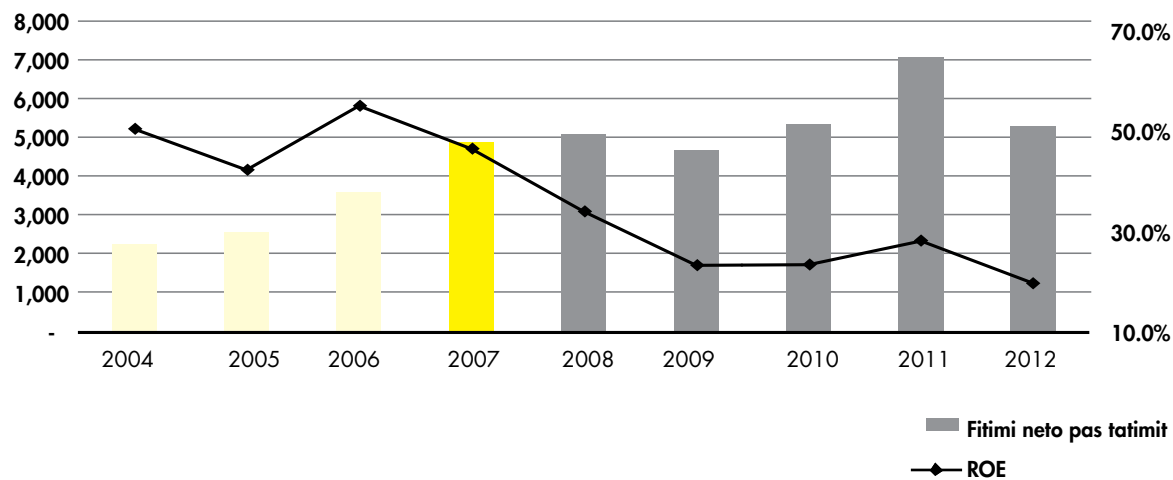


Shpenzimet administrative në total gjatë 2012 arritën në 1,968 milion Lekë (2011: 1,911 milion Lekë). Efiçenca operuese e Bankës – raporti kosto/të ardhura ndryshoi nga 35 përqind në 41 përqind. Shpenzimet për stafin u rritën me 14 përqind ose 2,520 milion Lekë në 2012 krahasuar me 2,220 milion Lekë në 2011.

Shpenzime operative 2012
(në '000 LEK)



Fitimi & ROE
(në '000,000 ALL)







Raporti i Segmenteve

Divizioni i Produkteve Korporatë dhe SE

Produktet e Manaxhimit të Likuiditeteve

Njësia e Menaxhimit të Likuiditeteve në mënyrë të vazhdueshme ka punuar për optimizimin e teknikave të menaxhimit të likuiditeteve dhe në të njëjtën kohë në ofrimin e Produkteve të Menaxhimit të Likuiditeteve sa më tërheqëse për klientët Korporatë dhe Biznese të Vogla, qofshin këto vendase dhe ndërkombëtare.

Gjatë vitit 2012, ne kemi përmisuar shërbimet dhe produktet tona me qëllim për të ofruar një gamë të plotë produktesh inovative të lidhura me menaxhimin e likuiditeteve dhe krijimin e paketave bazuar në nevojat specifike të klientëve.

Duke filluar që nga muaji Tetor 2012, Raiffeisen Bank është zyrtarisht një anëtar i shërbimit SCORE (Mjedisi i Standartizuar për Korporatat). Kjo krijon një mundësi shumë të mirë veçanërisht për klientët ndërkombëtarë në shkëmbimin e mesazheve SWIFT duke ndërvepruar në mënyrë të drejtpërdrejtë me bankën tonë, me qëllim kryerjen e pagesave dhe gjenerimin e raporteve (pasqyra dhe nxjerrja) për gjendjen e llogarive në mënyrë të centralizuar.

Financimi i Projekteve

Njësia e Financimit të Projekteve ka finalizuar disa projekt-investime gjatë vitit 2012 duke ofruar për klientët korporatë një zgjidhje profesionale e cila i përshtatet nevojave për financim. Gjithashtu, kemi konsoliduar bashkëpunimin tonë me institucione të tjera financiare të cilat shohin tek Raiffeisen Bank një partner të denjë për të bashkëpunuar. Të fokusuar në përfundimin me sukses të çdo projekti, cilësitë kryesore të cilat na dallojnë janë kreativiteti, kompetenca si dhe njohja e mirë e tregut të synuar.

Produktet e Financave Tregtare

Raiffeisen Bank Sh.a ofron shërbimin e këshillimit të klientëve të saj për përdorimin e duhur të Transaksioneve të Financave Tregtare në mënyrë që të reduktojnë riskun e marrdhënieve tregtare me partnerët respektive ndërkombëtare dhe vendas. Ne i mbështesim klientët tanë për këto transaksione nëpërmjet një skuadre të dedikuar të krijuar në Divizionin e Produkteve të Korporatave dhe Bizneseve të Vogla që në vitin 2010. Ekzistenca e kësaj strukture, e cila qëndron shumë pranë klienteve ka ndikuar që ne të mbajmë një rend rritës të ndjeshëm të volumeve tona nga viti në vit.

Raiffeisen Bank ka lançuar në vitin 2012 produktin e faktoringut nëpërmjet organizimit të një eventi special në bashkëpunim me Raiffeisen Bank International për grupin e targetuar të klientëve gjatë muajit Nëntor. Ky produkt do u ofrohet bizneseve duke patur si qëllim intensifikimin e marrëdhënieve me klientët ekzistues, krijimin e marrëdhënieve me klientë të rinj dhe sigurimin e oportuniteteve të reja të biznesit.

Raiffeisen Bank do e ushtrojë aktivitetin e faktoringut brenda Bankës duke shfrytëzuar ekspertizën, strukturat, kanalet ekzistues të shpërndarjes dhe burimet e likuiditeti të saj. Për më tepër përdorimi i ekspertizës së RBI-së dhe Bankave të tjera të Grupit krijon një avantazh konkurrues me bankat dhe institucionet e tjera financiare në treg që e ushtrojnë këtë aktivitet.

Zhvillimi i Biznesit Korporatë dhe Bizneseve të Vogla

Objektivi kryesor gjatë vitit 2012 i Njesisë së Zhvillimit të Biznesit Korporatë dhe Bizneseve të Vogla ka qenë përmirësimi i shërbimeve të ofruara për Korporatat dhe Bizneset e Vogla në Shqipëri, nga stafi i caktuar në degët e Raiffeisen Bank. Prezenca e stafit të dedikuar në degët kryesore gjendet dhe grupi i synuar i klientëve është alokuar, ka rritur ndjeshëm eficientën në ofrimin e produkteve dhe shërbimeve.

Gjithashtu, njësia ka manaxhuar në mënyrë të sukseshme ankesat e klientëve kundrejt bankës nëpërmjet investigimit, kordinimit dhe komunikimit me degët dhe departamentet e tjera, gjithë që ka çuar në përmirësim të shërbimeve dhe proceseve të brendshme.

Zhvillimi i Segmenteve të Klientëve

Segmenti i Klientëve Individë

Programet dhe sistemet e Menaxhimit të Marrëdhënies me Klientin (CRM) u përmirësuan ndjeshëm duke dhënë rezultate në 2012. 35 përqind klientë më shumë u targetuan nëpërmjet kanaleve të ndryshme të komunikimit me synimin për të ofruar produkte dhe shërbime në përputhje me nevojat e klientëve të identifikuar nëpërmjet përfaqësues sonë të re "Cikli i Jetës së Klientit" (CLC).

Në vitin 2012 u realizuan 158 fushata të ndryshme CRM (plus 108 përqind kundrejt 2011). Rreth 390,000 klientë u targetuan përgjatë 2012 duke dhënë rezultate shumë të mira, veçanërisht në fushatën e rinovimit të depozitave, shitjes së kartave të kreditit, kanaleve elektronike bankare, pagesat, transfertat.

Automatizimi i suksesshëm i programeve dhe fushatave CRM gjatë 2012 do të sjellë një impakt shumë të madh në numrin dhe kualitet më të lartë të programeve dhe fushatave CRM në 2013. Përgjatë 2012, u lançua një strategji e re përfaqëse në zhvillimin e bazës së klientëve. Kjo strategji fokuson zhvillimin e biznesit duke filluar së pari me trajtimin e klientit në një mënyrë gjithëpërfshirëse. Hapi i parë ishte prezantimi i disa paketave të reja të cilat reflektonin zhvillimin e nevojave të klientit gjatë ciklit të jetës, duke rritur kështu kënaqësinë dhe besueshmërinë e klientit. Ndërkohë që nevojat dhe stili i jetës së klientëve ndryshon me kalimin e kohës, qëllimi ishte krijimi i një marrëdhënie të gjatë me klientët, duke i ofruar atyre shërbime dhe produkte të ndryshme duke iu përshtatur në çdo kohë.

Një interes i madh u vu re nga klientët duke realizuar një shitje të paketave dy herë më shumë se sa ishin parashikuar për vitin 2012. Brenda një periudhe shumë të shkurtër nga klientët pati një interes në përdorimin e kartave të debitit, pagesave dhe përdorimit të kanaleve elektronike bankare. Kjo tregon që Raiffeisen është në rrugën e duhur dhe gjatë 2013 kjo levizje do të forcohet.

Grupi shumë i rëndësishëm i pagamarrësve vazhdoi të shërbejë me cilësi dhe dedikim shumë të lartë. Përdorimi i produkteve për klientët u rrit me 7 përqind. Përgjatë 2013, Raiffeisen do të vazhdojë të fokusohet në këtë segment të rëndësishëm për të zgjeruar më tej pozicionin e saj të fuqishëm që mban aktualisht në treg.

Segmenti Premium

Gjatë vitit 2012 një model i ri u prezantua në Segmentin Premium i cili siguron standartin më të lartë të shërbimit bankar për klientët më të mirë të bankës. Premium Club dhe Premium Classic marrin nivelin më të lartë të shërbimeve në të gjitha degët tona ndërkohë që u mundësohet një shërbim bankar unik në 15 degë nga menaxherët e dedikuar të shërbimit Premium.

Segmenti Premium ka 34,242 klientë, nga të cilët 12 përqind i përkasin kategorisë "Premium CLUB", duke përbërë bazën më të mirë të klientëve individë.

Menaxherët e Dedikuar të Shërbimit Premium 20 në total, ndodhen në 15 degë kryesore. Këta Menaxherë Premium janë të trajnuar posaçërisht për t'ju ofruar klientëve premium një shërbim të personalizuar dhe financiar të pakrahueshëm me të tjerët.

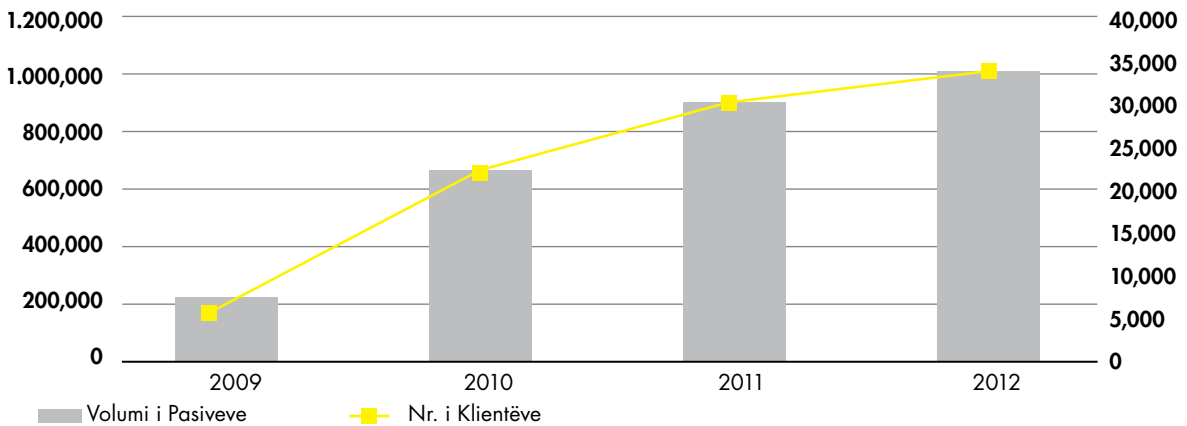
Produktet më të mira si dhe një paketë tërheqëse ju ofrojnë të gjithë klientëve Premium, më tepër përfitime në sistemin bankar Shqiptar.

Asnjë bankë tjetër nuk ofron shërbim të tillë bankar Premium, e cila vazhdon t'i japë Bankës Raiffeisen një avantazh konkurrues të rëndësishëm në tërheqjen, ruajtjen dhe rritjen e shërbimeve që përdoren nga klientët premium.

Portofoli bankar Premium u rrit fuqishëm gjatë vitit 2012, me depozita në nivelin 1,036 miliard Euro dhe vlerë të portofolit të kredive 26 Milion Euro.

Gjatë vitit 2013 ne do të vazhdojmë të fokusohemi në forcimin e marrëdhënieve me klientët tanë duke ofruar shërbim premium tërheqës dhe konkurrues të kombinuar me produkte bankare të një standarti më të lartë shërbimi.

Totali i pasiveve dhe numri i klientëve



Segmenti Mikro

Prioritet i Bankës për vitin 2012 ka qënë suporti dhe plotësimi i nevojave të bizneseve Mikro në aktivitetet e tyre të përditshme, dhe ofrimi i një bashkëpunimi të ngushtë për nevojat e tyre në të ardhmen. Njëkohësisht ne kemi vazhduar të investojmë në zhvillimin e burimeve tona njerëzore kushtuar këtij segmenti klientësh.

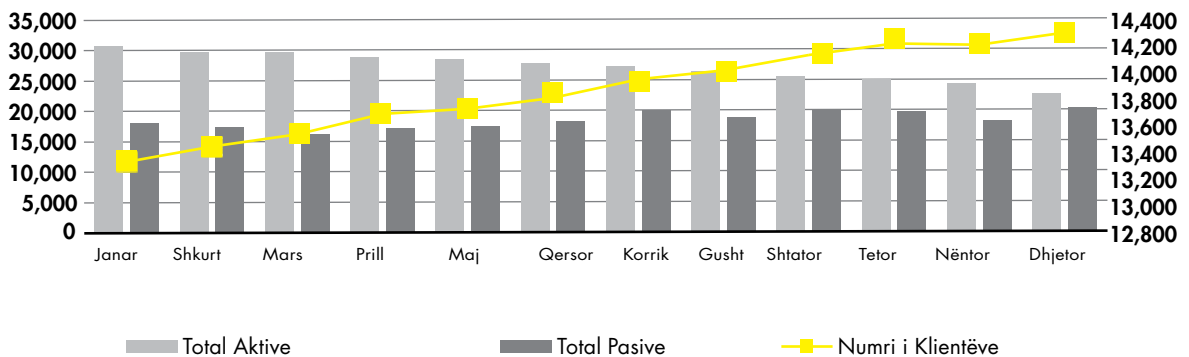
Gjatë vitit 2012, Segmenti Mikro ka qënë i fokusuar kryesisht në menaxhimin e marrëdhënies primare me klientin dhe cilësinë e portofolit. Ky këndvështrim i ri u reflektua në strukturat e reja, organizim, fokus i ri, strategji dhe shumë përpjekje nga ekipi i forcës shitëse. Viti që kaloi u mbyll me një portofol të aktiveve Mikro prej 22.8 milion Euro dhe Pasiveve prej 20.5 milion Euro. Numri i klientëve tanë Mikro e ka tejkaluar 14,000 klientë.

Në drejtim të shërbimeve për nevojat e përditshme, klientët vazhdojnë të marrin shërbimet e tyre jo vetëm në të gjitha degët e rrjetit por gjithashtu edhe nga stafi i dedikuar prej 30 menaxherësh të klientëve mikro të vendosur në 30 degë.

Gjithashtu, menaxherët e klientëve mikro janë të trajnuar për të ofruar konsulencë financiare për pronarët e këtyre bizneseve.

Në 2013, Segmenti i Bizneseve Mikro do të vazhdojë të fokusohet në forcimin e marrëdhënive cilësore me klientet, rritjen e pjesës së tregut dhe ofrimin e produkteve konkurruese dhe cilësore.

Totali i Aktiveve, Pasiveve ne Vol. & Numri i Klienteve Mikro, Janar - Dhjetor 2012



Divizioni i Produkteve

Kreditë

Tregu i kredisë për individë ka ende potencial për rritje afatgjatë, por zhvillimi i tij në vitin 2012 ka qenë i ngadaltë. Raiffeisen Bank ka vazhduar të tërheqë një pjesë të konsiderueshme të kërkesës së tregut për volume të reja duke u përqendruar tërësisht në nevojat dhe kërkesat e konsumatorëve të saj, sidomos në kreditë e pasiguruar.

Raiffeisen vazhdon të jetë një lider në sektorin bankar Retail, me pozitë të fortë në tregun e kredisë konsumatore nëpërmjet rrjetit të gjerë dhe produkteve superiore.

Depozitat

2012 ishte një vit i rëndësishëm për rritjen e depozitave bankare, dhe arritjes së stabilitetit pas krizës financiare evropiane. Depozitat Retail u rritën në mënyrë të konsiderueshme në vitin 2012 nëpërmjet fokusit në transparencë, komoditet të madh dhe çmimet konkurruese për të arritur në 90 milion Euro rritje të volumit dhe për të ruajtur mbi 30 përqind të tregut mbi detyrimet e individëve (PI).

Nëpërmjet sistemit të ri të platformës së depozitave ne rritëm fleksibilitetin në treg dhe ofruam më tepër mundësi zgjedhjeje për klientët tanë. Kjo përfshin zgjedhjen e pagesave të interesit mujore, tremujore, gjashtëmujore dhe vjetore, auto rinovimin, mundësi për të riinvestuar interesin e fituara ose interesin nga pagesat për palë të treta. Klientët mund të zgjedhin datën specifike të maturimit të depozitës të tyre, të kenë akses në fondet e tyre në çdo kohë pa asnjë komision ose pagesë. Dhe për të përmbushur më tej dëshirën e klientit tonë për mënyra të reja për rritjen e pasurisë së tyre, ne tani ofrojmë mundësi investimi të fondeve nëpërmjet kompanisë Raiffeisen Invest. Ne jemi e vetmja bankë që ofron opsione të tilla fleksibile në tregun Shqiptar.

Me këtë bazë të fortë të depozitave, qëllimi në vijim është balancimi i pjesës së tregut me nevojat optimale të likuiditetit të bankës, si dhe për të ruajtur marxhin në kufij të arsyeshëm në kuadër të taktikave ndonjëherë agresive të çmimeve nga disa prej konkurrentëve tanë.

Transfertat

Gjatë 2012 numri i pagesave dhe transfereve të kryera nga klientët Individë, Premium dhe Mikro është rritur me 21 përqind kundrejt vitit të kaluar, ndërsa komisionet nga këto shërbime janë rritur me 13 përqind. Kjo rritje është ndikuar nga çmimet tërheqëse dhe aktivitetet promovuese më të shumta gjatë këtij viti. Pagesat dhe transfertat ende përfaqësojnë mundësi të konsiderueshme të rritjes që Raiffeisen do të arrijë përmes zhvillimit të vazhdueshëm të tregut.

Divizioni i Biznesit me Karta dhe Bankingut Elektronik

Një bankë moderne dhe inovative

Kartat e Kreditit

Gjatë 2012, produkti i Kartës së Kreditit vijoi të këtë rritje të spikatur në treg në numrin e kartave të reja të ofruara si edhe totalin e portofolit të këtij produkti. Në fund të 2012 Raiffeisen Bank zotëroi rreth 40 përqind të tregut të këtij produkti duke spikatur dukshëm në treg. Gjithashtu ky vit shënoi një rritje të rëndësishme në volumin e veprimeve të kryera me këto karta. Kjo arritje u mundësua nga zhvillimi i fushatave për nxitjen e përdorimit të kartave të kreditit të kryera në muajt Korrik, Gusht dhe Shtator, fushata të cilat rezultuan tepër të suksesshme si në aspektin e rritjes së përdorimit ashtu edhe në edukimin e klientëve. Gjatë 2013 Raiffeisen Bank do të vazhdojë të rrisë ndjeshëm produktin e kartës së kreditit si dhe nxitjen e përdorimit pranë pikave të shitjes (POS).

Kartat e Debitit

Edhe në vitin 2012 Raiffeisen Bank vazhdoi të jetë banka lider në treg me numrin më të lartë të kartave të debitit duke zotëruar rreth 30 përqind të tregut. Gjithashtu gjatë këtij viti rreth 36,000 karta të reja debiti u lëshuan për klientët e bankës. Numri i veprimeve të kryera me këto karta në rrjetet ATM dhe POS është rritur gjithashtu. Fushata verore për nxitjen e veprimeve me karta debiti në një nga qendrat më të mëdha tregtare në vend ishte një nxitje e veçantë për edukimin e përdorimit të këtyre kartave në rrjetin POS.

Rrjeti i terminaleve POS

Në vitin 2012 Raiffeisen Bank zhvilloi dhe zgjeroi më tej rrjetin e saj të terminaleve POS në mbarë vendin duke pasur kështu rrjetin më të gjerë në tregun bankar edhe për këtë vit. Ky shërbim u ofron klienteve tanë si edhe çdo klienti të bankave të tjera vendase dhe të huaja mundësinë e përdorimit të kartave të debitit dhe kreditit të markave VISA, Visa Electron, MasterCard dhe Maestro për blerje në pikat e shitjeve si edhe tërheqje cash pranë degëve të bankës. Në fund të vitit 2012 rrjeti POS arriti në një total prej 1,440 terminalesh, 25 prej të cilëve në degë të bankës (shërbimi Cash Advance i cili ofron mundësinë e tërheqjes së parave me anë të POS). Rrjeti i terminaleve POS u shtri në rreth 35 qytete të vendit duke ua ofruar këtë shërbim rreth 70 kategorive të ndryshme biznesesh duke përfshirë hotele, agjenci udhëtimi, dyqane, restorante, pika karburanti, markete si edhe qendrat tregtare më të mëdha dhe më të reja në vend. Edhe gjatë vitit 2012 Banka rriti performancën e këtij rrjeti në terma transaksionesh dhe volumesh, kjo falë fokusimit në nevojat dhe kërkesat e tregtarëve si edhe duke ndjekur në kohë zhvillimet më të fundit teknologjike të këtij tregu.

Shërbimi i Pranimit të Pagesave me Karta nëpërmjet Internetit

Gjatë vitit 2012 Banka lançoi shërbimin e ri për pranimin e pagesave me karta nëpërmjet internetit, E-commerce. Raiffeisen Bank është banka e parë në treg që e ofron një shërbim të tillë për bizneset në Shqipëri. Shërbimi i blerjes me karta nëpërmjet Internetit ofron mundësinë që bizneset të shesin produktet dhe shërbimet e tyre nëpërmjet internetit. Banka e ofron këtë shërbim në kuadrin e Teknologjisë së Sigurisë 3-D që është standardi më i avancuar i sigurisë së pagesave.

Rrjeti ATM

Gjatë vitit 2012 Raiffeisen Bank përsëri ruajti pozicionin lider në tregun bankar shqiptar me një total prej 197 ATM, një diferencë e konsiderueshme me bankat e tjera në vend. Llojet e kartave të pranuar në rrjetin ATM janë VISA, VISA Electron, PLUS, MasterCard, Maestro dhe Cirrus, pa kufizime për ndonjë vend apo bankë lëshuese. Tërheqjet në monedhën Euro ofrohen në 30 ATM në mbarë vendin, me një fokus të veçantë në zonat turistike, qendrat tregtare dhe zonat më të populluara. Rrjeti ATM i Raiffeisen Bank është i çertifikuar plotësisht për teknologjinë e leximit të kartave me Chip për markat Visa dhe MasterCard duke i dhënë Bankës një avantazh të konsiderueshëm dhe duke u ofruar kartëmbajtësve nivelet më të larta të sigurisë së transaksioneve. Nivelet e sigurisë gjatë vitit 2012 janë rritur duke shtuar elementë të tjerë sigurie si mbrojtëset e tastierës me qëllim mbrojtjen e kodit PIN, kamerat e integruara në ATM etj. Gjatë 2012 Banka shtoi gamën e shërbimeve të ofruara në rrjetin ATM duke ofruar shërbimin më të ri të Nxjerrjes së Llogarisë së Shkurtër. Ky shërbim bën të mundur nxjerrjen dhe printimin e 10 lëvizjeve më të fundit të llogarisë rrjedhëse të lidhur me kartën e debitit Visa Electron.

Bankingu Elektronik

Si Banka lider në vend, Raiffeisen Bank ka vijuar rolin e saj në transformimin e tregut dhe krijimin e kushteve për ta bërë më të lehtë aksesin e njerëzve në shërbimet bankare.

Shërbimi Mobile Banking i prezantuar në fund të vitit 2011 krijoi një bazë të gjerë klientësh gjatë vitit 2012, duke e çuar numrin e përdoruesve në pothuaj 10,000. Kjo mënyrë e re e kryerjes së veprimtarisë bankare ju ka dhënë mundësi klientëve të kontrollojnë llogaritë e tyre, depozitat, kartat, kreditë apo të kryejnë pagesa nëpërmjet telefonit celular. Duke konsideruar përdorimin masiv të telefonave celularë në vend si dhe platformën e pasur dhe funksionale Mobile Banking pritshmëritë janë që ky shërbim të vijojë të rritet në terma klientësh dhe përdorimi.

Nga ana tjetër, platforma Internet Banking, e cila mundëson kontrollin e llogarive bankare dhe kryerjen e pagesave 24 orë/7 ditë të javës, ka vijuar të rritet me të njëjtin ritëm gjatë vitit 2012. Klientët kanë vazhduar të shfrytëzojnë komoditetin dhe lehtësinë që kjo mënyrë bankingu ofron, duke e çuar përdorimin e tij në nivele të kënaqshme. Në kuadër të përmirësimit dhe pasurimit të kësaj platforme, filloi gjatë vitit 2012 zbatimi i disa funksioneve shtesë, të cilat do ta bëjnë atë më tërheqëse për klientët.

Ritmi i shpejtë i rritjes në numrin e abonentëve të telefonisë celulare në vend dhe evolucioni i vazhdueshëm në teknologjinë bankare, kanë vijuar të mbajnë zgjuar interesin e Bankës në ofrimin shërbimeve bankare nëpërmjet telefonit celular. Kjo ka çuar në zhvillimin e një kanali të ri elektronik gjatë vitit 2012, i cili përdor telefonin celular si një kanal alternativ pagesash. Qëllimi final i shërbimit Mobile Payments do të jetë ofrimi i një mënyrë të thjeshtë, komode dhe pa komision për kryerjen e pagesave utilitare duke përdorur telefonin celular.

Call Center

Aktiviteti i Call Center është i fokusuar në dy drejtime kryesore; shqyrtimi i kërkesave të klientëve nëpërmjet telefonatave hyrese dhe zhvillimi i fushatave telemarketing dhe informuese.

Tetë agjentë në njësinë hyrëse 'Incoming' ofrojnë shërbim 24/7, duke siguruar informacion mbi produktet dhe shërbimet e bankës, sipas nevojave të klientëve të identifikuar nëpërmjet telefonatave hyrëse. Ekipi i njësisë hyrëse ofron asistencë për shërbimet e kartave, POS, dhe Bankingut Elektronik.

Bazuar në strategjinë e Departamentit të Zhvillimit të Segmenteve të Klientëve, Njësia e Telemarketing kontakton klientët e zgjedhur, nëpërmjet telefonit dhe SMS-ve për oferta të dedikuara që janë pjesë e menaxhimit të marrëdhënieve me klientët e bankës. Gjatë vitit 2012 janë performuar 136 fushata me një total prej 151,000 klientë të targetuar. 67 përqind janë fushata telemarketingu qëllimi i të cilave ka qenë kryesisht rritja e shitjeve të produkteve dhe shërbimeve të bankës, 22 përqind janë fushata informuese nëpërmjet të cilave është synuar rritja e përdorimit të produkteve dhe shërbimeve të bankës, ndërkohë që 11 përqind e klientëve të targetuar janë kontaktuar me qëllim mbledhjen e zërit të klientëve mbi tema të ndryshme lidhur me karakteristikat e produkteve dhe cilësinë e shërbimit.

Kanalet e Shpërndarjes

2012 ishte një vit i fokusuar më së shumti në mbajtjen dhe përmirësimin e kualitetit të shërbimit që ofrojnë degët tona dhe efektivitetin në rrjetin e degëve. Ne mbajmë pozicionin tonë udhëheqës si banka më e madhe në Shqipëri me 103 degë/agjenci duke i shërbyer në gjithë gjeografinë e vendit tonë. Mbas shumë vëmendjeje që ju dha Tiranës në përmirësimet e ambienteve të rrjetit, 2012 ishte me investime domethënëse në Elbasan dhe Gjirokastrë në mënyrë që të përmirësonim eksperiencën bankare të klientëve tanë dhe gjithashtu të konfirmim angazhimin për të suportuar gjithë zonat e Shqipërisë.

Një vëmendje e veçantë i është kushtuar zhvillimit të vazhdueshëm të punonjësve në linjën e parë për të përmirësuar kapacitetin e tyre për të vlerësuar dhe për t'iu përgjigjur nevojave të klientëve. Në Shkurt të 2012 u prezantua dhe keshilluesi Financiar në fushën e investimeve me prezantimin në treg të Fondit të Investimeve. Bankierët personal janë të përgatitur tashmë t'i shërbejnë klientëve tanë jo vetëm me veprime bankare por dhe t'i asistojnë ata në nevoja financiare më komplekse. Është investuar kohë për të trajnuar stafin e degëve në anën teknike dhe metodat e shitjes. Vendosja e klientit në qendër ka qenë mjaft e suksesshme sikurse konfirmohet nga indeksi i kualitetit të shërbimit që është përmirësuar në mënyrë të vazhdueshme përgjatë 2012.

Për eficientësin e degës, janë prezantuar mjete financiare monitorimi për të vlerësuar produktivitetin dhe eficientësin e degëve tona. Drejtuesit janë më të aftë të kuptojnë më qartë dinamikën e degëve që drejtojnë dhe të propozojnë ndryshime për të përmirësuar eficientësin dhe kualitetin e shërbimit që i ofrohet klientëve tanë.

Në lidhje me segmentin e biznesit të vogël, fokusi kryesor është vendosur në përmirësimin e manaxhimit të portofolit nga specialistët e bisneseve të vogla. Nevoja për të kuptuar kërkesat dhe sfidat e këtyre klientëve ka rezultuar me përmirësimin e portofolit të klientëve. Ne jemi të vendosur të mbështesim këtë segment të rëndësishëm të biznesit të vogël.

Forcat shitëse alternative vazhdon të suportojë në mënyrë aktive rrjetin e degëve. Agjentët e shitjeve direkte dhe përfaqësuesit tanë të financimit në dyqane kanë pasur një performancë më të mirë si në volumet e kredisë ashtu dhe në produkte të tjera të bankës. Ata janë të dedikuar për të plotësuar rrjetin e degëve duke identifikuar, kualifikuar, dhe shitur klientëve ekzistues dhe të ardhshëm, produktet kryesor për individët.

Si konkluzion, 2012 ishte një vit ku ne investuam për të forcuar aftësitë dhe përgjegjësitë e stafit të degëve për të ofruar shërbim dhe këshillim financiar të duhur dhe zgjidhje të nevojave të klientëve tanë.







Thesari dhe banking i Investimeve

Të ardhurat fikse

Gjatë vitit 2012, Raiffeisen Bank vazhdoi të ishte investitori kryesor në tregun e letrave me vlerë të emtuara nga Qeveria e Shqipërisë. Për të respektuar kuadrin e ri rregullator të Bashkimit Evropian, veçanërisht në lidhje me kapitalin e mjaftueshëm, RBAL arriti të zvogëlonte ekspozimin në letra me vlerë të qeverisë, kryesisht nëpërmjet uljes së pjesëmarrjes në tregun primar të bonove të thesarit. Megjithatë uljen e investimeve në letra me vlerë afat shkurtër, ne vazhduam të jemi të fokusuar në investimet në letra me vlerë afatgjata, dhe pjesa jonë e tregut në obligacione thesari ishte rreth 51 përqind e tregut të obligacioneve në vend.

Përgjatë gjithë vitit kemi patur një portofol të mirëstrukturuar, i cili është i përbërë nga portofoli i investimeve me letra me vlerë të mbajtura deri në maturim dhe nga portofoli i tregtueshëm. Investimet tona afatgjata në obligacione thesari ishin 85 përqind e portofolit tonë të letrave me vlerë. Në fund të muajit Dhjetor portofoli i tregëtueshëm kapi shifrën prej 295 milionë Euro.

Megjithëse ishte një vit i vështirë, njësia e të ardhurave fikse arriti një performancë të suksesshme gjatë 2012. Ne arritëm të ishim aktiv me bankat dhe institucionet financiare në tregun sekondar të letrave me vlerë. Manaxhimi më së miri i investimeve të reja dhe ekzistuese prodhuan një rezultat të lartë të portofolit të tregtueshëm.

Qëllimi ynë ka qenë që të rrisim dhe diversifikojmë mundësitë dhe alternativat e investimeve për klientët tanë, duke ju afruar letra me vlerë të maturimeve të ndryshme. Prandaj mund të themi që jemi krenarë sepse jemi kontribuesit kryesorë në tregun sekondar të bonove dhe obligacioneve të thesarit, duke i tregtuar ato në degët tona në të gjithë vendin. Gjatë 2012 volumi dhe numri i transaksioneve në tregun sekondar të obligacioneve të thesarit u rrit me shumë se trefish në krahasim me vitin paraardhës.

Raiffeisen Bank ishte investitori kryesor në fondin e ri të investimeve "Raiffeisen Prestigj", i lançuar në Shkurt të 2012. Ne kontribuam në suksesin e këtij fondi duke investuar me letra me vlerë të emtuara nga qeveria shqiptare, kryesisht obligacione thesari dhe duke mbështetur dhe konsultuar kompaninë e Raiffeisen Invest të arrijë kthimin më të lartë të mundshëm nga portofoli i investimeve.

Banka jonë vijoi të kryente aktivitetin e kujdestarit të letrave me vlerë të emtuara nga qeveria e Shqipërisë duke mundësuar investitorët e huaj dhe ata vendas të marrin pjesë në tregun tonë të letrave me vlerë. Ky shërbim si edhe të tjerë që do të ofrojmë në një të ardhme të afërme, janë pjesë e përpjekjeve dhe sfidave tona për të qenë pjesë e zhvillimit të tregut financiar vendas.

Tregu i parasë

Njësia e Tregut të Parasë si një pjesë e rëndësishme e Dealing Room ka dhënë kontributin e saj në manaxhimin më së miri të likuiditetit afatshkurtër. Edhe gjatë këtij viti kjo njësi është karakterizuar nga një numër i lartë transaksionesh si në tregun lokal ashtu edhe në atë ndërkombëtar, duke zhvilluar më shumë aktivitetin e saj ndërbankar. Në bashkëpunim të ngushtë me të gjitha njësitë e tjera të departamentit të Thesarit dhe me departamentet e tjera të bankës, ajo e Tregut të Parasë është përpjekur të përmbushë maksimalisht nevojat për likuiditetin afatshkurtër duke qenë gjithmonë në parim me rregullat dhe standartet e përcaktuara nga Banka Qëndrore dhe rregullatorët e tjerë vendas dhe të huaj. Nga ana tjetër kjo njësi duhet motivuar për t'ju përgjigjur në kohë ndryshimeve dhe nismave, duke manaxhuar më së miri riskun dhe maksimizuar fitimin.

Njësia e Tregut të Parasë mbetet pjesë aktive e një tregu lokal në zhvillim duke kontribuar edhe në kuotimet ditore për publikimin e TRIBID/TRIBOR. Këto kuotime janë një aspekt i rëndësishëm i zhvillimit të tregut duke pasqyruar aktivitetin e tij, dhe Njësia e Tregut të Parasë ka përditësuar vazhdimisht këto kuotime sepse Interesat e Tregut të Parasë janë një tregues i rëndësishëm për të parashikuar dhe ndërmarrë veprime në një të ardhme të afërt.

Tregu i Parasë do të vazhdojë të japë kontributin e vyer për të sjellë një zhvillim të mëtejshëm të tregut, instrumentave dhe marrëveshjeve, duke rritur më tej bashkëpunimin brenda dhe jashtë bankës.

Këmbimet Valutore

Edhe ky vit është shoqëruar me situata të vështira në ekonomitë e disa vendeve Evropiane, e cila ka sjellë një luhatshmëri të madhe të kurseve të këmbimit në tregjet ndërkombëtare. Kriza ekonomike evropiane në veçanti në shtetin fqinj Greqi, është reflektuar edhe në tregun shqiptar duke ulur ndjeshëm aktivitetet financiare të biznesit shqiptar.

Monedha evropiane ka qenë më e qëndrueshme në tregun lokal ndryshe nga dollari amerikan i cili është karakterizuar nga luhatshmëri të larta duke reflektuar trendin e tregut ndërkombëtar.

Njësia e Këmbimeve Valutore dha mbështetjen e saj maksimale në këtë treg të trazuar duke mbajtur një spread të vogël në blerje/ shitje si dhe duke kuotuar me çmime shumë konkurruese në tregun ndërbankar dhe me klientët.

Ky vit ishte shumë i sukseshëm për Njësinë e Këmbimeve Valutore e cila duke analizuar me kujdes situatat e ndryshme që ndikuan në tregjet financiare arriti të menaxhonte me kujdes pozicionet valutore të bankës duke e mbyllur vitin me rezultate të larta.

Volumet e transaksioneve të këmbimeve valutore janë rritur në krahasim me 2011 duke arritur shumën 250 milion Euro për muaj ku pjesën më të madhe e zënë veprimet Euro/USD, ndërkohë veprimet në tregun ndërbankar lokal dhe atë të huaj ishin më tepër se 200 milion në muaj.

Shitjet e thesarit

Njësia e shitjeve të Thesarit edhe gjatë vitit 2012, arriti të ruante pozicionin e saj në treg, duke u shërbyer në çdo moment klientëve të Bankës Raiffeisen.

Falë kushteve preferenciale të ofruara për të gjitha segmentet e biznesit, kjo njësi luajti një rol kyç në eksplorimin e mundësive dhe dhënien e zgjidhjeve për klientët në lidhje me produktet FX dhe normave të interesit. Përveç rritjes së fitimit dhe të qenurit pranë nevojave të klientit, një objektiv themelor ishte edhe forcimi akoma më shumë i marrëdhënive me klientët, një faktor shumë i rëndësishëm gjatë krizave financiare.

Edhe pse në një vit të vështirë përsa i takon situatës ndërkombëtare financiare, njësia e shitjeve pranë departamentit të Thesarit arriti që të realizonte objektivat e saj, duke u mbështetur në marrëdhënien e fortë me dealing room dhe njesitë e tjera të biznesit të bankës.





Përgjegjësi Sociale

Përgjegjësia sociale e korporatës vazhdon të jetë një pjesë e rëndësishme e politikave dhe filozofisë së biznesit të Raiffeisen Bank. Duke konsideruar edhe pozicionin e saj në tregun bankar si banka më e madhe në Shqipëri, Raiffeisen Bank vijon mbështetjen e saj ndaj komunitetit nëpërmjet sponsorizimit të projekteve në të gjithë vendin, projekte këto me ndikim në jetën sociale, në arsim, shëndetësi e sport.

Një ndër projektet kyese që mbështeti Raiffeisen Bank dhe që pati një ndikim të madh në jetën sociale të vendit ishte ngjitja e Malit Everest nga ekipi i parë shqiptar deri më sot. Kjo ishte iniciativë e një grupi alpinistësh, të cilët vendosën të ngjisin majën më të lartë të botës, Malin Everest. Ngjitja me sukses ishte një arritje për alpinizmin shqiptar dhe një krenari e veçantë për Shqipërinë, meqenëse këtë vit festonte 100 vjetorin e Pavarësisë së saj.

Si pjesë e përgjegjësisë sociale, Raiffeisen Bank Shqipëri ka vijuar kontributin e saj për të dytin vit radhazi në mbështetje të kampeve verore të organizuara nga "Terre des Hommes" në Shqipëri. Kampet verore të ngritura në Elbasan, Pogradec, Korçë, Vlorë, Fier dhe Sarandë, patën një ndikim mjaft pozitiv në jetën e fëmijëve, të cilët ishin pjesë e tyre, duke kontribuar në këtë mënyrë në edukimin dhe zbavitjen si dhe në përmirësimin e jetës së tyre në përgjithësi. Projekte të tjera me karakter social, të cilat kanë gjetur mbështetjen e Raiffeisen Bank kanë qenë, aktivitete të organizuara për fëmijët jetimë me rastin e festave të fundvitit apo dhurimi i librave për shtëpinë e fëmijës "Zyber Hallulli" në Tiranë.

Në vijim të politikës së saj të sponsorizimeve të fokusuar kryesisht në sektorin e arsimit, Raiffeisen Bank ka dhënë kontributin e saj në një sërë projektesh në këtë fushë. Një fokus i veçantë në këtë kuadër ka qenë dhurimi i kompjuterave për një sërë shkollash, rikonstruksioni i ambjentëve të jashtme, aktivitete të ndryshme të organizuara në shkolla, etj. Gjithashtu në kuadër të bashkëpunimit me bashkitë, banka ka mbështetur ngritjen e këndit të lojrave në sheshet kryesore të Lezhës, Delvinës, Cërrikut, etj.

Raiffeisen Bank ka vijuar gjithashtu mbështetjen e saj për sektorin e shëndetësisë, si dhurimi i një pajisjeje mjekësore për spitalin e Korçës apo rikonstruksioni i qendrës shëndetësore Fushë Krujë.

Një tjetër fokus mbetet përmirësimi i jetës së komunitetit edhe nëpërmjet mbështetjes së projekteve mjedisore. Në këtë kuadër ka vijuar mbështetja e projektit për pastrimin e bregdetit të iniciuar dhe organizuar nga shoqata "Forumi i Mendimit të Lirë". Në këtë mënyrë, është bërë i mundur pastrimi i bregdetit të Orikumit dhe Velipojës, ku kontribuoi vullnetarisht edhe stafi i Raiffeisen Bank. Kontributi është zgjeruar më tej në këtë fushë me shtimin e sipërfaqeve të gjelbëruara nëpërmjet ngritjes së parqeve dhe mbjelljes së pemëve në Rrëshen, Berat, Kuçovë etj.

Raiffeisen Bank në Shqipëri përveç ofrimit të shërbimeve dhe produkteve bankare mbetet gjithmonë e përkushtuar të kontribuojë dhe të përkrahë projektet në ndihmë të komunitetit dhe përmirësimit të jetës së tij si pjesë e përgjegjësisë së saj sociale.



Burimet Njerëzore dhe Trajnimet

Raiffeisen Bank Sh.a ka ruajtur pozicionin e saj lider si punëdhënësi më i madh në Shqipëri edhe gjatë 2012, duke patur në qendër të vëmendjes motivimin dhe kënaqësinë e punonjësve, duke ofruar/krijuar një mjedis pune premtues, paketa financiare konkurruese dhe një program trajnimi efektiv.

Statistika

Shifrat e arritura për vitin 2012:

- Numri total i punonjësve – 1,458
- Punonjëse femra – 74%
- Punonjës meshkuj – 26%
- Moshë mesatare – 35.13
- Numri i përgjithshëm i ditëve të trajnimit 4,551
- Mbi 980 punonjës kanë ndjekur të paktën një trajnim
- Numri i ditëve të trajnimit për punonjës është 3.25
- Buxheti i përgjithshëm i shpenzuar për aktivitetet e trajnimit & zhvillimit është 244,526 Euro

Trajnimi & Zhvillimi

Trajnimi dhe zhvillimi përbëjnë një mjet strategjik që ndihmon në arritjen e synimeve dhe objektivave të biznesit të organizatës.

Trajnimi dhe zhvillimi është procesi i përfitimit ose transferimit të KSA-ve (njohurive, aftësive dhe kualifikimeve) të domosdoshme për të performuar një aktivitet apo detyrë të caktuar; si pasojë përfitimet për punonjësin edhe për punëdhënësin nga trajnimi dhe zhvillimi janë të natyrës strategjike, pra të një natyrë shumë të gjerë.

Trajnimi dhe zhvillimi ndërmerr një sërë hapash mësimore për të përmbushur sfidat aktuale dhe të ardhshme të biznesit, që variojnë nga trajnimi i punonjësve për kryerjen e detyrave ditore në shkëmbimin e njohurive për të përmirësuar horizontin e biznesit dhe shërbimin ndaj klientëve.

Aktivitetet kryesore të trajnimit dhe zhvillimit u fokusuan në:

- **Trajnimi Orientues për Punonjësit e Rinj**

Punonjësit e rinj kanë ndjekur Paketën Orientuese të Trajnimit, e cila është shumë e rëndësishme, sepse ata prezantohen me misionin e bankës, vlerat e korporatës, objektivat dhe politikat e saj. Gjatë kësaj faze trajnimi, punonjësit përfitojnë informacion të përgjithshëm mbi një varg produktesh, shërbimesh dhe politikash të bankës. Paketa trajnimi të dedikuara janë përgatitur për segmente të caktuara të biznesit.

- **Përmirësimi i Cilësisë së Shërbimit dhe Aftësive Shitëse**

Është e rëndësishme të kesh një marrëdhënie afatgjatë me klientin, që të jesh konkurrues në treg dhe të kesh sukses. Punonjësit e trajnuar në mënyrën e duhur sigurojnë që klientët të ndihen mirë në ruajtjen e marrëdhënieve të tyre me kompaninë. Gjatë vitit 2012, banka ka investuar në ofrimin e trajnimeve dhe seminareve për të rifreskuar njohuritë mbi produktet dhe procedurat e stafit të degës për të mbështetur arritjet pozitive të çdo fushate të inicuar nga banka.

- **Trajnimet për Menaxheret**

Zhvillimi aftësive drejtuese të menaxherëve tanë është çelësi në dhënien e rezultateve konkrete për një organizatë. Sektori i Trajnimit dhe Zhvillimit kordinon ofertat mësimore me objektivat strategjike të bankës për të siguruar që iniciativat trajnuese të mbeshtetin objektivat e kompanisë.

Në vitin 2012, janë organizuar disa programe trajnimi specifike për menaxhimin dhe aftësitë drejtuese për Drejtorët në Drejtori dhe Degë.

- **Kurset e e-learning**

Banka ka prezantuar platformën e-Learning për të gjithë punonjësit e saj. Kjo platformë është një metodë e re aktivitetesh trajnimi që ndiqet nëpërmjet kompjuterit.

Skuadra RBAL e E-learning ka zhvilluar 3 kurse mësimi me temat e mëposhtme:

1. Manuali i Përputhshmërisë
2. Politika kundër Pastrimit të Parave
3. Shërbimet e Mobile Banking

Kjo metodë është shumë e rëndësishme në arritjen lehtësisht të audiencave të mëdha të trajnimit në çdo kohë.

Praktika shkollore

Gjatë vitit 2012 ne vazhduam programin e praktikës, si në drejtori ashtu dhe në degë. Ky program është përdorur me sukses për të përzgjedhur dhe punësuar talentet e reja më të mirë dhe më të motivuar nga universitete të ndryshme. Përmes këtij programi, studentët kanë mundësinë të njihen me frymën dhe kulturën e një kompanie shumëkombëshe.

Gjatë vitit 2012, kemi zbatuar gjerësisht programin FASTIP, jo vetëm duke mbështetur 4 studentë çdo vit, të cilët ndjekin studimet e tyre në degën “Menaxhim Bankar” dhe të cilët do të punësohen pas diplomimit të tyre, por duke i përfshirë ata në aktivitetin e përditshëm bankar, për të ndërthurur sa më mire studimin me praktikën.

Menaxhimi i Performancës

Përmes këtij procesi ne synojmë të ndërthurim objektivat individuale të punonjësit me planet strategjike dhe misionin e kompanisë. Politikat e Burimeve Njerëzore të RBAL synojnë të përforcojnë një kulturë që mbështet performancën e lartë të punonjësve tanë. Synimi ynë është të krijojmë/kemi një politikë të qartë të bazuar në objektiva, rezultate, sjellje dhe veprime. Pjesë e procesit është përcaktimi i hapave të zhvillimit, coaching, keshillimi, feedback-u dhe vlerësimi.

Ne synojmë të nxitim, promovojmë punonjësit më të mirë, të motivojmë dhe shpërblejmë performuesit më të mirë, të identifikojmë trajnimet në bazë të nevojave për zhvillim.

Është viti i dytë që zbatojmë programin “Shpërblim dhe Mirënjohje” duke promovuar performuesit më të mirë të Bankës. Kjo bëhet me synim krijimin e një kulture organizative nxitëse.

Menaxhimi i Talenteve

Qëllimi i këtij programi është ruajtja dhe zhvillimi i punonjësve me potencial të lartë. Në vitin 2012, kemi vijuar me identifikimin e punonjësve shumë të talentuar dhe kemi hartuar Plane Zhvillimi Individuale, si pjesë e programeve speciale të menaxhimit të talenteve që ofron Banka.





Raporti i Auditorit të Pavarur

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Raporti i auditorit të pavarur dhe
Pasqyrat financiare të
konsoliduara
më dhe për vitin e mbyllur më
31 dhjetor 2012

PASQYRA PËRMBLEDHËSE

RAPORTI I AUDITORIT TË PAVARUR **148**

PASQYRAT FINANCIARE TË KONSOLIDUARA

PASQYRA E KONSOLIDUAR E POZICIONIT FINANCIAR	149
PASQYRA E KONSOLIDUAR PËRMBLEDHËSE E TË ARDHURAVE	150
PASQYRA E KONSOLIDUAR E NDRYSHIMEVE NË KAPITAL	151
PASQYRA E KONSOLIDUAR E RRJEDHJES SË PARASË	152
SHËNIME PËR PASQYRAT FINANCIARE TË KONSOLIDUARA	153 - 198

RAPORTI I AUDITORIT TË PAVARUR

Aksionarit të Raiffeisen Bank sh.a.:

Raporti mbi Pasqyrat Financiare të Konsoliduara

Ne kemi audituar pasqyrat financiare të konsoliduara të Raiffeisen Bank sh.a. bashkëngjitur, të cilat përfshijnë pasqyrën e konsoliduar të pozicionit financiar më 31 dhjetor 2012 dhe pasqyrën e konsoliduar të të ardhurave përmbledhëse, pasqyrën e konsoliduar të ndryshimeve në kapital dhe pasqyrën e konsoliduar të rrjedhjes së parasë për vitin e mbyllur në këtë datë, si dhe një përmbledhje të politikave bazë kontabël dhe shënime të tjera shpjeguese.

Përgjegjësia e Drejtimit për Pasqyrat Financiare të Konsoliduara

Drejtimi është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të këtyre pasqyrave financiare të konsoliduara në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar dhe për kontrollin e brendshëm i cili, në masën që përcaktohet nga Drejtimi, është i nevojshëm për të bërë të mundur përgatitjen e pasqyrave financiare të konsoliduara pa pasaktësi materiale, si pasojë e mashtrimeve apo gabimeve.

Përgjegjësia e Auditorit

Përgjegjësia jonë është që, bazuar në auditimin tonë, të shprehim një opinion mbi këto pasqyra financiare të konsoliduara. Ne e kryem auditimin tonë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të përmbushim kërkesat e etikës dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin, me qëllim që të përfitojmë siguri të arsyeshme që pasqyrat financiare të konsoliduara nuk kanë pasaktësi materiale.

Auditimi përfshin kryerjen e procedurave për sigurimin e të dhënave të auditimit për vlerat dhe deklaratimet në pasqyrat financiare të konsoliduara. Procedurat e përzgjedhura varen nga gjykimi i auditorit, përfshirë këtu dhe vlerësimin e rreziqeve të ekzistencës së pasaktësive materiale në pasqyrat financiare të konsoliduara, qoftë si rezultat i mashtrimeve apo i gabimeve. Gjatë vlerësimit të rreziqeve, auditori merr në konsideratë kontrollin e brendshëm në lidhje me përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të pasqyrave financiare të konsoliduara në mënyrë që të projektojë procedurat e auditimit, të cilat janë të përshtatshme në rrethana të caktuara, por jo për qëllimin e shprehjes së një opinionimi mbi efektivitetin e kontrollit të brendshëm të Grupit. Një auditim përfshin gjithashtu vlerësimin për përshtatshmërinë e politikave kontabël të përdorura dhe arsyeshmërinë e vlerësimeve kryesore të bëra nga Drejtimi, si dhe vlerësimin e paraqitjes së përgjithshme të pasqyrave financiare të konsoliduara.

Ne besojmë se të dhënat e auditimit që kemi marrë ofrojnë baza të mjaftueshme dhe të përshtatshme për dhënien e opinionit tonë të auditimit.

Opinionit

Sipas opinionit tonë, pasqyrat financiare të konsoliduara paraqesin në mënyrë të drejtë, në të gjitha aspektet materiale, pozicionin financiar të Raiffeisen Bank sh.a. më 31 dhjetor 2012 si dhe të performancës së saj financiare dhe rrjedhjes së parasë për vitin e mbyllur në këtë datë, në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar.

Deloitte.

Deloitte Albania shpk

27 Mars 2013
Tiranë, Shqipëri

Pasqyra e konsoliduar e pozicionit financiar më 31 Dhjetor 2012

(të gjitha shumat janë në mijë Lek)

		Shënime 31 dhjetor 2012 31 dhjetor 2011	
Aktivët			
Paraja dhe ekuivalentët e saj	7	38,153,089	24,076,796
Shuma të kushtëzuara	8	28,243,158	25,671,451
Investime të mbajtura për tregtim	9.1	41,281,170	39,202,048
Investime të mbajtura deri në maturim	9.2	81,381,682	105,760,202
Hua dhe paradhënie për klientët, neto	10	124,576,719	124,126,282
Aktive afatgjata materiale, neto	11	1,987,074	1,808,116
Aktive afatgjata jomateriale, neto	11	1,225,926	609,060
Investime në kapital	12	37,785	25,713
Emri i mirë	13	92,783	92,783
Parapagim i tatimit mbi fitimin		190,190	-
Aktive të tjera, neto	14	1,749,047	1,481,846
Totali i aktiveve		318,918,623	322,854,297
Detyrimet			
Detyrime ndaj institucioneve financiare	15	1,941,112	5,335,409
Marrëveshje të anasjallta të riblerjes	16	-	8,150,088
Detyrime ndaj klientëve	17	284,395,826	278,515,611
284,395,826		278,515,611	10,258
Tatim fitimi i pagueshëm		-	10,258
Tatimi i shtyrë pasiv	18	262	125,375
Detyrime të tjera	19	1,513,284	1,238,209
Totali i detyrimeve		287,850,484	293,374,950
Kapitali			
Kapitali aksionar	20	14,178,593	9,926,093
Rezerva e përgjithshme	21	2,822,814	6,314,300
Rezervat e filialit	22	105,390	63,773
Rezerva e rivlerësimit		37,785	25,713
Fitimi i pashpërndarë		13,822,139	13,064,551
Totali i kapitalit që i përket aksionarëve të Bankës		30,966,721	29,394,430
Interesat jo kontrolluese	23	101,418	84,917
Totali i kapitalit aksionar		31,068,139	29,479,347
Totali i detyrimeve dhe kapitalit aksionar		318,918,623	322,854,297

Këto pasqyra financiare të konsoliduara u miratuan nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës më 13 mars 2013 dhe u nënshkruan në emër të tij nga:



Christian Canacaris
Drejtor i Përgjithshëm



Alexander Zsolnai
Zv. Drejtor i Bordit Drejtues

Pasqyra e konsoliduar e pozicionit financiar duhet lexuar së bashku me shënimet nga faqja 153 deri në faqe 198, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare të konsoliduara.

Pasqyra e konsoliduar përmbledhëse e të ardhurave për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012
(të gjitha shumat janë në mijë Lek)

	Shënime	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Të ardhura nga interesat	24	18,935,579	19,975,992
Shpenzime për interesa	25	(8,138,185)	(7,673,450)
Të ardhura neto nga interesat		10,797,394	12,302,542
Të ardhura nga komisionet	26	1,500,585	1,405,700
Shpenzime për komisionet	27	(318,384)	(307,220)
Të ardhura neto nga komisionet		1,182,201	1,098,480
Të ardhura neto nga tregtimi	28	2,585,396	1,980,684
Të ardhura të tjera operative, neto	29	(101,747)	(101,834)
		2,483,649	1,878,850
Primi i sigurimit të depozitave	30	(802,684)	(722,809)
Shpenzime për personelin	31	(2,520,468)	(2,219,571)
Zhvierësimi dhe amortizimi	11	(572,462)	(560,938)
Shpenzime të përgjithshme administrative	32	(1,968,247)	(1,911,283)
Humbje neto nga zhvierësimi i huave	10,19	(2,822,695)	(2,008,781)
		(8,686,556)	(7,423,382)
Fitimi para tatimit		5,776,688	7,856,490
Tatimi mbi fitimin	33	(471,021)	(771,208)
Fitimi neto për vitin		5,305,667	7,085,282
Të ardhura të tjera përmbledhëse			
Rezerva e vlerës së drejtë (aktive financiare të disponueshme për shitje)			
Ndryshimi neto në vlerën e drejtë	12	12,073	8,476
Total i të ardhurave përmbledhëse		5,317,740	7,093,758
I përket:			
Aksionarëve të Bankës		5,289,166	7,069,320
Interesave jo kontrolluese		16,501	15,962

Pasqyra e konsoliduar përmbledhëse e të ardhurave duhet lexuar së bashku me shënimet nga faqja 153 deri në faqe 198, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare të konsoliduara.

Pasqyra e konsoliduar e ndryshimeve në kapital për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012
(të gjitha shumat janë në mijë Lek)

	I përket aksionarit të Bankës							
	Kapitali aksionar	Rezerva e përgjithshme	Rezerva e rivlerësimit	Rezervat e filialit	Fitimi i pashpërndarë	Totali	Interesat jo kontrolluese	Totali i kapitalit
Gjendja më 31 Dhjetor 2010	9,926,093	2,801,000	17,237	-	14,840,357	27,584,687	68,955	27,653,642
Transferimi i fitimit të pashpërndarë në rezervën e përgjithshme	-	3,513,300	-	-	(3,513,300)	-	-	-
Dividend i paguar	-	-	-	-	(5,268,053)	(5,268,053)	-	(5,268,053)
Rezervat e filialit	-	-	-	63,773	(63,773)	-	-	-
Fitimi neto për vitin	-	-	-	-	7,069,320	7,069,320	15,962	7,085,282
Të ardhura të tjera përmbledhëse (shënimi 12)	-	-	8,476	-	-	8,476	-	8,476
Gjendja më 31 Dhjetor 2011	9,926,093	6,314,300	25,713	63,773	13,064,551	29,394,430	84,917	29,479,347
Rritje e kapitalit	4,252,500	-	-	-	(4,252,500)	-	-	-
Transferimi i rezervës së përgjithshme në fitimin e pashpërndarë	-	(3,491,486)	-	-	3,491,486	-	-	-
Dividend i paguar	-	-	-	-	(3,728,947)	(3,728,947)	-	(3,728,947)
Rezervat e filialit	-	-	-	41,617	(41,617)	-	-	-
Fitimi neto për vitin	-	-	-	-	5,289,166	5,289,166	16,501	5,305,667
Të ardhura të tjera përmbledhëse (shënimi 12)	-	-	12,072	-	-	12,072	-	12,073
Gjendja më 31 Dhjetor 2012	14,178,593	2,822,814	37,785	105,390	13,822,139	30,966,721	101,418	31,068,139

Pasqyra e konsoliduar e ndryshimeve të kapitalit duhet lexuar së bashku me shënimet nga faqja 153 deri në faqe 198, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare të konsoliduara.

Pasqyra e konsoliduar e rrjedhjes së parasë për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012

(të gjitha shumat janë në mijë Lek)

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Rrjedhja e parasë nga aktiviteti operacional		
Fitimi neto i periudhës para tatimit	5,776,688	7,856,490
Zëra jo-monetarë në pasqyrën e konsoliduar gjithëpërfshirëse të të ardhurave		
Zhvlërësimi dhe amortizimi	572,462	560,938
Aktivitet afatgjatë materiale të nxjerra jashtë përdorimi	3,356	31,841
Humbje neto nga zhvlërësimi i aktiveve financiare	2,822,695	2,008,781
Të ardhurat neto nga interesi	(10,797,394)	(12,302,542)
Ndryshimi në provigjone për debitorë të tjerë	(10,559)	(11,226)
	(1,632,752)	(1,855,718)
Rritje në hua dhe paradhënie për institucionet e kreditit	(2,572,662)	(2,372,510)
Rritje në hua dhe paradhënie për klientët	(3,261,233)	(27,609,464)
Rritje në letra me vlerë të tregtueshme	(2,079,122)	(533,874)
Rritje në aktive të tjera	(455,421)	(450,513)
Pakësim në REPO të anasjelltë	(8,169,197)	(164,355)
(Pakësim)/rritje në detyrimet ndaj institucioneve financiare	(3,384,529)	1,447,261
Rritje në detyrimet ndaj klientëve	5,708,298	41,377,537
Rritje/(pakësim) në detyrimet e tjera	479,088	(70,083)
	(15,367,530)	9,768,281
Interesi i arkëtuar	18,906,215	19,720,869
Interesi i paguar	(7,956,925)	(7,124,666)
Tatimi mbi fitimin i paguar	(801,817)	(854,184)
Rrjedhja e parasë neto e (përdorur)/gjeneruar nga aktiviteti operacional	(5,220,057)	21,510,300
Rrjedhja e parasë nga aktiviteti investues		
Blerje e aktiveve afatgjatë materiale	(633,075)	(723,561)
Arkëtime nga shitja e aktiveve afatgjatë jomateriale	(738,566)	(424,019)
Maturimi i letrave me vlerë të mbajtura deri në maturim	24,396,938	(10,271,799)
Rrjedhja e parasë neto e gjeneruar/(përdorur) në aktivitetin investues	23,025,297	(11,419,379)
Rrjedhja e parasë nga aktiviteti financues		
Dividend i paguar	(3,728,947)	(5,268,053)
Rrjedhja e parasë neto e përdorur në aktivitetin financues	(3,728,947)	(5,268,053)
Rritje neto në para dhe ekuivalentët e saj	14,076,293	4,822,868
Para dhe ekuivalentët e saj në fillim të vitit	24,076,796	19,253,928
Para dhe ekuivalentët e saj në fund të vitit (shënimi 7)	38,153,089	24,076,796

Pasqyra e konsoliduar e rrjedhjes së parasë duhet lexuar së bashku me shënimet nga faqja 153 deri në faqe 198, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare të konsoliduara.

1. TË PËRGJITHSHME

Raiffeisen Bank sh.a. ("Banka") është emri që Banka mori duke filluar nga data 1 tetor 2004 nga ish Banka e Kursimeve sh.a. Banka e Kursimeve u krijua në vitin 1991 nga ndarja e ish "Institutit të Sigurimeve dhe Arkave të Kursimit" me qëllim mbledhjen e depozitave nga individët dhe ndërmarrjet, dhënien dhe administrimin e huave për individët, ndërmarrjet dhe subjektet shtetërore, si dhe për kryerjen e shërbimeve të ndryshme bankare.

Më 11 dhjetor 1992, Banka u regjistrua për të vepruar si Bankë në Republikën e Shqipërisë në përputhje me Ligjin nr.7560 "Për sistemin Bankar në Shqipëri". Banka e Shqipërisë i dha Bankës së Kursimeve një licencë të përgjithshme, të patransferueshme dhe të pakufizuar në kohë. Më 27 korrik 1997, në përputhje me Vendimin Nr.17426 të Gjykatës së Rrethit Tiranë, Banka u shndërrua në një Shoqëri me Kapital Aksionar. Aksionari i vetëm i Bankës ishte Ministria e Financës me një kapital fillestar prej 700 milion Lek, i cili përbëhej nga 7,000 aksione me vlerë nominale 100,000 Lek për çdo aksion. Në bazë të këtij vendimi, Banka e Shqipërisë më 11 janar 1999 rinovoi licencën e Bankës për të pasqyruar këto ndryshime. Më 14 prill 2004, Ministria e Financës së Shqipërisë i shiti Raiffeisen Zentralbank Österreich Aktiengesellschaft (RZB AG) 100% të aksioneve të emetuara dhe në funksionim të Bankës. Më 21 korrik 2004, RZB AG kaloi 100% të aksioneve në filialin krejtësisht në pronësi të RZB AG, Raiffeisen International AG, Vienna, Austria, i cili u bë aksionari i 100% të aksioneve të emetuara dhe në funksionim të Bankës. Në korrik 2010, aksionari i vetëm i Bankës ndryshoi emrin nga Raiffeisen International Bank-Holding AG, në Raiffeisen Bank International AG. Ky ndryshim u regjistrua në regjistrin tregtar Austriak në tetor 2010. Që nga 21 maj 2012 aksionari i vetëm i Raiffeisen Bank sh.a. është Raiffeisen SEE Region Holding GmbH, një kompani e cila është themeluar nën ligjet e Austrisë.

Më 28 prill 2006 Banka dhe Raiffeisen Leasing International themeluan Raiffeisen Leasing Sh.a. Banka zotëron 75% të aksioneve të shoqërisë. Më 15 janar 2009 Banka mori në pronësi 100% të aksioneve të Institutit Amerikan të Pensioneve Private Suplementare të Shqipërisë, sipas kontratës së shitblerjes së aksioneve të datës 26 dhjetor 2008. Më 23 prill 2009 Instituti Amerikan i Pensioneve Private Suplementare të Shqipërisë - American Pension Fund of Albania sh.a. ndryshoi emrin në Instituti Privat i Pensioneve Suplementare Raiffeisen - Raiffeisen Pensions sh.a. Më 31 mars 2010, emri i filialit u ndryshua nga Instituti Privat i Pensioneve Suplementare Raiffeisen - Raiffeisen Pensions sh.a., në Shoqëria Administruese e Fondeve të Pensionit Raiffeisen - Raiffeisen Pension Funds Management Company sh.a. dhe më tej, më 30 nëntor 2011, emri u ndryshua në Raiffeisen INVEST- Shoqëri Administruese e Fondeve të Pensionit dhe Sipërmarrjeve të Investimeve Kolektive sh.a. (më poshtë referuar si "Raiffeisen INVEST").

Pasqyrat e konsoliduara financiare të Grupit më 31 dhjetor 2012 dhe më 31 dhjetor 2011 përfshijnë Bankën, Raiffeisen Leasing dhe Raiffeisen INVEST (së bashku "Grupi"). Më 31 dhjetor 2012, Banka operon me një rrjet bankar prej 103 pika shërbimi nëpër të gjithë Shqipërinë (më 31 dhjetor 2011: 103 pika shërbimi), të cilat drejtohen nga 8 distrikte.

Drejtesit dhe Administratorët më 31 dhjetor 2012 dhe 2011:

Këshilli Drejtues (Këshilli Mbikëqyrës)

Helmut Breit	Kryetar
Heinz hodl	Anëtar
Peter Lennkh	Anëtar
Ferenc Berszan	Anëtar
Andreas Engels	Anëtar
Komiteti i Kontrollit	

Heinz Höedl	Kryetar
Johannes Kellner	Anëtar
Susana Mitter	Anëtare
Bordi Drejtues	

Christian Canacaris	Drejtor i Përgjithshëm
Alexander Zsolnai	Zv. Drejtor i Bordit Drejtues
John McNaughton	Anëtar
Raphaela Bischof-Rothauer	Anëtare

2. BAZAT E PËRGATITJES

(a) Deklarata e përputhshmërisë

Pasqyrat financiare të konsoliduara janë përgatitur në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF), dhe interpretimet e tyre të përshtatura nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (BSNK).

(b) Baza e matjes

Pasqyrat financiare të konsoliduara janë përgatitur mbi bazën e kostos historike, përveç sa më poshtë:

- Instrumentat derivativë financiarë janë matur me vlerë të drejtë;
- Instrumentat financiarë të mbajtura me vlerë të drejtë përmes fitimit ose humbjes janë matur me vlerë të drejtë;
- Aktivitetet financiare të disponueshme për shitje janë matur me vlerë të drejtë.

(c) Monedha funksionale dhe raportuese

Pasqyrat financiare të konsoliduara paraqiten në Lek, e cila është monedha funksionale e Grupit. Përveç rasteve ku tregohet ndryshe, informacioni financiar i prezantuar në Lek është rrumbullakosur në mijëshen më të afërt.

(d) Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve

Përgatitja e pasqyrave financiare të konsoliduara kërkon që Drejtimi të kryejë gjykime, vlerësime dhe supozime, të cilat ndikojnë në aplikimin e politikave dhe shumave të raportuara të aktiveve dhe detyrimeve, të ardhurave dhe shpenzimeve. Rezultatet aktuale mund të jenë të ndryshme nga vlerësimet.

Vlerësimet dhe supozimet rishikohen në mënyrë të vazhdueshme. Rishikimet e vlerësimeve kontabël njihen në periudhën në të cilën vlerësimi rishikohet dhe në periudhat e ardhshme, nëse ato ndikohen.

Në veçanti, informacion mbi elementë të rëndësishëm në vlerësimin e pasigurive dhe gjykime kritike për aplikimin e politikave kontabël që kanë efekt material në vlerat kontabël në pasqyrat financiare të konsoliduara jepet në Shënimin 4.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL

Polikat kontabël të paraqitura më poshtë janë zbatuar në mënyrë të qëndrueshme në të gjitha periudhat e prezantuara në këto pasqyra financiare të konsoliduara.

Polikat kontabël janë zbatuar në mënyrë të qëndrueshme nga entitetet e Grupit, kështu, nuk janë bërë ndryshime në pasqyrat financiare të filialeve për të përshatur politikave të tyre kontabël me ato të përdorura nga anëtarët e tjerë të Grupit.

(a) Bazat e konsolidimit

(i) Kombinimi i bizneseve

Në përputhje me SNRF 3 "Kombinimi i bizneseve", një kombinim biznesi është bashkimi i entiteve ose bizneseve të veçanta në të njëjtin entitet raportues. Nëse transaksioni përmbush kriterin e kombinimit të bizneseve, duhet të përcaktohet nëse kombinimi i bizneseve përfshin entitete nën të njëjtin kontroll. Në përputhje me SNRF 3, dy entitete janë nën kontroll të përbashkët, kur entitetet ose bizneset e kombinuara kontrollohen nga e njëjta palë (palët) si para edhe pas kombinimit të biznesit dhe kur kontrolli nuk është i përkohshëm (kalimtar).

Kombinimet e biznesit janë kontabilizuar duke përdorur metodën e përvetësimit në datën e përvetësimit, e cila është data në të cilën kontrolli i është transferuar Grupit. Kontrolli është aftësia për të udhëhequr politikave financiare dhe operative të një entiteti, pra për të siguruar përfitime nga aktivitetet e tij. Për vlerësimin e kontrollit, Grupi merr në konsideratë të drejtat e mundshme të votës, të cilat janë aktualisht të ushtrueshme.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(a) Bazat e konsolidimit (vazhdim)

(i) Kombinimi i bizneseve (vazhdim)

Emri i mirë është tejkalmi i kostos së përvetësimit nga Grupi përtej interesit të Grupit në vlerën (zakonisht vlera e drejtë) e aktiveve, detyrimeve dhe detyrimeve të mundshme të identifikueshme të entitetit që përvetësohet. Emri i mirë që lind nga përvetësimet e biznesit matet në kosto siç është përcaktuar në datën e përvetësimit të biznesit, minus humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë, nëse ka. Për qëllimin e testimit të rënies në vlerë, emri i mirë i shpërndahet secilës prej njësive gjeneruese të parasë të Grupit (ose grupeve të njësive gjeneruese të parasë) që pritet të përfitojnë nga bashkimi i forcave të kombinimit.

Një njësi gjeneruese e parasë, të cilës i është shpërndarë emri i mirë, testohet për rënie në vlerë në baza vjetore, ose më shpesh kur ka tregues që njësi mund të ketë rënie në vlerë. Nëse shuma e rikuperueshme e njësive gjeneruese të parasë është më pak se vlera e saj kontabël, humbja nga rënia në vlerë njihet fillimisht për të ulur vlerën kontabël të çdo emri të mirë të njohur tek njësi dhe pastaj tek aktivet e tjera të njësive në bazë proporcionale mbi vlerën kontabël të çdo aktivi në njësi. Një humbje nga rënia në vlerë është njohur direkt në pasqyrën përmbledhëse të konsoliduar të të ardhurave. Një humbje në vlerë që njihet për emrin e mirë nuk anulohet në periudhat pasuese.

Në nxjerrjen nga përdorimi të njësive gjeneruese të parasë, shuma e atribuar emrit të mirë përfshihet në përcaktimin e fitimit ose humbjes nga nxjerrja jashtëpërdorimi.

(ii) Filialet

Filialet janë entitete të cilat kontrollohen nga Grupi. Kontrolli ekziston atëherë kur Grupi, në mënyrë direkte ose indirekte, ka fuqi të drejtë politikat financiare dhe operative të një entiteti në mënyrë të tillë që të përfitojë të mira nga aktivitetet e tij. Për të vlerësuar kontrollin, merren në konsideratë të drejtat për të votuar, të cilat janë të ushtrueshme ose të konvertueshme.

Të ardhurat ose shpenzimet e filialeve që janë blerë ose mbyllur gjatë vitit janë përfshirë në pasqyrat financiare të konsoliduara që nga data e fillimit të kontrollit deri në datën e përfundimit të tij. Totali i të ardhurave përmbledhëse të filialeve i atribuohet pronarit të Bankës dhe interesit jo kontrollues, edhe nëse kjo rezulton në një gjendje deficieti për interesat jo kontrollues.

Grupi përgatit pasqyra financiare të konsoliduara dhe të veçanta në përputhje me SNRF dhe periudha raportuese është e njëjtë për të gjitha shoqëritë e Grupit.

Sipas natyrës së aktivitetit, filialet e Grupit kanë disa politika kontabël specifike të cilat detajohen në shënimin 3 (n) për Raiffeisen Leasing sh.a. dhe në shënimet 3 (r) dhe 3 (s) për Raiffeisen INVEST.

(iii) Eliminimi i transaksioneve gjatë konsolidimit

Balancat brenda Grupit dhe të ardhurat dhe shpenzimet e përcaktuara që lindin nga transaksionet brenda Grupit, eliminohen gjatë përgatitjes së pasqyrave financiare të konsoliduara. Humbjet e përcaktuara eliminohen në të njëjtën mënyrë si të ardhurat e përcaktuara, por deri në masën që nuk ka të dhëna për zhvlerësim.

(b) Transaksionet në monedhë të huaj

Transaksionet në monedhë të huaj konvertohen me kursin e këmbimit në datën e kryerjes së transaksionit. Në çdo datë raportimi, zërat monetarë të pasqyrës së konsoliduar të pozicionit financiar të shprehur në monedhë të huaj rivlerësohen në monedhen funksionale me kursin në datën e raportimit.

Fitimi ose humbja nga ndryshimi i kurseve të këmbimit është diferenca midis kostos së amortizuar në monedhën funksionale në fillim të periudhës të rregulluar me interesin efektiv dhe pagesat gjatë periudhës, dhe kostos së amortizuar në monedhë të huaj të kthyer në monedhën funksionale me kursin e fundit të vitit. Aktivet dhe detyrimet jo monetare në monedhë të huaj, të cilat maten me vlerë të drejtë, kthehen në monedhën funksionale me kursin e datës së caktimit të vlerës reale. Diferencat që lindin nga kurset e këmbimit regjistrohen në fitim dhe humbje.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(c) Interesi

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesat njihen në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave në bazë të metodës së interesit efektiv. Norma e interesit efektiv është norma që skanton pagesat dhe arkëtimet e ardhshme monetare gjatë jetës së aktivit ose detyrimit financiar (ose kur është e përshtatshme një periudhë më e shkurtër) për t'i barazuar me vlerën kontabël të aktivit ose detyrimit financiar. Norma efektive e interesit vendoset duke marrë parasysh njohjen fillestare të aktivit dhe detyrimit financiar dhe nuk ka rishikim të mëvonshëm.

Llogaritja e normës së interesit efektiv përfshin të gjitha komisionet e paguara ose të marra, kosoto e transaksionit dhe zbritjet ose primet, të cilat janë një pjesë integrale e normës efektive të interesit. Kostot e transaksioneve janë kosto shtesë të lidhura drejtpërdrejt me blerjen, ose emetimin e një aktivi apo detyrimi financiar.

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi të paraqitura në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave përfshijnë interesat nga aktivet ose detyrimet financiare me kosto të amortizuara si dhe interesat nga letrat me vlerë të vlefshme për shitje të llogaritura mbi bazën e normës së interesit efektiv.

(d) Tarifa dhe komisione

Të ardhurat dhe shpenzimet nga tarifat dhe komisionet, të cilat janë pjesë integrale e normës së interesit efektiv në një aktiv ose detyrim financiar, përfshihen në matjen e normës së interesit efektiv.

Të ardhura të tjera nga komisionet dhe tarifat, duke përmendur këtu tarifat e shërbimeve kontabël, komisionet e shitjeve, tarifa të depozitave njihen në momentin që ofrohen shërbimet e lidhura me to. Shpenzime të tjera nga komisione dhe tarifa lidhen kryesisht me tarifa transaksionesh ose shërbimesh, të cilat shpenzohen në momentin që shërbimet përfitohen.

(e) Të ardhurat neto nga tregtimi

Të ardhurat neto nga tregtimi përfshijnë fitimet minus humbje të lidhura me aktivet dhe detyrimet e tregtueshme, dhe gjithashtu të gjitha ndryshimet në vlerë të drejtë, të realizuara ose jo, interesin, dividendët dhe ndryshimet nga kurset e këmbimit.

(f) Pagesat e qirasë dhe shpenzime të tjera operative

Pagesat e bëra për qiranë operative janë njohur në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave në bazë të metodës lineare mbi jetëgjatësinë e qirasë. Zbritjet nga qiraja njihen si pjesë përbërëse e totalit të shpenzimit të qirasë gjatë afatit të qirasë.

Shpenzimet operative regjistrohen atëherë kur ato ndodhin.

(g) Përfitimet e punonjësve

- Plan pensioni me kontribute të përcaktuara

Kontributet ndaj planit të pensioneve me kontribut të përcaktuar njihen si një shpenzim në fitim ose humbje kur ato ndodhin. Grupi paguan kontribute për sigurimet shoqërore të detyrueshme për përfitimet e punonjësve që dalin në pension. Autoritetet shqiptare janë përgjegjëse për përcaktimin e limitit minimal ligjor të vendosur për pensionet në Shqipëri sipas një plani kontributësh të përcaktuar për pensione.

- Leja vjetore e paguar

Grupi njihet si detyrim vlerën e paskontuar të koston të vlerësuar në lidhje me lejen vjetore që pritet të paguhet në këmbim të shërbimeve të punëmarrësit për periudhën.

- Përfitime afat-shkurtra

Detyrimet për përfitime afatshkurtra nuk skontojnë dhe regjistrohen në periudhën kur ofrohet shërbimi. Një provigjon mund të regjistrohet për shumën që pritet të paguhet në lidhje me bonuset afatshkurtra në para ose planet e pjesëmarrjes në fitime, nëse Grupi ka një detyrim ligjor ose konstruktiv për të paguar këtë shumë si rezultat i shërbimeve të shkuara të ofruara nga punonjësi, dhe detyrimi mund të matet në mënyrë të besueshme.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(g) Përfitimet e punonjësve (vazhdim)

- Përfitimet nga ndërprerja e marrëdhënieve të punës

Përfitimet nga ndërprerja e marrëdhënieve të punës regjistrohen atëherë kur Grupi, në mënyrë të dukshme, ka vendosur të zbatojë një plan formal të detajuar për të ndërprerë punësimin para datës së daljes në pension. Përfitime të ofruara për largimin vullnetar do të regjistrohen vetëm atëherë kur oferta është bërë, është e mundshme që do të pranohet, dhe numri i personave që do të pranojnë ofertën mund të matet në mënyrë të besueshme.

(h) Tatim fitimi

Tatimi mbi fitimin përfshin tatimin e periudhës aktuale dhe tatimin e shtyrë. Tatimi mbi fitimin njihet në pasqyrën përmbledhëse të konsoliduar të të ardhurave përveç pjesës që lidhet me zëra të njohur direkt në kapital, në këto raste tatimi njihet si zë i kapitalit. Tatimi aktual është tatimi që pritet të paguhet mbi fitimin e tatueshëm të vitit, duke përdorur normën tatimore në fuqi ose që konsiderohet si e tillë në datën e mbylljes së pasqyrave financiare të konsoliduara, dhe çdo sistemim të tatimit të pagueshëm për vitet e mëparshme. Fitimi i tatueshëm ndryshon nga fitimi i raportuar në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave të konsoliduara për shkak të zërave të të ardhurave ose shpenzimeve që janë të taksueshme ose të zbritshme në vite të tjera dhe zërat që asnjëherë nuk janë të taksueshme ose të zbritshme.

Tatimi i shtyrë është llogaritur duke përdorur metodën e bilancit, nga diferencat e përkohshme ndërmjet vlerës kontabël neto të aktiveve dhe detyrimeve për qëllime raportimi financiar dhe bazës tatimore. Shuma e tatimit të shtyrë është llogaritur duke përdorur normën tatimore të pritshme në datën kur detyrimi do të shlyhen ose aktivi do të realizohet bazuar në normën tatimore (dhe ligjeve në fuqi) në datën e raportimit.

Një aktiv tatimor i shtyrë njihet për aq sa është e mundur që fitimi i tatueshëm i ardhshëm do të jetë i disponueshëm kundrejt të cilit diferenca tatimore të zbritshme të mund të përdoren. Nje pasiv tatimor i shtyrë njihet për të gjitha diferencat e përkohshme të tatueshme. Aktivi tatimor i shtyrë dhe pasivi tatimor i shtyrë rishikohen çdo datë raportimi dhe zvogëlohen për aq sa nuk është e mundur të realizohet respektivisht përfitimi apo detyrimi fiskal i lidhur me të. Taksa të tjera shtesë lidhur me dividendin njihen kur njihet edhe detyrimi për pagimin e dividendit.

Matja e pasiveve dhe aktiveve tatimore të shtyra pasqyron pasojat tatimore që do të vijonin nga mënyra në të cilën Grupi pret, në fund të periudhës raportuese, për të rimarrë ose shlyer vlerën kontabël të aktiveve dhe detyrimeve të tij.

(i) Aktivet dhe detyrimet financiare

i Njohja

Huatë dhe parapagimet dhe depozitat njihen fillimisht me kosto në datën e krijimit. Të gjitha aktivet financiare të tjera fillimisht njihen në datën e tregtimit, datë në të cilën Grupi bëhet palë e kontratës.

ii Çregjistrimi

Aktivët financiarë ç’regjistrohen nëse të drejtat kontraktuale të Grupit ndaj flukseve monetare që rrjedhin nga aktivi financiar mbarojnë, ose nëse e transferon aktivin financiar një pale tjetër, përmes një transaksioni ku të gjitha rreziqet dhe përfitimet e aktivit transferohen. Çdo interes në aktive financiare të transferuara që përfitohet ose i mbahet Grupit njihet si një aktiv ose detyrim i konsoliduar. Detyrimet financiare çregjistrohen nëse detyrimet e Grupit të detajuara në kontratë mbarojnë, janë shlyer ose janë anuluar.

Grupi merr pjesë në transaksione me anë të të cilave transferon aktive të njohura në pasqyrën e konsoliduar të pozicionit financiar, por mban në të njëjtën kohë të gjitha rreziqet dhe përfitimet e aktivit të transferuar, ose një pjesë të tyre. Nëse të gjitha rreziqet dhe përfitimet mbahen, atëherë aktivet e transferuara nuk çregjistrohen nga pasqyra e konsoliduar të pozicionit financiar. Transferimi i aktiveve për të cilat mbahen të gjitha rreziqet dhe përfitimet përfshin huadhënien e letrave me vlerë dhe transaksionet e riblerjeve.

Kur aktivet i shiten një pale të tretë me një normë totale kthimi në këmbim (‘swap’), transaksioni konsiderohet si një transaksion financiar i siguruar i ngjashëm me transaksionet e riblerjes.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(i) Aktivet dhe detyrimet financiare (vazhdim)

ii Çregjistrimi (vazhdim)

Në transaksione në të cilat Grupi as nuk mban dhe as nuk transferon rreziqet dhe përfitimet e pronësisë mbi aktivet financiare, e çregjistron aktivin nëse kontrolli mbi të humbet. Të drejtat dhe detyrimet e mbajtura në transferim janë të njohura më vete si aktive ose detyrime sipas rastit.

Në transferimet e aktiveve, mbi të cilat mbahet kontrolli, Grupi vazhdon ta njohë aktivin deri në momentin e përfshirjes së tij të vazhdueshme, e përcaktuar kjo nga koha gjatë së cilës Grupi është i ekspozuar ndaj ndryshimeve në vlerën e aktivit të transferuar.

iv Matja e kostos së amortizuar

Kostoja e amortizuar e një aktivi ose detyrimi financiar është vlera me të cilën aktivi ose detyrimi njihet në momentin fillestar duke i zbritur pagesat e principalit, plus/minus amortizimin e akumuluar duke përdorur metodën e interesit efektiv për çdo diferencë ndërmjet vlerës fillestare të njohur dhe vlerës në maturitet, minus çdo zbritje për efekt zhvlerësimi.

v Matja e vlerës së drejtë

Përcaktimi i vlerës së drejtë të aktiveve dhe detyrimeve financiare mbështetet mbi çmimet e kuotuar të tregut ose çmimet e agjentëve të shitjes për instrumenta financiare të tregtueshme në tregje aktive. Për të gjitha instrumentat e tjerë financiarë vlera e drejtë përcaktohet mbi bazën e teknikave të vlerësimit. Metodatat e vlerësimit përfshijnë teknikën e vlerës aktuale neto, metodën e rrjedhjeve monetare të skontuara, dhe krahasimin me instrumenta të tjerë të ngjashëm për të cilat ekzistojnë çmime tregu dhe metoda vlerësimi.

Grupi përdor gjerësisht metodat e vlerësimit për të përcaktuar vlerën e drejtë të instrumentave financiarë të zakonshme e të thjeshta si opsionet, swap-et e normave të interesit dhe të monedhës. Për të tilla instrumenta të dhënat për t'u përdorur në modelet e vlerësimit janë lehtësisht të vëzhgueshme në treg.

vi Netimi

Aktivitet dhe detyrimet financiare netohen me njëra-tjetrën dhe shuma neto paraqitet në pasqyrën e konsoliduar të pozicionit financiar atëherë, dhe vetëm atëherë, kur Grupi ka të drejtën ligjore për të netuar këto shuma dhe ka si qëllim ose t'i shlyejë neto ose të realizojë aktivin dhe të shlyejë detyrimin njëkohësisht. Të ardhurat dhe shpenzimet paraqiten në bazë neto vetëm atëherë kur lejohet nga standardet kontabël, ose për fitimet dhe humbjet e krijuara nga një grup transaksionesh të ngjashme si ato në aktivitetin tregues të Grupit.

vii Identifikimi dhe matja e zhvlerësimit

Në çdo datë raportimi Grupi vlerëson nëse ka evidencë objektive që aktivet financiare, të cilat nuk mbahen me vlerën e drejtë përmes fitimit ose humbjes, janë zhvlerësuar. Aktivet financiare zhvlerësohen kur evidenca objektive paraqet që një ngjarje që sjell humbje ka ndodhur pas njohjes fillestare të aktivitet, dhe që ngjarja që sjell humbje ka një ndikim në rrjedhjet e ardhshme të parasë së aktivitet, të cilat mund të maten me besueshmëri. Grupi merr në konsideratë evidencat për zhvlerësim si për aktive specifike ashtu edhe në baza kolektive. Të gjitha aktivet financiare të konsiderueshme trajtohen për zhvlerësim specifik. Të gjitha aktivet financiare të konsiderueshme, të cilat specifikisht nuk kanë evidencë për zhvlerësim, trajtohen në grup për ndonjë zhvlerësim të ndodhur por të paidentifikuar ende. Aktivet, të cilat nuk janë individualisht të konsiderueshme, trajtohen së bashku për zhvlerësim duke u grupuar në aktive financiare (të mbajtura me kosto të amortizuar) me karakteristika të njëjta rreziku. Evidenca objektive që aktivet financiare janë të zhvlerësuar mund të përfshijnë mospagesa ose shkelje nga huamarrësit, ristrukturimin e një huaje nga Grupi në terma që Grupi nuk do t'i konsideronte nëse situata do të ishte ndryshe, të dhëna që një huamarrës po falimenton, zhdukjen e një tregu aktiv për një letër me vlerë, ose të dhëna të tjera të dukshme lidhur me një grup aktivesh, si për shembull ndryshime të pafavorshme të aftësive paguese të një huamarrësi, ose kushte ekonomike që tregojnë për mospagime ndaj Grupit. Për trajtimin e zhvlerësimit kolektiv Grupi përdor modelimin statistikor të trend-eve historike të probabilitetit të mospagimit, përcaktimin e kohës së rimarrjeve dhe vlerën e humbjes së ndodhur, përshtatur me gjykimin manaxherial nëse kushtet aktuale ekonomike dhe të kreditit janë të tilla që humbjet aktuale të jenë më të mëdha ose më të vogla se ato të përcaktuara nga modelimet historike. Normat e mospagimeve, normat e humbjes dhe përcaktimi i kohës së rimarrjes krahasohen përkundrejt rezultateve aktuale për të siguruar që ato të mbeten të përshtatshme.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(i) Aktivet dhe detyrimet financiare (vazhdim)

vi Identifikimi dhe matja e zhvlerësimit (vazhdim)

Humbjet nga zhvlerësimi të aktiveve të mbajtura me kosto të amortizuar llogariten si diferencë e vlerës kontabël të aktiveve financiare dhe vlerës aktuale të rrjedhjeve monetare të skontuara me vlerën origjinale të interesit efektiv të këtyre aktiveve. Humbjet njihen në fitim dhe humbje dhe pasqyrohen në një llogari provigjoni përkundrejt huave dhe parapagimeve. Interesat mbi aktivet e zhvlerësuar vazhdojnë të njihen nëpërmjet skontimeve të pandryshueshme. Kur një ngjarje pas datës së raportimit shkakton uljen e humbjes nga zhvlerësimi, rimarrja e zhvlerësimit pasqyrohet në fitim dhe humbje.

viii Klasifikimi me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes

Grupi i klasifikon aktivet dhe detyrimet financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes kur:

- Aktivet ose detyrimet trajtohen, vlerësohen dhe raportohen me vlerën e drejtë të tyre;
- Klasifikimi shmang ose ul në një masë të konsiderueshme një mospërputhje kontabël, që në kushte të tjera do të ishte e pranishme, ose
- Aktivi ose detyrimi përmban një derivativ që modifikon në mënyrë të konsiderueshme rrjedhjet monetare që do të kërkoheshin në rast të kundërt mbi bazën e kushteve kontraktuale.

(j) Paraja dhe ekuivalentët e saj

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshijnë kartëmonedha, monedha, gjendje të pakushtëzuara të Bankës Qëndrore, llogari rrjedhëse dhe depozita me afat maturimi më pak se tre muaj, të cilat nuk ndikohen shumë nga ndryshimet në vlerën e drejtë dhe përdoren nga Grupi për administrimin e angazhimeve afat shkurtra. Paraja dhe ekuivalentët e saj mbahen me koston e amortizuar në pasqyrën e konsoliduar të pozicionit financiar.

(k) Aktivet dhe detyrimet e tregtueshme

Aktivët dhe detyrimet e tregtueshme janë ato aktive dhe detyrime që Grupi ka kryesisht për qëllimin e shitjes ose riblerjes në periudhën afatshkurtër, ose i mban si pjesë e portofolit, i cili përdoret për ruajtjen e pozicionit ose për përfitime afatshkurtra.

Aktivët dhe detyrimet e tregtueshme, fillimisht njihen me kosto dhe më vonë mbahen me vlerën e drejtë në pasqyrën e konsoliduar të pozicionit financiar, duke i kaluar kostot e transaksionit në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave. Aktivët dhe detyrimet e tregtueshme nuk riklasifikohen pas regjistrimit fillestar.

(l) Derivatët jo të tregtueshme

Derivatët e mbajtura për qëllime të administrimit të rrezikut përfshijnë të gjitha aktivet dhe detyrimet derivative, të cilat nuk janë të klasifikuara si aktive ose detyrime të tregtueshme. Derivatët maten me vlerë të drejtë në pasqyrën e konsoliduar të pozicionit financiar. Kur një derivativ nuk është i tregtueshëm dhe nuk klasifikohet në një marrëdhënie mbrojtje (hedge) të kualifikuar, të gjitha ndryshimet në vlerën e drejtë të tij njihen menjëherë në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave si një përbërës i të ardhurave të tregtimit neto.

Vlera e drejtë e swap-eve të normës së interesit është shuma e vlerësueshme që Grupi do të mund të përfitonte ose paguante për të përfunduar swap-in në datën e mbylljes së raportimit, duke marrë parasysh normat aktuale të interesit dhe besueshmërinë e homologëve të swap-it. Vlera e drejtë e kontratave të këmbimit të ardhshëm ('forward') të monedhave të huaja është çmimi i tyre i tregut në datën e raportimit, pra vlera aktuale e çmimeve të ardhshme ('forward') të kuotuar në treg.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(m) Huatë dhe paradhëniet

Huatë dhe paradhëniet janë aktive financiare jo-derivative, me pagesa fikse ose të përcaktueshme, të cilat nuk janë kuotuar në tregje aktive dhe Grupi nuk ka për qëllim t'i shesë në periudhë afatshkurtër.

Kur Grupi është qiradhënës në një kontratë qiraje që transferon thujtë të gjitha rreziqet dhe të mirat e lidhura me pronësinë e një aktivi tek një qiramarrës, marrëveshja prezantohet brenda huave dhe paradhënieve.

Kur Grupi blen një aktiv financiar dhe njëherësh hyn në një marrëveshje për ta rishitur këtë aktiv (ose një aktiv kyesisht të ngjashëm) me një çmim të fiksuar në një datë të ardhshme (marrëveshje të anasjellta të riblerjes), marrëveshja kontabilizohet si një hua apo paradhënie dhe aktivet në bazë të marrëveshjes nuk paraqiten në pasqyrat financiare të konsoliduara të Grupit.

Huatë dhe paradhëniet fillimisht maten me vlerë të drejtë plus kosto direkte transaksioni dhe në vazhdim maten me koston e amortizuar, duke përdorur metodën e interesit efektiv.

(n) Qiraja financiare

Një qira klasifikohet si qira financiare nëse ajo transferon në mënyrë të konsiderueshme të gjitha rreziqet dhe përfitimet e pronësisë nga qiradhënësi tek qiramarrësi dhe kështu të arkëtueshmet nga pagesat e qirasë janë trajtuar nga Grupi si ripagim i principalit dhe të ardhurave financiare për të rimbursuar dhe shpërblyer për investimet dhe shërbimet e Grupit. Çdo marrëveshje tjetër qiraje përveç qirasë financiare klasifikohet si qira e zakonshme. Shumat për t'u marrë nga qiramarrësit njihen si të arkëtueshme me vlerën e investimit neto të Grupit në qiranë financiare.

Kostot fillestare të drejtpërdrejta bëra nga Grupi janë të përfshira në matjen fillestare të qirasë financiare të arkëtueshme dhe për të zvogëluar sasinë e të ardhurave të njohura gjatë afatit të qirasë. Norma e interesit e nënkuptuar në qira është përcaktuar në mënyrë të tillë që kostot fillestare të drejtpërdrejta përfshihen automatikisht në qiranë financiare të arkëtueshme, nuk ka nevojë të shtoni ato veç e veç. E ardhura financiare shpërndahet në çdo periudhë gjatë jetës së qirasë, në mënyrë që të prodhojë normë interesi konstante mbi shumën e mbetur të aktivit. Pagesat e qirasë që lidhen me periudhën, me përjashtim të shpenzimeve për shërbime, janë aplikuar kundër investimit bruto në qira për të reduktuar si principalin ashtu edhe të ardhurën financiare të pafutur.

Pagesat minimale të qirasë nën qiratë financiare shpërndahen ndërmjet të ardhurave financiare dhe reduktimit të aktiveve të mbetura. E ardhura financiare shpërndahet në çdo periudhë gjatë jetës së qirasë në mënyrë që të prodhojë normë interesi konstante mbi shumën e mbetur të aktivit.

Pagesat e mundshme të qirasë kontabilizohen duke rishikuar minimumin e pagesave të qirasë mbi jetën e mbetur të qirasë kur konfirmohen rregullimet.

(o) Letrat me vlerë

Investimi në letrat me vlerë matet me vlerën e tregut duke i shtuar kostot direkte të transaksionit dhe në vijim kontabilizohet mbi bazën e klasifikimit si të mbajtura deri në maturim, me vlerë të drejtë përmes fitimit ose humbjes, ose të vlefshme për shitje.

i Letra me vlerë të mbajtura deri në maturim

Letrat me vlerë që mbahen deri në maturim janë investime që kanë pagesa fikse ose të përcaktuara dhe për të cilat Grupi ka qëllimin dhe mundësinë për t'i mbajtur deri në maturim, të cilat nuk janë klasifikuar si të disponueshme për shitje, apo me vlerë të drejtë përmes fitimit ose humbjes dhe regjistohen pas njohjes fillestare me koston e amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv.

Çdo shitje ose riklasifikim i shumave të konsiderueshme të investimeve të mbajtura deri në maturim, jo shumë afër maturimit, do të çonte në riklasifikimin e të gjithë portofolit të mbajtur deri në maturim si investim i mbajtur për shitje dhe do ndalonte Grupin për klasifikimin e tyre si investim i mbajtur deri në maturim për periudhën aktuale dhe për dy vitet pasuese.

ii Me vlerë të drejtë përmes pasqyrës së fitimit ose humbjes

Grupi mban disa letra me vlerë me vlerën e tregut, me ndryshimet në vlerë të njohura menjëherë në pasqyrën e konsoliduara përmbledhëse të të ardhurave siç përshkruhet në politikën kontabël 3(i)(vii).

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(o) Letrat me vlerë (vazhdim)

iii Letra me vlerë të vlefshme për shitje

Investime të disponueshme për shitje janë investime jo-derivative, të cilat nuk klasifikohen në ndonjë kategori tjetër të aktiveve financiare. Investimet në kapital, të cilat nuk janë të kuotuar dhe vlera e drejtë nuk mund të matet në mënyrë të besueshme, maten me kosto. Mjetet e tjera të disponueshme për shitje mbahen në pasqyrat financiare të konsoliduara me vlerën e drejtë të tyre.

Të ardhurat nga interesi regjistrohen në pasqyrën e konsolidur përmbljedhëse të të ardhurave sipas metodës së interesit efektiv. Ndryshimet në vlerën e drejtë njihen direkt në kapital deri në momentin që letra me vlerë shitet ose zhvlerësohet, kur vlera progresive e njohur në kapital, kalon si fitim ose humbje në pasqyrën e konsoliduar përmbljedhëse të të ardhurave.

(p) Aktivet afatgjata materiale

i Njohja dhe matja

Zërat e aktiveve afatgjata materiale paraqiten me kosto minus zhvlerësimin e akumuluar dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë.

Kosto përfshin shpenzime që janë drejtpërdrejt të ngarkueshme për blerjen e aktivitetit. Kosto e aktiveve të ndërtuara nga vetë Grupi përfshin koston e materialeve dhe të fuqisë punëtore, si dhe ndonjë kosto tjetër që lidhet drejtpërdrejt me vënien e aktivitetit në vendin dhe kushtet e nevojshme që ai të jetë i përdorshëm në mënyrën e synuar nga Drejtimi, dhe koston e çmontimit dhe kthimit të vendndodhjes në kushtet e duhura.

Kur pjesë të një elementi të aktiveve afatgjata materiale kanë jetëgjatësi të dobishme të ndryshme, ato kontabilizohen si elementë të konsoliduara të aktiveve afatgjata materiale.

ii Kostot vijuese

Kostoja e zëvendësimit të një pjese të një elementi të aktiveve afatgjata materiale njihet në vlerën e mbartur të elementit, nëse është e mundur që përfitime ekonomike në të ardhmen, që i atribuohen atij elementi, do të rrjedhin në Grup, dhe kostoja e tij mund të matet me besueshmëri. Kostot e shërbimeve ditore të aktiveve afatgjata materiale njihen në pasqyrën e konsoliduar përmbljedhëse të të ardhurave në momentin kur ndodhin.

iii Zhvlerësimi

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e konsoliduar përmbljedhëse të të ardhurave me anën e metodës lineare gjatë jetës së çdo aktivi afatgjatë material. Aktivitetet e marra me qira zhvlerësohen për më të shkurtrën midis kohës së qirasë dhe jetëgjatësisë së aktivitetit. Toka nuk zhvlerësohet.

Jetëgjatësia për periudhën aktuale dhe atë krahasuese është si vijon:

	2012 (në vite)	2011 (në vite)
• Ndërtesa	20	20
• Kompjuterat, ATM dhe pajisje informatike	4	4
• Automjete	5	5
• Investime në mjetet e marra me qira	2-4	2-4
• Të tjera (pajisje zyre)	5	5

Jetëgjatësia dhe vlera e mbetur rishikohen në datën e raportimit.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(q) Aktivet afatgjata jomateriale

Aktivt afatgjata jomateriale të blera nga Grupi njihen me koston historike zvogëluar me amortizimin dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë.

Shpenzimet e mëvonshme mbi aktivt afatgjata jomateriale kapitalizohen vetëm kur këto shpenzime lidhen me rritjen e përfitimit të ardhshëm ekonomik prej këtij aktivi. Të gjitha shpenzimet e tjera njihen në periudhën që ndodhin.

Shpenzimi i amortizimit njihet në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave, bazuar në metodën lineare të amortizimit gjatë jetës së dobishme ekonomike, prej datës në të cilën aktivi është i gatshëm për përdorim. Jeta e dobishme ekonomike e aktiveve afatgjata jomateriale është 4 vjet.

Shpenzimet e kërkimit, të kryera me qëllim përfitimin e një njohurie shkencore ose teknike regjistrohen si shpenzim në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave në momentin kur ndodhin.

(r) Fondi i pensioneve vullnetare dhe Fondet e Investimeve

Raiffeisen INVEST vepron si një Shoqëri administruese për Fondet me kontribute të përcaktuara si më poshtë:

- Fondi me kontribute të përcaktuara "Fondin e Pensionit Vullnetar Raiffeisen", i cili u miratua nga Autoriteti i Mbikëqyrjes Financiare më 18 tetor 2010;
- "Raiffeisen Prestige", i miratuar nga Autoriteti i Mbikëqyrjes Financiare Shqiptare më 13 dhjetor 2011;
- "Raiffeisen Invest Euro Investment Fund", i miratuar nga Autoriteti i Mbikëqyrjes Financiare Shqiptare më 26 shtator 2012.

Kërkesat e ligjit të ri nr. 10197 datë 10 dhjetor 2009 "Për Fondet e Pensioneve Vullnetare" dhe ligji nr. 10198 datë 10 dhjetor 2009 "Për Sipërmarrjet kolektive të investimit", përfshijnë përgjegjësinë e Shoqërisë administruese për të përgatitur pasqyra financiare të veçanta për Shoqërinë dhe Fondet.

Në 30 nëntor 2011, bazuar në vendimin e Asamblesë së Zakonshme të Aksionarit të Vetëm, objekti i aktivitetit të Shoqërisë u zgjerua dhe përfshinte edhe:

- administrimin e fondeve të pensionit vullnetar duke mbledhur dhe investuar fonde bazuar në ligjin nr. 10197, datë 10 dhjetor 2009 "Për Fondet e Pensionit Vullnetar", si dhe në përputhje me parimet e shpërndarjes së rrezikut (diversifikimi), për qëllimin e sigurimit të përfitimeve të daljes në pension për personat që marrin pjesë në fondin e pensioneve. Shoqëria mund të ofrojë dhe shpërndarjen e pensioneve,
- për të krijuar dhe/ose administruar sipërmarrjet e investimeve kolektive bazuar në ligjin nr. 10198, datë 10 dhjetor 2009 "Për Sipërmarrjet e Investimeve Kolektive",
- aktivitete të tjera të përcaktuara në ligjin nr. 10198, datë 10 dhjetor 2009 "Për Sipërmarrjet e Investimeve Kolektive".

Më 31 dhjetor 2012, vlera e aktiveve neto të Fondit të Pensioneve Vullnetare Raiffeisen arrijnë shumën 113,908 mijë Lek (2011: 73,865 mijë Lek), Raiffeisen Prestigj arrin shumën 15,222 milion Lek (2011: zero) dhe Raiffeisen Invest Euro arrin shumën 786,208 mijë Lek (2011: zero).

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(s) Plani i kontributeve të përcaktuara (Fondet Vullnetare të Pensioneve dhe Fondet e Investimeve)

Në një fond me kontribute të përcaktuara, shuma e përfitimeve të ardhshme të pjesëmarrësve përcaktohet nga kontributet e paguara dhe fitimi nga investimet e fondit. Detyrimet njihen në fitim ose humbje kur maturohen dhe paraqiten si interesa të kredituara të fondit të pensioneve nën të ardhurat nga investimi dhe të ardhurat nga transaksioni.

Fondet veprojnë në përputhje me ligjin nr. 10197, datë 10 dhjetor 2009 "Për Fondet e Pensionit Vullnetar" dhe ligjit nr. 10198 me date 10 dhjetor 2009 "Për Sipërmarrjet e Investimeve Kolektive". Gjithashtu, strategjia investuese e aktiveve të këtyre Fondeve bazohet në politikën e brendshme të investimeve të Shoqërisë Administruese dhe në rregulloren "Për aktivet e lejuara, kufizimet dhe kurifi maksimal i investimeve të fondit të pensionit" e miratuar nga Autoriteti i Mbikëqyrjes Financiare Shqiptare.

Më 31 dhjetor 2012 dhe 2011 portofoli i investimeve të fondeve përfshin obligacione qeveritare dhe bono thesari, depozita afatshkurtra në banka të nivelit të dytë dhe të tjera para dhe ekuivalentë të saj. Banka e Parë e Investime Shqipëri sh.a. vepron si bankë depozitare për të gjitha Fondet.

Vlera neto e aktiveve

Vlera neto e aseteve është e barabartë me totalin e aktiveve neto minus detyrimet e Fondit.

Vlera e njësisë së Fondit

Vlera e njësisë është e barabartë me vlerën neto të aktiveve, pjesëtuar me numrin e njësisve në datën e raportimit. Bazuar në politikën e secilit Fond, vlera fillestare e një njësie ka qenë e barabartë me 1,000 Lek.

Të ardhurat nga interesi

Të ardhurat nga interesi përfshijnë të ardhurat nga kuponat e obligacioneve dhe interesave të depozitave. Të ardhurat nga interesi paraqitet bazuar në bazë të përlogaritur.

Komisione të Shoqërisë Administruese

Secili Fond duhet t'i paguajë Shoqërisë Administruese një tarifë, e cila është e ndryshme për çdo Fond. Deri në maj 2012, Fondi Vullnetar i Pensioneve ka paguar një komision prej 3% (vjetore) mbi vlerën neto të aktiveve, por duke filluar nga qershor 2012, është aplikuar një komision prej 1.5% (2011: 3%), shpenzim i cili llogaritet në bazë ditore. Raiffeisen Invest Euro Investment Fund gjithashtu paguan një komision prej 1.5% mbi vlerën neto të aktiveve. Raiffeisen Prestige ka aplikuar një komision prej 1% mbi vlerën neto të aktiveve që nga themelimi i tij.

Fitimi/ humbja e realizuar dhe fitimet/ humbjet e përcaktuara

Fitimi/ humbjet e realizuara njihen në bazë të shitjes së letrave me vlerë me një diferencë ndërmjet çmimit të ofruar me vlerën e principalit dhe interesin e maturuar e letrave me vlerë të blera me prim apo zbritje. Këto dallime njihen në fitim ose humbje kur ndodhin. Fitim/ humbjet e përcaktuara njihen si diferencë midis kostos dhe vlerës së drejtë. Kur letrat me vlerë janë shitur fitimi/ humbja e përcaktuar transferohet në fitimin ose humbjen e periudhës.

(t) Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare

Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare janë burimet kryesore të financimit të Grupit.

Kur Grupi shet një aktiv financiar dhe hyn në një marrëveshje ri-blerjeje për ta blerë këtë aktiv (ose një aktiv të ngjashëm) me një çmim fiks në të ardhmen, marrëveshja kontabilizohet si një depozitë dhe aktivi vazhdon të njihet në pasqyrat financiare të konsoliduara të Grupit.

Grupi klasifikon instrumentet kapitale si detyrime financiare ose instrumenta kapitale në përputhje me thelbin e kushteve kontraktuale të instrumentit.

Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare maten fillimisht me vlerën e tregut duke i shtuar kostot e transaksionit dhe në vijim maten me kosto të amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(u) Rënia në vlerë e aktiveve jo-financiare

Vlera kontabël e aktiveve jo-financiare të Grupit, përveç inventarit dhe aktiveve tatimore të shtyra, rishikohet në çdo datë raportimi për të përcaktuar nëse ka evidenca për rënie në vlerë. Nëse ka evidenca të tilla atëherë vlerësohet vlera e rikuperueshme e aktivit.

Humbje nga rënia në vlerë njihet nëse vlera kontabël e një aktivi ose e njësisë gjeneruese të mjeteve monetare tejkalon vlerën e rikuperueshme. Njësia gjeneruese e mjeteve monetare është grupi më i vogël i identifikueshëm i aktiveve që gjeneron rrjedhje monetare që janë të pavarura nga aktivet dhe grupet e tjera. Humbjet nga rënia në vlerë njihen në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave.

Vlera e rikuperueshme e një aktivi ose e njësisë gjeneruese të mjeteve monetare është vlera më e madhe ndërmjet vlerës së drejtë minus kostot e shitjes dhe vlerës së tij në përdorim. Në vlerësimin e vlerës në përdorim, flukset e ardhshme të vlerësuar të mjeteve monetare janë skontuar në vlerën e tyre aktuale duke përdorur një normë skontimi para taksave, që reflekton vlerësimin aktual të tregjeve për vlerën në kohë të parasë dhe rreziqet specifike për aktivin.

Humbjet e mëparshme rishikohen në çdo datë raportimi për të vlerësuar nëse ka evidencë se rënia në vlerë është ulur apo nuk ekziston më. Një humbje anulohet nëse ka evidencë se nuk ka zhvlerësim dhe ka patur ndryshim në vlerësimet e përdorura për përcaktimin e vlerës së rikuperueshme. Humbja nga rënia në vlerë anulohet deri në atë masë sa vlera kontabël e aktivit tejkalon vlerën kontabël që do të përcaktohej duke i zbritur zhvlerësimin apo amortizimin, dhe sikur të mos ishte njohur më parë ndonjë humbje nga rënia në vlerë.

(v) Provigjonet

Një provigjon njihet nëse, si rezultat i ngjarjeve të mëparshme, Grupi ka një detyrim ligjor ose konstruktiv i cili mund të matet në mënyrë të besueshme dhe është e mundur që të mira ekonomike do të kërkojnë për shlyerjen e këtij detyrimi. Provigjonet caktohen duke skontuar rrjedhjet e pritshme të parave me një normë para takse, e cila reflekton vlerën e tregut, dhe nëse është e përshtatshme, rrezikun specifik të detyrimit.

(x) Standarde dhe interpretime efektive në periudhën aktuale

Rishikimet e mëposhtme për standardet ekzistuese të nxjerra nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit dhe interpretimet e nxjerra nga Komiteti i Interpretimeve të Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar janë të vlefshme për periudhën aktuale:

- **Rishikimi i SNRF 1 “Aplikimi për herë të parë i SNRF”**- Hiperinflacion i rëndë dhe heqja e datave të përcaktuara për herën e parë të zbatimit (e vlefshme për periudhat vjetore që fillojnë në 1 Korrik 2011 ose pas kësaj date),
- **Ndryshime në SNRF 7 “Instrumentat financiarë: Dhënia e informacioneve shpjeguese”**- Transferimi i aktiveve financiare (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 korrik 2011),
- **Rishikimi i SNK 12 “Tatimet mbi të ardhurat”** – Taksa e shtyrë: Rimarrja e aktivitetit bazë (e vlefshme për periudhat vjetore që fillojnë në 1 janar 2012 ose pas kësaj date),

Aplikimi i këtyre rishikimeve dhe standardeve e interpretimeve ekzistuese nuk ka çuar në ndonjë ndryshim në politikat kontabël të Grupit.

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(y) Standarde dhe interpretime të publikuara akoma të pa-miratuara

Në datën e autorizimit të këtyre pasqyrave financiare të konsoliduara, standardet, rishikimet dhe interpretimet e mëposhtme ishin publikuar, por ende jo në fuqi:

- **SNRF 9 “Instrumentet Financiare”** (e vlefshme për periudhat vjetore që fillojnë në 1 janar 2013 ose pas kësaj date). SNRF 9 “Instrumentet Financiare” u publikua nga BSNK më 12 nëntor 2010. Më 28 shtator 2011, BSNK ri-publikoi SNRF 9, duke shtuar kërkesa të reja mbi kontabilizimin e detyrimeve financiare dhe duke mbajtur nga SNK 39 kërkesat për çrregjistrimin e aktiveve dhe detyrimeve financiare. Standardi përdor një metodologji të vetme për të përcaktuar nëse aktivi financiar matet me kosto të amortizuar apo me vlerë të drejtë, duke zëvendësuar rregullat e shumta në SNK 39. Metodologjia e SNRF 9 bazohet mbi mënyrën se si një Shoqëri manaxhon instrumentat financiarë (sipas modelit të biznesit) dhe karakteristikat e rrjedhjes së parasë së kontraktuar të aktivitetit financiar. Standardi i ri gjithashtu kërkon përdorimin e një metode zhvlerësimi, duke zëvendësuar metodat e ndryshme të zhvlerësimit në SNK 39. Kërkesat e reja për kontabilizimin e detyrimeve financiare adresojnë problemin e luhatjeve në fitim humbjet që lindin kur lëshuesi zgjedh ta vlerësojë borxhin me vlerën e drejtë. BSNK vendosi të mbajë vlerësimin aktual me kosto të amortizuar për shumicën e detyrimeve, duke u kufizuar në ndryshimet e kërkuara për të adresuar problemet e vetë kreditimit. Me kërkesat e reja, Grupi që zgjedh të vlerësojë një detyrim me vlerën e drejtë do paraqesë pjesën e ndryshimit në vlerën e drejtë si pasojë e ndryshimeve në rrezikun e kreditimit, në të ardhura të tjera përmbledhëse. SNRF 9 e publikuar pasqyron pjesën e parë të punës së BSNK në zëvendësimin e SNK 39 dhe lidhet me klasifikimin dhe matjen e aktiveve dhe detyrimeve financiare të përkufizuara nga SNK 39. Në faza të mëtejshme, Bordi do adresojë zhvlerësimin dhe mbrojtjen [hedge]. Përfundimi i projektit pritet në mes të 2011. Aplikimi i fazës së parë të SNRF 9 kryesisht do ketë efekt në klasifikimin dhe matjen e aktiveve financiare. Grupi aktualisht po vlerëson efektin e aplikimit të SNRF 9, gjithsesi, efekti do varet nga aktivet që do ketë Grupi në datën e aplikimit, ndaj aktualisht nuk mund të kuantifikohet efekti.
- **SNRF 10 “Pasqyrat financiare të konsoliduara”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2013), publikuar nga BSNK më 12 maj 2011. SNRF 10 zëvendëson udhëzimin e konsolidimit në SNK 27 Pasqyrat financiare të konsoliduara dhe individuale dhe KIS 12 Konsolidimi – Njësitë ekonomike për qëllime të veçanta, duke prezantuar një model të vetëm konsolidimi për të gjitha njësitë në bazë të kontrollit, pavarësisht nga natyra e investitorit (p.sh., nëse një njësi kontrollohet nëpërmjet të drejtave të votës të investitorëve ose nëpërmjet marrëveshjeve të tjera kontraktuale siç është e zakonshme në njësitë për qëllime të veçanta). Sipas SNRF 10, kontrolli është bazuar nëse një investitor ka 1) pushtet mbi të investuarin, 2) ekspozim, ose të drejta, për kthime të ndryshueshme nga përfshirja e tij me të investuarin, dhe 3) aftësinë për të përdorur pushtetin e tij mbi të investuarin që të ndikojë shumën e kthimeve.
- **SNRF 11 “Marrëveshjet e përbashkëta”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2013),
- **SNRF 12 “Dhënia e informacioneve shpjeguese për përfshirje me entitete të tjera”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2013),
- **SNRF 13 “Matja e vlerës së drejtë”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2013),
- **SNK 27 (rishikuar në 2011) “Pasqyrat financiare individuale”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2013),
- **SNK 28 (rishikuar në 2011) “Investime në filial dhe shoqëri të përbashkëta”** (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2013),
- **Ndryshimet në SNRF 1 “Adoptimi i Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar për Herë të Parë”**- Huatë Qeveritare (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2013)
- **Ndryshime në SNRF 7 “Instrumentat financiarë: Dhënia e informacioneve shpjeguese”**- Netimi i aktiveve financiare (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 korrik 2011),

3. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL (VAZHDIM)

(y) Standarde dhe interpretime të publikuara akoma të pa-miratuara (vazhdim)

- **Ndryshime në SNRF 9 “Instrumentat Financiare” dhe SNRF 7 “Instrumentat Financiare- Shpjegime”** Data e detyrueshme e hyrjes në fuqi dhe paraqitjet kalimtare, publikuar nga BSNK më 16 dhjetor 2011. Ndryshimet ndryshojnë datën e detyrueshme të hyrjes në fuqi nga 1 janar 2013 në 1 janar 2015. Ndryshimet gjithashtu sigurojnë lehtësim nga kërkesat për të riparuar pasqyrat financiare krahasuese për efekt të zbatimit të SNRF 9. Ky lehtësim ishte fillimisht në dispozicion të shoqërive që zgjedhën të zbatojnë SNRF 9 para vitit 2012. Në vend të kësaj, paraqitje shtesë kalimtare do të kërkojnë për të ndihmuar investitorët të kuptojnë efektin që zbatimi fillestar i SNRF 9 ka në klasifikimin dhe matjen e instrumentave financiarë.
- **Ndryshimet në SNRF 1 “Adoptimi i Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar për Herë të Parë”**- Paraqitja e zërave e të ardhurave përmbledhëse të tjera (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 korrik 2012),
- **Ndryshime në SNK 19 “Përfitimet e punonjësve”** – Përmirësime të kontabilizimit për përfitimet pas punësimit të punonjësve (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2013),
- **Ndryshime në SNK 32 “Instrumentat Financiare: paraqitja”** – Kompensimi i Aktiveve dhe Detyrimeve Financiare (efektiv për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2014),
- **Ndryshimet në disa standarde dhe interpretime “Përmirësimet e IFRS-ve (2012)”** që rezultojnë nga projektet vjetore për përmirësimet në cilësi të SNRF-ve të publikuara më 17 maj 2012 (SNRF 1, SNK 1, SNK 16, SNK 32, SNK 34) kryesisht me qëllim heqjen e paqëndrueshmërive dhe përmirësimin e tekstit (rishikimet do të aplikohen për periudhat vjetore që fillojnë në ose pas 1 janar 2013).
- **KIRFN 20 “Shpenzimet e nxjerrjes në fazën e prodhimit të një sipërfaqje miniere”** – (efektive për periudha vjetore që fillojnë më apo pas datës 1 janar 2013).

Grupi ka zgjedhur të mos aplikojë këto standarde, rishikime dhe interpretime përpara datave efektive të tyre. Përveç siç shpjegohet më lart lidhur me SNRF 9, Grupi parashikon se aplikimi i këtyre standardeve, rishikimeve dhe interpretimeve nuk do të ketë ndikim material në pasqyrat e tij financiare të konsoliduara në periudhën e aplikimit fillestar.

4. PËRDORIMI I VLERËSIMEVE DHE GJYKIMEVE

Drejtimi i Grupit diskuton me Komitetin e Kontrollit zhvillimin, zgjedhjen dhe paraqitjen e politikave dhe vlerësimeve kritike kontabël të Grupit, dhe aplikimin e këtyre politikave dhe vlerësimeve. Këto shënime shpjeguese mbështesin komentet mbi administrimin e rrezikut financiar (shënimi 5).

Burimet kryesore të pasigurisë në matje

Provizione për humbje nga kreditë

Aktivitetet e regjistruara me kosto të amortizuara vlerësohen për të identifikuar rënie në vlerë të aktivitetit, në bazë të politikave të përshkruara në 3(i)(vi).

Përbërësi specifik në totalin e fondit të zhvlerësimit të aktiveve financiare të vlerësuara individualisht, bazohet në vlerësimin më të mirë të flukseve të pritshme të parasë. Për të llogaritur këto flukse të parave Drejtimi gjykon mbi situatën financiare të palës tjetër dhe vlerën neto të realizueshme të ndonjë garancie. Çdo aktiv i zhvlerësuar matet bazuar mbi cilësitë e tij dhe llogaritja e rrjedhave të parasë, që konsiderohen të arkëtueshme, aprovohet në mënyrë të pavarur nga rreziku i kreditit. Fondi i zhvlerësimit të portofolit mbulon humbje nga kreditë dhënë klientëve me karakteristika ekonomike të ngjashme, kur nuk ka ndonjë evidencë të dukshme për humbje, por humbja mund të ketë ndodhur dhe pse e paidentifikueshme në datën e pasqyrave financiare të konsoliduar. Një element i fondit kolektiv për zhvlerësimin e kredive është rreziku i vendit ku është dhënë kredia. Në vlerësimin e nevojës për fond kolektiv, Drejtimi konsideron faktor si cilësia e kreditit, madhësia e portofolit, përqendrimi si dhe faktorë ekonomik. Në mënyrë që të vlerësohet fondi i kërkuar, janë bërë supozime për të përcaktuar se si janë modeluar humbjet dhe për të përcaktuar parametrat e kërkuar, bazuar në të kaluarën ose nga kushtet aktuale ekonomike. Saktësia e vlerësimit të fondit kolektiv të zhvlerësimit varet nga sa të matshme janë rrjedhat e ardhshme të projektuara nga aktivi dhe supozimet dhe parametrat e përdorura në modelin e vlerësimit.

4. PËRDORIMI I VLERËSIMEVE DHE GJYKIMEVE (VAZHDIM)

Përcaktimi i vlerës së drejtë

Banka përcakton vlerën e drejtë duke përdorur Nivelin 2 të hierarkisë së vlerës së drejtë që paraqet rëndësinë e të dhënave të marra në përcaktimin e vlerësimit, të përshkruara si më poshtë:

- Niveli 2: Teknika vlerësimi të bazuara në të dhëna të vëzhgueshme, qoftë në mënyrë direkte (si çmimet) ose në mënyrë indirekte (si për shembull të dhëna që rrjedhin prej çmimeve). Kjo kategori përfshin investime të vlerësuar duke përdorur: çmime të kuotuar të tregut në tregje aktive për instrumenta të ngjashëm; çmime të kuotuar për instrumenta identike ose të ngjashme në tregje që konsiderohen më pak aktiv; ose teknika të tjera vlerësimi ku të gjitha të dhënat e rëndësishme janë në mënyrë direkte ose indirekte të vëzhgueshme nga të dhënat e tregut.

Vlera e drejtë e aktiveve dhe detyrimeve financiare që tregtohen në tregje aktive bazohet në çmimet e kuotuar të tregut apo në kuotimet e tregtuesve. Për të gjithë instrumentat e tjerë financiarë, vlera e drejtë përcaktohet duke përdorur teknika vlerësimi siç përshkruhen në politikën kontabël 3(i)(iv). Për instrumentët financiarë që kanë treg financiar, por jo aktiv dhe çmimi i tregut nuk është transparent mjaftueshëm, vlera është më pak objektive dhe kërkon shkallë variabël gjykimi në varësi të likuiditetit, përqendrimit, pasigurisë e faktorëve të tregut, supozime rreth çmimit dhe rreziqe të tjera që ndikojnë mbi instrumentin specifik.

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR

(a) Të përgjithshme

Përdorimi i instrumentave financiarë e ekspozojnë Grupin ndaj rreziqeve të mëposhtme:

- rreziku i kreditimit
- rreziku i likuiditetit
- rreziku i tregut
- rreziku operacional

Ky shënim paraqet informacion rreth ekspozimit të Grupit ndaj çdo rreziku të përmendur më lart, objektivat, politikat dhe procedurat për vlerësimin dhe administrimin e rrezikut, dhe administrimin e kapitalit të Grupit.

Struktura e administrimit të rrezikut

Bordi Drejtues ka përgjegjësi për themelimin dhe vëzhgimin e strukturës së administrimit të rrezikut. Bordi ka themeluar Komitetin e Aktiveve dhe Detyrimeve (ALCO) dhe Komitetin e Kredisë, të cilët janë përgjegjës për zhvillimin dhe monitorimin e politikave të administrimit të rreziqeve të Grupit. Të gjitha komitetet përbëhen nga anëtarë ekzekutiv dhe jo-ekzekutiv dhe raportojnë rregullisht tek Bordi Drejtues.

Politikat e administrimit të rrezikut janë krijuar për të identifikuar dhe analizuar rreziqet e hasura nga Grupi, për të vendosur kufizime dhe kontrole, dhe për të monitoruar zbatimin e këtyre kontroleve. Politikat e administrimit të rrezikut rishikohen rregullisht për të reflektuar ndryshimet në kushtet, produktet dhe shërbimet e tregut. Grupi, nëpërmjet trajnimeve, standardeve dhe procedurave drejtuese, synon të zhvillojë një mjedis kontrolli të disiplinuar dhe konstruktiv, në të cilin çdo punonjës do kuptojë rolin dhe detyrimet përkatëse.

Komiteti i kontrollit të Grupit është përgjegjës për monitorimin e përputhshmërisë me politikat dhe procedurat e Grupit për administrimin e rrezikut dhe për të vlerësuar mjaftueshmërinë e strukturës së administrimit të rrezikut në lidhje me rreziqet e hasura nga Grupi. Komiteti i Kontrollit të Grupit mbështetet nga Kontrolli i Brendshëm i Grupit për të kryer funksionet e veta. Kontrolli i Brendshëm vëzhgon në mënyrë të rregullt politikat dhe procedurat e administrimit të rrezikut, dhe raporton rezultatet e vëzhgimeve tek Komiteti i Kontrollit.

Zhvillimet aktuale

Grupi operon në kushtet e një zhvillimi dinamik të një krize financiare dhe ekonomike. Zgjerimi i saj mund të rezultojë në implikime negative të pozicionit financiar të Grupit. Drejtimi i Grupit performon çdo ditë monitorimin e pozicioneve të aktiveve dhe detyrimeve, të ardhurave dhe shpenzimeve, si edhe të zhvillimit të tregjeve ndërkombëtare financiare, duke vënë në zbatim praktikat më të mira bankare. Drejtimi është i bazuar në analizat e fitimit, likuiditetit dhe kostos së fondeve dhe merr masa të përshtatshme në lidhje me kreditimin, tregun (kryesisht normën e interesit) dhe rrezikun e likuiditetit, duke kufizuar kështu efektet e mundshme negative të krizës globale financiare dhe ekonomike. Në këtë mënyrë, Grupi i përgjigjet ndryshimeve të tregut, duke mbajtur një kapital dhe një pozicion likuiditeti të qëndrueshëm.

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(b) Rreziku i kreditimit

Rreziku i kreditimit është rreziku i humbjes financiare për Grupin, nëse klienti, apo pala e instrumentit financiar nuk arin të përmbushë detyrimet kontraktuale që rrjedhin nga huatë dhe paradhëniet e Grupit. Ky rrezik vjen kryesisht nga kreditë dhe paradhëniet e klientëve, bankave dhe investimi në letra me vlerë. Për qëllime raportimi të administrimit të rrezikut të kredisë, Grupi konsideron të gjitha elementët e ekspozimit ndaj rrezikut të kredisë (si rreziku që rrjedh nga vetë klienti, pozicioni gjeografik dhe sektori).

Për qëllime të administrimit të rrezikut, rreziku i kredisë nga letrat me vlerë të tregtueshme trajtohet në mënyrë të pavarur, por raportohet si një komponent i ekspozimit të riskut të tregut.

Administrimi i rrezikut të kreditimit

Bordi i Drejtuesve ka deleguar përgjegjësinë për administrimin e rrezikut tek Komiteti i Kreditimit të Bankës. Një divizion i veçantë i administrimit të rrezikut të kreditimit, i cili raporton te Komiteti i Kreditimit të Bankës, është përgjegjës për mbikëqyrjen e rrezikut të kredisë duke përfshirë:

- Formulimin e politikave të kreditimit duke u konsultuar me njësitë e biznesit, rreth kërkesave për kolateral, vlerësimin e kredive, klasifikimin dhe raportimin e rrezikut, dhe përputhshmërinë me ligjet dhe procedurat ligjore në fuqi.
- Themelimin e strukturës autorizuese për aprovimin dhe rinovimin e faciliteteve të kreditimit. Komiteti i Kreditimit të Bankës ose Bordi Drejtues i Grupit ka në dorë kufizimet për sa i përket autorizimeve të ndryshme.
- Mbikëqyrjen dhe vlerësimin e rrezikut të kreditimit, Komiteti i Kreditimit të Bankës vlerëson të gjitha ekspozimet ndaj rrezikut të kreditimit të cilat e kalojnë kufirin e vendosur, përpara se facilitetet të jenë të angazhuara ndaj klientëve nga njësitë përkatëse të biznesit. Rinovimet dhe rishikimet e faciliteteve janë subjekt i të njëjtit proces rishikimi.
- Të kufizojë ekspozimin ndaj palëve, zonave gjeografike dhe industrive (për huatë dhe parapagimet), bandën e klasifikimit të kredive dhe nivelin e kreditimit të institucionit financiar, likuiditetin e tregut dhe ndaj shteteve të ndryshme (për investimet në letra me vlerë).
- Zhvillimin dhe përdormin e sistemit të vlerësimit të rrezikut të Grupit në mënyrë që të kategorizojë ekspozimin në bazë të shkallës së rrezikut të humbjeve financiare, dhe të fokusojë Drejtimin në rreziqet aktuale të Grupit. Sistemi i kategorizimit të rrezikut përdoret për të përcaktuar se kur duhet të krijohen fonde për zhvlerësime të mundshme kundrejt ekspozimeve specifike ndaj rrezikut të kreditimit. Sistemi aktual i kategorizimit të rrezikut konsiston në dhjetë kategori të cilat reflektojnë shkallën e rrezikut të mospagimit dhe disponibilitetin e kolateraleve, ose lehtësime të tjera të rrezikut të kreditimit. Përgjegjësia për të caktuar nivelet e rrezikut u takon Drejtuesëve përkatës që japin aprovimin për kredinë. Kategoritë e rrezikut janë subjekt i vëzhgimeve nga Divizioni i Administrimit të Rrezikut të Kreditimit të Bankës.
- Monitorimin e zbatimit të kufijve të aprovuar të ekspozimit nga njësitë e biznesit, duke përfshirë dhe ato për industritë e zgjedhura, rrezikut të vendit dhe llojeve të produkteve. Divizioni i Administrimit të Rrezikut të Kredisë merr dhe shqyrton rregullisht raporte mbi cilësinë e kreditimit dhe ndërmer veprime përkatëse korrigjuese.
- Sigurimin e këshillave, udhëzimeve dhe aftësi të specializuara njësie të biznesit për të zhvilluar praktikat më të mira për administrimin e rrezikut të kreditimit në të gjithë Grupin.

Çdo njësi biznesi duhet të zbatojë politikat dhe procedurat e Grupit për administrimin e rrezikut të kreditimit. Kontrolli i Brendshëm kryen në mënyrë të rregullt kontrolle ndaj njësive të biznesit dhe divizionit të administrimit të rrezikut.

(i) Investime në letra me vlerë

	Investime të mbajtura për tregtim		Investime të mbajtura deri në maturim	
	2012	2011	2012	2011
Pa vonesa dhe të pazhvlerësuara (klasifikimi për qëllime të brendshme)				
Klasifikimi i vendit: B4	41,281,170	39,202,048	81,381,682	105,760,202
Vlera kontabël	41,281,170	39,202,048	81,381,682	105,760,202

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(b) Rreziku i kreditimit (vazhdim)

(ii) Hua dhe paradhënie klientëve

	Hua dhe paradhënie klientëve	
	2012	2011
Të zhvlerësuar individualisht		
Shkalla 5: Të zhvlerësuara	13,526,705	12,930,870
Vlera Bruto	13,526,705	12,930,870
Provigjon për zhvlerësim	(9,605,933)	(9,294,945)
Vlera kontabël (A)	3,920,772	3,635,925
Provigjone për humbjet bazuar në portofol		
Shoqëritë		
Shkalla 1	189,029	428,255
Shkalla 1.5	348,487	4,952,394
Shkalla 2	6,296,641	9,096,202
Shkalla 2.5	10,437,679	9,923,276
Shkalla 3	9,236,493	7,861,843
Shkalla 3.5	42,632,219	30,023,186
Shkalla 4	7,363,341	19,655,201
Shkalla 4.5	13,619,145	11,359,095
Shkalla 5 (pa klasifikuar)	9,625,379	5,312,078
	99,748,413	98,611,530
Individë	22,719,972	23,449,830
Vlera bruto	122,468,385	122,061,361
Provigjon për zhvlerësim	(1,812,438)	(1,571,004)
Vlera kontabël (B)	120,655,947	120,490,357
Me vonesë por jo të zhvlerësuara përfshin:		
30-60 ditë:	2,654,801	8,687,743
60-180 ditë:	3,426,181	5,430,914
Vlera kontabël	6,080,982	14,118,658
Vlera kontabël totale (A+B)	124,576,719	124,126,282

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(b) Rreziku i kreditimit (vazhdim)

Hua dhe letra me vlerë të zhvlerësuara

Hua dhe letra me vlerë të zhvlerësuara janë ato hua dhe letra me vlerë për të cilat Grupi ka përcaktuar se është e mundur që mos të arkëtojë të gjithë shumën e interesit dhe principalit të huasë në bazë të kushteve të kontratës. Këto hua vlerësohen me shkallën 0.5 deri në 5 në sistemin e brendshëm të kategorizimit të rrezikut.

Hua me vonesë por jo të zhvlerësuara

Hua dhe letra me vlerë ku pagesat e interesit janë me vonesë por që Grupi beson se zhvlerësimi nuk është i përshtatshëm për shkak të shkallës së garancive / kolateralit të vlefshëm dhe/ose shkallës së arkëtimit të shumës së huasë.

Hua me kushte të rinegociueshme

Hua me kushte të rinegociueshme janë hua, të cilat janë ristrukturuar për shkak të përkeqësimit të situatës financiare të klientit dhe kur Grupi ka bërë lëshime të cilat nuk do ti bënte në rast të kundërt. Pasi huaja është ristrukturuar, qëndron në të njëjtën kategori, edhe pse performanca pas ristrukturimit mund të përmirësohet.

Fondi për zhvlerësim

Grupi vendos një provigjon për humbjet nga zhvlerësimet që përfaqëson vlerësimin e Grupit për humbjet e ndodhura të portofolit. Përbërësit kryesorë të këtij provigjoni janë, një komponent për humbjet specifike që lidhet me ekspozimet e konsiderueshme individuale, dhe një provigjon i përgjithshëm për grupet e aktiveve të ngjashme në lidhje me humbjet e realizuara por që nuk janë identifikuar në huatë që janë subjekt i vlerësimit individual për zhvlerësime.

Politikat e nxjerrjes jashtë përdorimit

Grupi nxjerr jashtë përdorimi një hua/letër me vlerë (dhe çdo provigjon për humbjet nga zhvlerësimi) kur Komiteti i Kredive me probleme të Bankës vendos që huatë/letrat me vlerë janë të pa-arkëtueshme. Ky përcaktim arrihet pasi janë marrë në konsideratë informacione si ndodhja e ngjarjeve të konsiderueshme të cilat kanë ndikuar në gjendjen financiare të huamarrësit në mënyrë të tillë që ai nuk është në gjendje të paguajë detyrimin ose të ardhurat nga ekzekutimi i kolateralit nuk do të jenë të mjaftueshme për të mbuluar ekspozimin total.

Më poshtë është paraqitur analiza e shumave neto dhe bruto (e provigjoneve për zhvlerësim) të aktiveve individualisht të zhvlerësuara, sipas shkallës së rrezikut.

	Hua dhe paradhënie klientëve	
	Bruto	Neto
31 Dhjetor 2012		
Individualisht të zhvlerësuara		
Shkalla 5: Të zhvlerësuara	13,526,705	3,920,772
Totali	13,526,705	3,920,772
31 Dhjetor 2011		
Individualisht të zhvlerësuara		
Shkalla 5: Të zhvlerësuara	12,930,870	3,635,925
Totali	12,930,870	3,635,925

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(b) Rreziku i kreditimit (vazhdim)

Grupi mban kolaterale për huatë dhe paradhëniet klientëve në formën e hipotekave për pasuritë, letra të tjera me vlerë të bllokuara dhe garanci. Vlerësimet e vlerave të drejta bazohen në vlerën e kolateralit në kohën kur merret huaja, dhe në përgjithësi nuk ndryshohen përveç rasteve kur huaja zhvlerësohet individualisht. Për huatë që u jepen bankave të tjera nuk mbahet kolateral, përveç rasteve kur letra me vlerë mbahen si pjesë e riblerjeve të anasjellta dhe aktivitetit huamarrës të letrave me vlerë. Në përgjithësi nuk mbahet kolateral për investimet në letrat me vlerë, dhe për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2012 dhe 31 dhjetor 2011 nuk është mbajtur një kolateral i tillë.

			2012	2011
	Kundrejt zhvlerësimeve individuale	Kundrejt zhvlerësimeve kolektive	Totalil	Totali
Prona	2,807,141	34,200,201	37,007,342	32,225,143
Peng	1,285,969	14,040,086	15,326,055	14,331,297
Para	38	2,192,391	2,192,429	2,362,302
Garanci	40,312	5,151,018	5,191,330	8,568,610
Totali	4,133,460	55,583,696	59,717,156	57,487,352

Minimumi i pagesave të qirasë

Qiraja financiare paraqitet së bashku me huatë dhe paradhëniet e klientëve. Më poshtë paraqitet një rakordim i investimit bruto me vlerën aktuale të minimumit të pagesave të qirasë:

	Qira Financiare	
	2012	2011
Investimi bruto	4,647,850	5,229,009
Të ardhura financiare të porealizuara	(568,418)	(702,103)
	4,079,432	4,526,906

Rreziku i vendosjes

Aktivitetet e Grupit mund të shkaktojnë rrezik në momentin e realizimit të transaksioneve. Rreziku i vendosjes është rreziku i humbjeve për shkak të dështimit të një shoqërie në përmbushjen e detyrimeve të saj në para, letra me vlerë ose aktive të tjera ashtu siç është rënë dakord në kontratë.

Për disa transaksione të konsoliduara Grupi mund të zvogëlojë këtë rrezik duke vendosur transaksione nëpërmjet një agjenti për t'u siguruar që transaksioni kryhet atëherë kur të dyja palët kanë plotësuar detyrimet e tyre. Limitet në realizimin e transaksionit janë pjesë e procesit të monitorimit e të aprovimit/kufizimit të kredisë të përshkruar më sipër. Pranimi i rrezikut të vendosjes kërkon aprovime specifike prej palëve nga Administrimi i Rrezikut të Grupit.

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(b) Rreziku i kreditimit (vazhdim)

Grupi vëzhgon përqendrimin e rrezikut të kreditimit në bazë të sektorëve dhe zonave gjeografike. Analiza e përqendrit të rrezikut të kreditimit më 31 dhjetor 2012 dhe 31 dhjetor 2011 paraqitet më poshtë:

	31 Dhjetor 2012					
	Individë	Korporata	SME	Mikro-Biznese	Punonjës	Totali
Overdraft	2,137,172	46,733,603	5,716,631	1,125,523	68,125	55,781,054
Karta krediti	328,290	-	-	-	39,892	368,182
Huatë						
Afat-shkurtër	149,280	764,404	128,729	12,373	1,229	1,056,015
Afat-mesëm	3,518,209	24,855,866	3,107,301	1,337,698	127,920	32,946,994
Afat-gjatë	8,303,794	18,778,852	3,081,429	453,544	351,364	30,968,983
Minus tarifa administrative	(169,236)	(273,473)	(53,282)	(23,971)	-	(519,962)
	11,802,047	44,125,649	6,264,177	1,779,644	480,513	64,452,030
Hipotekë	8,813,112	-	62,630	316,515	1,875,804	11,068,061
Të tjera	545,324	2,519,473	967,959	289,424	3,583	4,325,763
Totali (shënimi 10)	23,625,945	93,378,725	13,011,397	3,511,106	2,467,917	135,995,090

	31 Dhjetor 2011					
	Individë	Korporata	SME	Mikro-Biznese	Punonjës	Totali
Overdraft	2,642,981	45,407,105	6,770,969	1,620,777	61,162	56,502,994
Karta krediti	228,592	-	-	-	31,427	260,019
Huatë						
Afat-shkurtër	138,979	327,478	183,357	42,942	1,971	694,727
Afat-mesëm	3,823,889	22,859,189	3,677,216	1,933,416	160,827	32,454,537
Afat-gjatë	9,603,044	17,415,120	3,460,370	408,470	429,692	31,316,696
Minus tarifa administrative	(184,390)	(251,533)	(62,858)	(41,936)	-	(540,717)
	13,381,522	40,350,254	7,258,085	2,342,892	592,490	63,925,243
Hipotekë	7,818,371	-	-	363,262	1,294,814	9,476,447
Të tjera	479,391	2,817,067	1,259,795	266,074	5,200	4,827,527
Totali (shënimi 10)	24,550,857	88,574,426	15,288,849	4,593,005	1,985,093	134,992,230

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(b) Rreziku i kreditimit (vazhdim)

Vlera kontabël më 31 Dhjetor 2012	Hua dhe paradhënie klientëve	Balanca të kushtëzuara	Investime të mbajtura për tregtim	Investime të mbajtura deri në maturim
Shqipëria	129,215,057	27,679,797	41,281,170	81,381,682
Amerika e Veriut	-	-	-	-
Europa	6,780,033	563,361	-	-
Totali	135,995,090	28,243,158	41,281,170	81,381,682

Vlera kontabël më 31 Dhjetor 2011	Hua dhe paradhënie klientëve	Balanca të kushtëzuara	Investime të mbajtura për tregtim	Investime të mbajtura deri në maturim
Shqipëria	128,241,875	24,967,257	39,202,048	105,760,202
Amerika e Veriut	-	-	-	-
Europa	6,750,355	704,194	-	-
Totali	134,992,230	25,671,451	39,202,048	105,760,202

(c) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit është rreziku që Grupi nuk do të jetë në gjendje të shlyejë detyrimet financiare në kohën e duhur.

Administrimi i rrezikut të likuiditetit

Qëndrimi i Grupit në administrimin e likuiditetit është të sigurojë vazhdimisht likuiditet të mjaftueshëm për të shlyer detyrimet si në kushte normale ashtu edhe në kushte të pafavorshme, pa pësuar humbje të papranueshme apo të rrezikojë të dëmtojë emrin e saj.

Departamenti i Thesarit merr informacion nga njësitë e tjera për sa i përket rrezikut të aktiveve dhe detyrimeve financiare, dhe rrjedhjeve të ardhshme të parave që rezultojnë nga aktivitetet e ardhshme të projektuara. Në bazë të këtij informacioni, Departamenti i Thesarit mban një portofol me aktive afatshkurtra likuide, i përbërë kryesisht nga letra me vlerë me afat të shkurtër, hua dhe paradhënie ndaj bankave të tjera, dhe facilitete të tjera ndërbankare, për të siguruar një nivel të mjaftueshëm likuiditeti të Grupit. Kërkesat e njërive të biznesit për likuiditet plotësohen nga Departamenti i Thesarit, i cili jep hua afat shkurtër dhe afat gjatë për të mbuluar ndryshimet afatshkurtra dhe për financimet afatgjata.

Pozicioni ditor i likuiditetit monitorohet dhe testohet në mënyrë të rregullt nëpërmjet skenarëve të ndryshëm që mbulojnë kushte normale dhe të pafavorshme të tregut. Të gjitha politikat dhe procedurat janë subjekt i rishikimeve dhe aprovimeve nga ALCO.

5 ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(c) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

Tabela e mëposhtme paraqet rrjedhat e paskontuara të parave të aktiveve dhe detyrimeve financiare të Grupit në bazë të maturitetit më të hershëm kontraktual. Rrjedhat e parave nga këto instrumenta variojnë shumë. Për shembull, depozitat pa afat të klientëve priten të kenë një gjendje të qëndrueshme ose në rritje, si dhe angazhimet e panjohura të huave nuk priten të përdoren menjëherë.

Maturitetet e mbetura kontraktuale të aktiveve dhe detyrimeve financiare

	Deri në 1 muaj	1 - 3 muaj	3 - 6 muaj	6 - 12 muaj	Mbi një vit	Pa specifikuar	31 Dhjetor 2012 Totali
Aktive							
Paraaja dhe ekuivalentët e saj	38,153,089	-	-	-	-	-	38,153,089
Shuma të kushëzuara	28,243,158	-	-	-	-	-	28,243,158
Investime të mbajtura për tregtim	93,717	42,238	727	8,598,590	32,545,898	-	41,281,170
Investime të mbajtura deri në maturim	2,913,253	11,741,350	16,443,657	23,747,131	26,536,291	-	81,381,682
Hua dhe paradhënie klientëve, neto	11,130,833	12,690,534	10,897,070	38,486,460	62,619,831	(11,248,009)	124,576,719
Parapagim i tatimit mbi fitimin	186,104	-	-	-	4,086	-	190,190
Aktive të tjera, neto	84,515	86,044	135	152	662,743	-	833,589
Totali	80,804,669	24,560,166	27,341,589	70,832,333	122,368,849	(11,248,009)	314,659,597
Detyrime							
Detyrime ndaj institucioneve financiare	823,722	1,117,390	-	-	-	-	1,941,112
Detyrime ndaj klientëve	97,022,918	37,890,877	40,219,988	105,151,866	4,110,177	-	284,395,826
Detyrime të tjera	1,445,592	24,716	39,155	4,083	-	-	1,513,546
Totali	99,292,232	39,032,983	40,259,143	105,155,949	4,110,177	-	287,850,484
Rreziku i likuiditetit më 31 Dhjetor 2012	(18,487,563)	(14,472,817)	(12,917,554)	(34,323,616)	118,258,672	(11,248,009)	26,809,113
Kumulativ	(18,487,562)	(32,960,380)	(45,877,934)	(80,201,550)	38,057,122	26,809,113	

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(c) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

	Deri në 1 muaj	1 - 3 muaj	3 - 6 muaj	6 - 12 muaj	Mbi një vit	Pa specifikuar	31 Dhjetor 2011
Aktive							
Paraja dhe ekuivalentët e saj	24,076,796	-	-	-	-	-	24,076,796
Shuma të kushtëzuara	25,671,451	-	-	-	-	-	25,671,451
Investime të mbajtura për tregtim	154	183,589	351	3,422,133	35,567,460	28,361	39,202,048
Investime të mbajtura deri në maturim	5,154,953	7,841,373	21,790,003	20,397,332	50,576,541	-	105,760,202
Hua dhe paradhënie klientëve, neto	15,017,849	12,101,269	9,351,355	37,798,823	60,722,934	(10,865,948)	124,126,282
Aktive të tjera, neto	56,673	203,854	746,212	50	-	-	1,006,789
Totali	69,977,876	20,330,085	31,887,921	61,618,338	146,866,935	(10,837,587)	319,843,568
Detyrime							
Detyrime ndaj institucioneve financiare	4,224,854	-	1,110,555	-	-	-	5,335,409
Marrëveshje të anasjallta të riblerjes	6,200,238	1,949,850	-	-	-	-	8,150,088
Detyrime ndaj klientëve	97,190,318	36,822,061	35,126,592	104,209,111	5,167,529	-	278,515,611
Detyrime të tjera	988,439	248,703	-	1,067	-	-	1,238,209
Totali	108,603,849	39,020,614	36,237,147	104,210,178	5,167,529	-	293,239,317
Rreziku i likuiditetit më 31 Dhjetor 2011	(38,625,973)	(18,690,529)	(4,349,226)	(42,591,840)	141,699,406	(10,837,587)	26,604,251
Kumulativ	(38,625,973)	(57,316,502)	(61,665,728)	(104,257,568)	37,441,838	26,604,251	

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(d) Rreziku i tregut

Rreziku i tregut është rreziku që ndryshimi në çmimet e tregut, si normat e interesit, çmimet e kapitalit, normat e kursit të këmbimit dhe normat e kredive (që nuk lidhen me ndryshimet në pozicionimin kreditor të kredimarrësit) do të ndikojë në të ardhurat e Grupit apo vlerën e instrumentave financiarë. Objektivi i administrimit të rrezikut të tregut është të manaxhojë dhe kontrollojë që ekspozimi ndaj rrezikut të tregut të jetë brenda parametrave të pranueshëm, ndërkohë që optimizon kthimin nga rreziku.

Administrimi i rrezikut të tregut

Grupi e ndan ekspozimin ndaj rrezikut të tregut në portofole të tregtueshme dhe jo të tregtueshme. Portofolet e tregtueshme përfshijnë pozicione që lindin nga lëvizjet e tregut bashkë me aktivet dhe detyrimet financiare që drejtohen mbi bazën e vlerës së drejtë.

Autoriteti i përgjithshëm për rrezikun e tregut qëndron tek ALCO. Departamenti i Rrezikut të Grupit është përgjegjës për zhvillimin e politikave të detajuara të manaxhimit të rrezikut (subjekt ndaj rishikimit dhe aprovimit nga ALCO) dhe për mbikëqyrjen ditore të implementimit të tyre.

Grupi është i ekspozuar ndaj ndikimeve të ndryshimeve në kurset e këmbimit në pozicionin financiar dhe rrjedhjeve të parave.

Ekspozimi ndaj rrezikut të kursit të këmbimit

Grupi është i ekspozuar ndaj rrezikut të kursit të këmbimit për shkak të transaksioneve në monedhë të huaj. Duke qenë se Grupi i prezanton pasqyrat financiare të konsoliduara në Lek, pasqyrat financiare të konsoliduara të Grupit ndikohen nga lëvizjet e kursit të këmbimit ndërmjet Lek-ut dhe monedhave të tjera. Bordi i Drejtorëve vendos limitet e niveleve të ekspozimit për të dyja pozicionet; brenda ditës dhe gjatë natës "overnight", të cilat monitorohen çdo ditë nga thesari dhe zyra e ndërmjetme.

Ekspozimi ndaj rrezikut të normave të interesit

Rreziku kryesor ndaj të cilit janë të ekspozuara portofolet jo të tregtueshme është rreziku i luhatjeve të rrjedhjeve të ardhshme të parave apo vlerës së drejtë të instrumentave për shkak të ndryshimeve të normës së interesit të tregut.

Rreziku i normës së interesit administrohet nëpërmjet monitorimit të pozicioneve neto në normat e interesit dhe duke paratur limite të para-aprovuara të riçimitit. Komiteti i Administrimit të Aktiveve dhe Detyrimeve të Bankës (ALCO) monitoron përputhjen me këto limite dhe ndihmohet nga Administrimi i Rrezikut në aktivitetet e tij të përditshme.

Administrimi i rrezikut të normave të interesit mbështetet edhe nga monitorimi i ndjeshmërisë së aktiveve dhe detyrimeve të Grupit ndaj skenarëve të ndryshëm të interesave standard dhe jo standard. Skenarët standard, të cilët merren në konsideratë në mënyrë të rregullt, përfshijnë 100 pika bazë (pb) rënie ose rritje paralele në të gjitha normat e brendshme të kthimit.

Më poshtë është paraqitur analiza e ndjeshmërisë ndaj rënies dhe rritjes së normës së interesit (duke marrë parasysh që nuk ka lëvizje asimetrike në normën e kthimit dhe një pozicion financiar konstant):

2012	Deri në një vit			Mbi një vit
	100 bp	100 bp	100 bp	100 bp
	rritje	rënie	rritje	rënie
Ndikimi në fitim/(humbje)	(458,571)	458,571	1,182,587	(1,182,587)

2011	Deri në një vit			Mbi një vit
	100 bp	100 bp	100 bp	100 bp
	rritje	rënie	rritje	rënie
Ndikimi në fitim/(humbje)	(525,831)	525,831	1,416,994	(1,416,994)

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(d) Rreziku i tregut (vazhdim)

Pozicionet e përgjithshme të rrezikut të normave të interesit administrohen nga Departamenti i Thesarit, i cili përdor investime në letra me vlerë, paradhënie dhe depozita me bankat për të administruar pozicionet e përgjithshme që lindin nga aktivitetet tregtare dhe jotregtare të Grupit.

Më poshtë paraqitet një përmbledhje e analizës së rëçimitit të normave të interesit të Grupit:

	Deri në 1 muaj	1 - 3 muaj	3 - 6 muaj	6 - 12 muaj	Mbi një vit	Pa specifikuar	31 Dhjetor 2012 Totali
Aktivitet							
Paraja dhe ekuivalentët e saj	38,153,089	-	-	-	-	-	38,153,089
Shuma të kushhtëzuara	28,243,158	-	-	-	-	-	28,243,158
Investime të mbajtura për tregtim	93,717	42,238	727	8,598,590	32,545,898	-	41,281,170
Investime të mbajtura deri në maturim	2,913,252	11,741,350	16,443,658	23,747,131	26,536,291	-	81,381,682
Hua dhe paradhënie për klientët, neto	10,257,581	25,411,133	16,153,079	67,860,819	6,250,399	(1,356,292)	124,576,719
Parapagim i tatimit mbi fitimin	186,104	-	-	-	4,086	-	190,190
Aktive të tjera, neto	84,515	86,044	135	152	662,743	-	833,589
Totali	79,931,416	37,280,765	32,597,599	100,206,692	65,999,417	(1,356,292)	314,659,597
Detyrimet							
Detyrime ndaj institucioneve financiare	823,722	1,117,390	-	-	-	-	1,941,112
Detyrime ndaj klientëve	97,022,918	37,890,877	40,219,988	105,151,867	4,110,177	-	284,395,827
Detyrime të tjera	1,445,592	24,716	39,155	4,083	-	-	1,513,546
Totali	99,292,232	39,032,983	40,259,143	105,155,950	4,110,177	-	287,850,485
Pozicioni neto më 31 Dhjetor 2012	(19,360,816)	(1,752,218)	(7,661,544)	(4,949,258)	61,889,240	(1,356,292)	26,809,112

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(d) Rreziku i tregut (vazhdim)

	Deri në 1 muaj	1 - 3 muaj	3 - 6 muaj	6 - 12 muaj	Mbi një vit	Pa specifikuar	31 Dhjetor 2011 Totali
Aktivet							
Paraja dhe ekuivalentët e saj	24,076,796	-	-	-	-	-	24,076,796
Shuma të kushëzuara	25,671,451	-	-	-	-	-	25,671,451
Investime të mbajtura për tregtim	154	183,589	351	3,422,133	35,567,460	28,361	39,202,048
Investime të mbajtura deri në maturim	5,154,953	7,841,373	21,790,003	20,397,332	50,576,541	-	105,760,202
Hua dhe paradhënie për klientët, neto	14,707,838	21,992,400	19,166,141	62,405,245	8,571,620	(2,716,962)	124,126,282
Aktive të tjera, neto	56,673	203,854	746,212	50	-	-	1,006,789
Totali	69,667,865	30,221,216	41,702,707	86,224,760	94,715,621	(2,688,601)	319,843,568
Detyrimet							
Detyrime ndaj institucioneve financiare	4,224,854	-	1,110,555	-	-	-	5,335,409
Marrëveshje të anasjalla të riblerjes	6,200,238	1,949,850	-	-	-	-	8,150,088
Detyrime ndaj klientëve	97,190,318	36,822,061	35,126,592	104,209,111	5,167,529	-	278,515,611
Detyrime të tjera	988,439	248,703	-	1,067	-	-	1,238,209
Totali	108,603,849	39,020,615	36,237,147	104,210,178	5,167,529	-	293,239,317
pozicioni neto më 31 Dhjetor 2011	(38,935,983)	(8,799,398)	5,465,560	(17,985,418)	89,548,092	(2,688,601)	26,604,251

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(d) Rreziku i tregut (vazhdim)

Analiza e aktiveve dhe detyrimeve të shprehura në monedhë të huaj më 31 Dhjetor 2012 dhe 31 Dhjetor 2011 është si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012			31 Dhjetor 2011			31 Dhjetor 2011			
	Lek	EUR	USD	Të tjera	Totali	Lek	EUR	USD	Të tjera	Totali
Aktivët										
Paraja dhe ekuivalentët e saj	5,650,912	26,383,017	1,452,042	4,667,118	38,153,089	1,650,416	18,134,089	655,624	3,636,667	24,076,796
Shuma të kushëzuara	14,862,570	11,749,621	1,630,967	-	28,243,158	14,686,115	9,565,521	1,419,815	-	25,671,451
Investime të mbajtura për tregtim	41,281,170	-	-	-	41,281,170	39,202,048	-	-	-	39,202,048
Investime të mbajtura deri në maturim	81,381,682	-	-	-	81,381,682	105,760,202	-	-	-	105,760,202
Hua dhe paradhënie për klientët, neto	36,391,846	72,771,569	14,998,479	414,825	124,576,719	36,424,392	73,233,659	14,011,743	456,488	124,126,282
Aktive afatgjata materiale, neto	1,987,074	-	-	-	1,987,074	1,808,116	-	-	-	1,808,116
Aktive afatgjata jomateriale, neto	1,225,926	-	-	-	1,225,926	609,060	-	-	-	609,060
Investime në kapital	37,785	-	-	-	37,785	25,713	-	-	-	25,713
Emri i mirë	92,783	-	-	-	92,783	92,783	-	-	-	92,783
Parapagim i tatimit mbi fitimin	190,190	-	-	-	190,190	-	-	-	-	-
Aktive të tjera, neto	1,540,537	204,016	4,382	112	1,749,047	475,348	974,755	22,746	8,995	1,481,846
Totali	184,642,475	111,108,223	18,085,870	5,082,055	318,918,623	200,734,193	101,908,024	16,109,928	4,102,152	322,854,297
Detyrimet										
Detyrime ndaj inst. Financiare	32,756	1,638,571	269,471	314	1,941,112	709,542	3,870,046	491,162	264,659	5,335,409
Marrëveshje të anasjallta të riblerjes	-	-	-	-	-	8,150,088	-	-	-	8,150,088
Detyrime ndaj klientëve	155,790,358	107,742,153	16,037,252	4,826,063	284,395,826	164,166,405	95,408,013	15,038,674	3,902,519	278,515,611
Tatim fitimi i pagueshëm	-	-	-	-	-	125,375	-	-	-	125,375
Tatimi i shtyrë pasiv	262	-	-	-	262	10,258	-	-	-	10,258
Detyrime të tjera	1,453,566	99,985	37,500	(77,767)	1,513,284	910,931	165,522	93,371	68,385	1,238,209
Interesat jo kontrolluese	101,418	-	-	-	101,418	84,917	-	-	-	84,917
Kapitali	30,966,721	-	-	-	30,966,721	29,394,430	-	-	-	29,394,430
Totali	188,345,081	109,480,709	16,344,223	4,748,610	318,918,623	203,551,946	99,443,581	15,623,207	4,235,563	322,854,297
pozicioni neto	(3,702,606)	1,627,514	1,741,647	333,445	-	(2,817,753)	2,464,443	486,721	(133,411)	-

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(e) Rreziku operacional

Rreziku operacional është rreziku i humbjes së drejtpërdrejtë apo të tërthortë që vjen si rezultat i një sërë shkaqesh të lidhura me proceset, personelin, teknologjinë dhe infrastrukturën e Grupit, dhe nga faktorë të jashtëm siç janë kreditimi i tregut dhe rreziqet e likuiditetit që lindin nga kërkesat ligjore dhe rregulluese si edhe nga standardet përgjithësisht të pranuar të sjelljes korporative. Rreziqet operative lindin si pasojë e të gjithë operacioneve të Grupit dhe shqyrtohen nga të gjitha njësitë e biznesit.

Objekti i Grupit është të manaxhojë rrezikun operacional në mënyrë që të balancojë shmangien e humbjeve financiare dhe dëmtimin e reputacionit të Grupit me kosto efektive, si edhe të shmangë procedurat e kontrollit, të cilat kufizojnë iniciativën dhe kreativitetin.

Përgjegjësia parësore për zhvillimin dhe implementimin e kontrolleve për të adresuar rrezikun operativ i caktohet Drejtimit të Lartë për çdo njësi biznesi. Kjo përgjegjësi mbështetet nga zhvillimi i standardeve të përgjithshme të Grupit për manaxhimin e rrezikut operativ në fushat e mëposhtme:

- kërkesa për ndarjen e duhur të detyrave, duke përfshirë dhe autorizimin e pavarur të transaksioneve
- kërkesa për bashkërendimin dhe monitorimin e transaksioneve
- përputhja me kërkesat ligjore dhe rregullative
- dokumentim i kontrolleve dhe i procedurave
- kërkesa për vlerësimin periodik të rreziqeve operative të analizuar dhe përshtatshmërinë e kontrolleve dhe procedurave për të adresuar rreziqet e identifikuar
- kërkesa për raportimin e humbjeve operative dhe veprimet rregullues të propozuar
- zhvillimi i planeve rastësore
- trainim dhe zhvillim profesional
- standardet etike dhe të biznesit
- zvogëlim i riskut, duke përfshirë sigurim në rastet kur është efektiv.

Pajtimi me standardet e Bankës mbështetet nga një program kontrollesh periodike të ndërmarra nga Kontrolli i Brendshëm. Rezultatet e kontrolleve të bëra nga Kontrolli i Brendshëm diskutohen së bashku me manaxhimin e njësisë së biznesit me të cilën lidhen, me përmbledhjet e dorëzuara Komitetit të Auditit dhe Drejtimit të Lartë të Grupit.

(f) Administrimi i kapitalit

Kapitali rregullator i Bankës

Banka monitoron mjaftueshmërinë e kapitalit të saj duke përdorur, përveç masave të tjera, rregullat dhe raportet e vendosura nga rregullatori Shqiptar, Banka e Shqipërisë ("BSh"), e cila përfundimisht përcakton kapitalin ligjor që kërkohet për përforcimin e biznesit të saj. Rregullorja "Mbi mjaftueshmërinë e kapitalit" është nxjerrë në vijim të Ligjit No. 8269 datuar më 23 dhjetor 1997 "Mbi Bankën e Shqipërisë", dhe "Ligji për Bankat në Republikën e Shqipërisë".

Raporti i Mjaftueshmërisë së Kapitalit

Raporti i Mjaftueshmërisë së Kapitalit është raporti i kapitalit rregullator me aktivet e ponderuara me rrezikun dhe zërat jashtë bilancit, i shprehur në përqindje. Minimumi i kërkuar nga Raporti i Mjaftueshmërisë së Kapitalit është 12%.

Raporti i modifikuar i Mjaftueshmërisë së Kapitalit është raporti i kapitalit bazë mbi aktivet e ponderuara me rrezikun dhe zërat jashtë bilancit, të shprehur në përqindje. Norma minimale e modifikuar e mjaftueshmërisë së kapitalit është 6%.

5. ADMINISTRIMI I RREZIKUT FINANCIAR (VAZHDIM)

(f) Administrimi i kapitalit (vazhdim)

Aktivet e Ponderuara me Rrezikun

Aktivet ponderohen në përputhje me kategoritë e gjera të rrezikut nocional, të cilave i caktohet një peshë rreziku në përputhje me shumën e kapitalit të nevojshëm për mbështetjen e tyre. Aplikohen pesë kategori të ponderimit të rrezikut (0%, 20%, 50%, 100%, 150%); për shembull instrumentat e tregut të parasë kanë një peshë rreziku zero që do të thotë që për mbajtjen e këtyre aktiveve nuk nevojitet kapital. Pronësia dhe pajisjet mbajnë një peshë 100% të rrezikut, që do të thotë se duhet të mbështeten nga një kapital i njëjtë me 12% të vlerës kontabël.

Kreditit jashtë bilancit që lidhet me angazhimet gjithashtu merret në konsideratë. Më pas shumat ponderohen me rrezikun duke përdorur të njëjtat përqindje si për aktivet në pasqyrën e konsoliduar të pozicionit financiar.

	31 dhjetor 2012	31 dhjetor 2011
Total i aktiveve të ponderuara me rrezikun	142,953,719	143,347,914
Totali i ekspozimeve jashtë bilancit të ponderuara me rrezikun	2,298,775	3,236,312
Totali	145,252,494	146,584,226
Kapitali rregullator	23,011,552	22,214,348
Raporti i mjaftueshmërisë së kapitalit	15.84%	15.15%

Raporti i modifikuar i Mjaftueshmërisë së Kapitalit është i njëjtë me raportin e mjaftueshmërisë së kapitalit.

Kapitali rregullator i Shoqërive Administruese të fondeve të pensioneve vullnetare dhe fondeve investuese (filiali i Bankës)

Shoqëritë Administruese të fondeve të pensioneve vullnetare dhe fondeve investuese, bazuar në ligjin 10197 dhe 10198 datë 10 dhjetor 2009, në çdo kohë duhet të kenë një kapital të paktën 15,625 mijë Lek, i cili llogaritet duke zbritur detyrimet nga aktivet në pozicionin financiar të Fondit. Kur vlera neto e aktiveve në fondet e pensionit, të administruara nga shoqëria administruese, e kalon vlerën 31,250 milion Lek, shoqëria administruese duhet ta rrisë kapitalin, në mënyrë që shtesa e kapitalit të jetë të paktën e barabartë me 0,02% të vlerës me të cilën vlera neto e aktiveve të fondeve të administruara kalon pragun e përmendur. Megjithatë nuk është e nevojshme që kapitali të kalojë vlerën 1,250,000 mijë Lek. Më 31 dhjetor 2012 dhe 2011 Raiffeisen INVEST është në përputhje me kërkesat ligjore për kapital rregullator.

Kapitali rregullator i shoqërive të qiradhënies financiare (filiali i Bankës)

Bazuar në rregulloren e Bankës së Shqipërisë "Për liçencimin e subjekteve jobanka" aktiviteti i qirasë financiare përfshihet në aktivitetet që kryejnë subjektet jobanka dhe përveç të tjerave, kërkesa për kapitalin minimal për fillimin e aktivitetit është 100,000 mijë Lek. Më 31 dhjetor 2012 dhe 2011, Raiffeisen Leasing sh.a. është në përputhje me kërkesat ligjore për kapital rregullator.

Politika e Grupit është që të mbajë një bazë të fortë kapitali të tillë që të mbajë besueshmërinë e investitorit, kreditorit dhe tregut dhe të mbështesë zhvillimin e ardhshëm të biznesit. Impakti i nivelit të kapitalit në kthimet për aksion njihet gjithashtu, dhe Grupi njehevojën për të mbajtur një balancë ndërmjet kthimeve më të larta të mundshme nëpërmjet levave financiare dhe avantazheve të sigurisë që vijnë nga një pozicion më i qëndrueshëm dhe i favorshëm i kapitalit.

Grupi dhe operacionet e tij rregullative individuale kanë qenë në përputhje me të gjitha kërkesat e kapitalit të vendosura nga jashtë, gjatë gjithë vitit.

Nuk ka pasur ndryshime të rëndësishme në administrimin e kapitalit të Grupit gjatë vitit.

6. VLERA E DREJTË E AKTIVEVE DHE DETYRIMEVE FINANCIARE

Paraja dhe ekuivalentët e saj

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshin depozita ndërmjet bankave dhe mjete të tjera në procesin e arkëtimit. Duke qenë se këto balanca kanë afat të shkurtër dhe janë me norma interesi të ndryshueshme, vlera e drejtë e tyre është pothuajse e barabartë me vlerën kontabël.

Investimet në letrat me vlerë

Investimet në letrat me vlerë përfshijnë bono thesari dhe obligacione të qeverisë. Vlera e drejtë e tyre llogaritet duke përdorur modelin e rrjedhjeve të skontuara të parave bazuar në normën e brendshme aktuale të kthimit e përshtatshme për maturitetin e mbetur.

Më 31 dhjetor 2012, vlera e drejtë e investimeve në letra me vlerë është përafërsisht 81,381,682 mijë Lek (31 dhjetor 2011: 105,760,202 mijë Lek) ndërsa vlera e tyre kontabël është 81,381,682 mijë Lek (31 dhjetor 2011: 105,760,202 mijë Lek).

Hua dhe paradhënie klientëve

Huatë dhe paradhëniet mbahen me vlerën e mbetur pakësuar me provigjonet. Portofoli i huave të Grupit ka një vlerë të drejtë të barabartë me vlerën e tyre kontabël për shkak të afatit të shkurtër ose normave të interesit të përafërta me normat e tregut. Pjesa më e madhe e portofolit të huave është subjekt i rikimeve brenda një viti.

Detyrime ndaj klientëve

Vlera e drejtë e depozitave pa afat që përfshin dhe depozitat pa interes, është vlera që i paguhet klientit. Vlera e drejtë e depozitave me afat më 31 dhjetor 2012 është përafërsisht 288,488,241 mijë Lek (31 dhjetor 2011: 278,534,109 mijë Lek) ndërsa vlera e tyre e mbartur është 284,395,826 mijë Lek (31 dhjetor 2011: 278,515,611 mijë Lek).

Detyrime ndaj bankave dhe institucioneve financiare

Vlera e drejtë e detyrime ndaj bankave dhe institucioneve financiare është pothuajse e barabartë me vlerën e tyre të mbartur për shkak të afatit të shkurtër ose normave të interesit të përafërta me normat e tregut.

7. PARAJA DHE EKVIVALENTËT E SAJ

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Arka	2,459,612	3,202,231
Llogari rrjedhëse	96,952	3,785
Depozita	1,300,000	-
Interesi i përlogaritur në depozita	80	-
Bankat		
Llogari rrjedhëse me bankat rezidente	58	156
Llogari rrjedhëse me bankat jo-rezidente	4,721,931	108,190
Depozita me bankat rezidente	2,673,025	-
Depozita me bankat jo-rezidente	26,901,431	20,762,434
Totali	38,153,089	24,076,796

Llogaritë rrjedhëse me bankën qendrore nuk fitojnë interes.

Normat e interesit mbi depozitat me afat me bankat jo-rezidente më 31 dhjetor 2012 variojnë nga 0.05% deri në 0.58% (31 dhjetor 2011: 0.08% deri në 0.95%). Normat e interesit mbi depozitat me afat me bankat rezidente më 31 dhjetor 2012 variojnë nga 3.90% deri në 4.60% (Nuk ka depozita me afat me bankat rezidente më 31 dhjetor 2011).

8. SHUMA TË KUSHTËZUARA

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Banka Qëndrore		
Rezerva e detyrueshme	27,679,797	24,967,257
Banka		
Llogari garancie	563,361	704,194
Totali	28,243,158	25,671,451

Në përputhje me kërkesat e Bankës së Shqipërisë, bankat duhet të mbajnë në Bankën e Shqipërisë një rezervë në masën 10% të depozitave të klientëve. Rezerva e detyrueshme nuk është e vlefshme për veprime ditore të bankës. Interesi mbi rezervën e detyrueshme llogaritet si më poshtë:

- Gjendja në Lek: 70% e normës së marrëveshjeve të riblerjes: 2.80% në vit më 31 dhjetor 2012 (31 dhjetor 2011: 3.50% në vit);

-Gjendja në EUR: 70% e normës bazë në EUR: 0% në vit më 31 dhjetor 2012 (31 dhjetor 2011: 0% në vit);

- Gjendja në USD: 70% e normës bazë në USD: 0% në vit më 31 dhjetor 2012 (31 dhjetor 2011: 0% në vit).

Sipas rregullores së Bankës së Shqipërisë, Banka mund ta mbajë rezervën e saj të detyrueshme si Cash në kujdestari. Kjo lloj rezerve nuk përfiton asnjë interes. Banka e ka transferuar gjithë rezervën e saj në Lek në Cash në kujdestari në 24 maj 2012. Nuk ka interes të fituar nga Rezerva e detyrueshme në Bankën Qëndrore që nga kjo datë.

9. INVESTIME NË LETRA ME VLERË

9.1 Investime të mbajtura për tregtim

Letrat me vlerë të tregtueshme përfshijnë bonot e thesarit dhe obligacionet e Bankës së Shqipërisë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Bono thesari	358,760	395,779
Obligacione të qeverisë	40,922,410	38,806,269
Totali	41,281,170	39,202,048

Bonot e thesarit të tregtueshme më 31 dhjetor 2012 i referohen bonove të qeverisë me kupon zero, me normë të brendshme kthimi që varion nga 6.35% në 7.37% në vit (31 dhjetor 2011: nga 6.74% në 7.73% në vit).

Obligacionet e qeverisë më 31 dhjetor 2012 kanë të bëjnë me obligacionet në Lek 2-vjeçare, 3-vjeçare, 5-vjeçare dhe 7-vjeçare të emetuara nga Qeveria e Shqipërisë me normë kuponit nga 7.56% në 11.00% në vit (31 dhjetor 2011: nga 7.60% në 11.00% në vit).

9. INVESTIME NË LETRA ME VLERË (VAZHDIM)

9.2 Investime të mbajtura deri në maturim

Investime të mbajtura deri në maturim përfshijnë bono thesari dhe obligacione të qeverisë shqiptare si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Bono thesari (9.2.1)	17,926,923	31,244,414
Obligacione qeveritare (9.2.2)	63,454,759	74,515,788
Totali	81,381,682	105,760,202

Më 31 dhjetor 2012, nuk ka bono thesari të vendosura si garanci për portofolin e marrëveshjeve të anasjellta të riblerjes (2011: 8,150,088 mijë Lek) (shiko shënimin 16).

9.2.1 Bono thesari

Bonot e thesarit më 31 dhjetor 2012 kanë të bëjnë me bonot e thesarit të qeverisë së Shqipërisë me kupon zero, me norma të brendshme të kthimit nga 4.99% në 7.10% në vit (31 dhjetor 2011: nga 5.48% në 8.55% në vit).

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Vlera nominale e bonove të thesarit	18,630,597	32,284,819
Skonto e paamortizuar	(703,674)	(1,040,405)
Totali	17,926,923	31,244,414

9.2.2 Obligacione të qeverisë

Obligacionet e Qeverisë më 31 dhjetor 2012 kanë të bëjnë me obligacionet në Lek 2-vjeçare, 3-vjeçare, 5-vjeçare dhe 7-vjeçare të emetuara nga qeveria e Shqipërisë me përqindje kuponi nga 7.38% në 11.00% në vit (31 Dhjetor 2011: nga 7.38% në 11.00% në vit).

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Vlera nominale e obligacioneve	62,048,971	72,791,688
Primi i paamortizuar	13,656	20,655
Interesi i përlogaritur	1,392,132	1,703,445
Totali	63,454,759	74,515,788

10. HUA DHE PARADHËNIE PËR KLIENTËT, NETO

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Hua dhe paradhënie për klientët	135,995,090	134,992,230
Provizjone për rënien në vlerë të huave	(11,418,371)	(10,865,948)
Totali	124,576,719	124,126,282

Lëvizjet në provizjonet për rënien në vlerë të huave janë si më poshtë:

	2012	2011
		w
Gjendja në fillim të vitit	10,865,948	9,278,314
Shpenzime provigjoni për huatë për vitin	2,931,156	1,988,176
Rimarrje provigjoni	(110,261)	(60,870)
Hua të fshira	(2,268,472)	(339,672)
Gjendja në fund të vitit	11,418,371	10,865,948

Përqindjet e interesit për huatë dhe paradhëniet për klientët variojnë nga 2.34 % në 10.22% në vit në monedhë të huaj dhe nga 7.12% në 19.36% në vit në Lek (31 dhjetor 2011: nga 3.34 % në 11.37% në vit në monedhë të huaj dhe nga 8.18 % në 18.18% në vit në Lek).

11. AKTIVE AFATGJATA MATERIALE DHE JOMATERIALE, NETO

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Aktive afatgjata materiale, neto	1,987,074	1,808,116
Aktive afatgjata jomateriale, neto	1,225,926	609,060
Totali	3,213,000	2,417,176

Nuk ka aktive të vendosura si kolateral më 31 dhjetor 2012 (2011: asnjë).

11. AKTIVE AFATGJATA MATERIALE DHE JOMATERIALE, NETO (VAZHDIM)

Kosto	Programe kompjuterike	Licenca	Toka dhe ndërtesa	Kompjuterë e ATM	Automjete	Punime në proces	Të tjera	Totali
Gjendja më 1 Janar 2011	646,059	268,750	1,130,917	1,850,534	292,248	137,512	533,078	4,859,098
Shtesa	399,770	24,249	-	295,032	47,930	301,034	79,565	1,147,580
Nxjerrje jashtë përdorimi	(17,390)	-	(12,770)	(67,035)	(93,591)	(5)	(33,345)	(224,136)
Transferim nga punime në proces	-	-	105,396	70,884	76,474	(282,724)	29,970	-
Gjendja më 31 Dhjetor 2011	1,028,439	292,999	1,223,543	2,149,415	323,061	155,817	609,268	5,782,542
Gjendja më 1 Janar 2012	1,028,439	292,999	1,223,543	2,149,415	323,061	155,817	609,268	5,782,542
Shtesa	693,349	45,218	423	237,921	42,322	311,932	40,476	1,371,641
Nxjerrje jashtë përdorimi	-	-	(316)	(155,975)	(3,740)	-	-52,152	-212,183
Transferim nga punime në proces	-	-	142,539	75,579	6,918	-242,815	17,779	0
Gjendja më 31 Dhjetor 2012	1,721,788	338,217	1,366,189	2,306,940	368,561	224,934	615,371	6,942,000
Zhvierësimi dhe amortizimi i akumuluar								
Gjendja më 1 Janar 2011	(437,128)	(181,093)	(338,844)	(1,489,509)	(206,797)	-	(343,352)	(2,996,723)
Shpenzimi gjatë vitit	(57,962)	(47,426)	(85,662)	(230,922)	(53,344)	-	(85,622)	(560,938)
Nxjerrje jashtë përdorimi	11,229	-	297	66,651	86,473	-	27,645	192,295
Gjendja më 31 Dhjetor 2011	(483,861)	(228,519)	(424,209)	(1,653,780)	(173,668)	-	(401,329)	(3,365,366)
Gjendja më 1 Janar 2012	(483,861)	(228,519)	(424,209)	(1,653,780)	(173,668)	-	(401,329)	(3,365,366)
Shpenzimi gjatë vitit	(77,778)	(43,921)	(91,343)	(219,975)	(55,383)	-	(84,062)	(572,462)
Nxjerrje jashtë përdorimi	-	-	316	155,230	3,739	-	49,543	208,828
Transferim nga punime në proces	-	-	-	(47)	-	-	47	-
Gjendja më 31 Dhjetor 2012	(561,639)	(272,440)	(515,236)	(1,718,572)	(225,312)	-	(435,801)	(3,729,000)
Vlera e mbetur neto:								
Më 1 Janar 2011	208,932	87,656	792,072	361,025	85,450	137,512	189,728	1,862,375
Më 31 Dhjetor 2011	544,579	64,480	799,334	495,636	149,393	155,817	207,939	2,417,176
Më 31 Dhjetor 2012	1,160,149	65,777	850,953	588,368	143,249	224,934	179,570	3,213,000

12. INVESTIME NË KAPITAL

Grupi zotëron 2,355 aksione të Visa Inc me një vlerë totale prej 37,785 mijë Lek (2011: 25,713 mijë Lek).

13. EMRI I MIRË

Gjatë vitit 2008, Raiffeisen Bank bleu 100% të aksioneve të Institutit Amerikan të Pensioneve Private Suplementare në Shqipëri, në një shumë prej 109,648 mijë Lek. Blerja u aprovua nga Autoriteti i Mbikëqyrjes Financiare bazuar në vendimin nr. 30, datë 26 mars 2011, regjistruar në Regjistrin Tregtar të Shqipërisë më 23 prill 2011 dhe tashmë njihet si Raiffeisen INVEST – Shoqëri Administruese e Fondeve të Pensionit dhe Sipërmarrjeve të Investimeve Kolektive sh.a. ("Raiffeisen INVEST"). Raiffeisen INVEST ka një kapital të paguar prej 90 milion Lek. Grupi ka llogaritur emrin e mirë në datën e blerjes si tejkalimi i koston së kombinimit të biznesit mbi aktivet neto të identifikuar të Shoqërisë së blerë, që ka rezultuar në një vlerë prej 92,783 mijë Lek. Aktivet neto të identifikuar të Shoqërisë së blerë përafrojnë vlerën e tyre të drejtë në shumën prej 16,865 mijë Lek.

Grupi ka testuar për zhvlerësim emrin e mirë në përputhje me SNK 36 "Zhvlerësimi i aktiveve". Vlera e rikuperueshme e filialit (njësisë gjeneruese të mjeteve monetare të cilës i është është shpërndarë emri i mirë) më 31 dhjetor 2012 nuk e tejkalon vlerën e tij kontabël dhe për rrjedhojë emri i mirë është konsideruar si jo i zhvlerësuar. Grupi nuk ka njohur humbje nga zhvlerësimi i emrit të mirë në pasqyrën e konsoliduar përmbledhëse të të ardhurave.

14. AKTIVE TË TJERA, NETO

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Inventarët	845,049	377,085
Tatimi mbi vlerën e shtuar	660,544	740,240
Debitorë të tjerë, neto	116,465	122,542
Shpenzimet e parapaguara dhe të përlogaritura	115,932	185,493
Money gram	11,057	56,486
Totali	1,749,047	1,481,846

Debitorë të tjerë, neto përfshin zërat e mëposhtëm:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Debitorë të tjerë	128,048	136,096
Provizjon për humbjet nga debitorë të tjerë	(11,583)	(13,554)
Debitorë të tjerë, neto	116,465	122,542

Më 31 dhjetor 2012 dhe 2011 nuk ka lëvizje në provigjonet për debitorë të tjerë.

15. DETYRIME NDAJ INSTITUCIONEVE FINANCIARE

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Llogari rrjedhëse		
Bankat dhe institucionet financiare rezidente	138,380	29,503
Bankat dhe institucionet financiare jo-rezidente	424,202	153,137
	562,582	182,640
Depozita		
Bankat dhe institucionet financiare rezidente	1,378,530	4,889,503
Bankat dhe institucionet financiare jo-rezidente	-	263,266
Totali	1,941,112	5,335,409

Normat e interesit vjetor për fondet e marra hua nga institucionet financiare variojnë nga 0.10% në 5.05% gjatë vitit të mbyllur më 31 dhjetor 2012 (2011: 0.25% në 4.7%).

16. MARRËVESHJE TË ANASJALLTA TË RIBLERJES

Nuk ka marrveshje riblerjeje më 31 dhjetor 2012 (31 dhjetor 2011 në total 8,150,088 mijë Lek lidhen me marrëveshje riblerjeje me Bankën e Shqipërisë me maturitet nga 28 deri në 91 ditë. Ato mbartin interes, i cili varion nga 4.75% deri 5.44%. Bonot e thesarit me një vlerë kontabël prej 8,150,088 mijë Lek më 31 dhjetor 2011 janë mbajtur si garanci për këto marrëveshje të riblerjes (shiko shënimin 9.2).

17. DETYRIME NDAJ KLIENTËVE

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Depozita	231,275,045	228,085,196
Llogari rrjedhëse	49,394,687	47,525,416
Llogari të tjera	3,726,094	2,904,999
Totali	284,395,826	278,515,611

Normat vjetore të interesit të llogarive rrjedhëse dhe depozitave me afat të aplikuara gjatë periudhës nga 1 janar 2012 deri më 31 dhjetor 2012, për afate të ndryshme, janë si më poshtë:

(në %)	Lek	USD	EUR
Llogari rrjedhëse	0.01-1.50	0.01-0.30	0.01-0.50
Depozita pa afat	0.25-7.00	0.10-4.20	0.10-4.70
Depozita me afat – 3 mujore	3.10-4.50	0.70-2.45	1.00-2.45
Depozita me afat – 6 mujore	3.20-5.10	1.10-2.85	1.10-2.85
Depozita me afat – 9 mujore	3.35-5.40	1.30-3.15	1.30-3.15
Depozita me afat – 12 mujore	3.80-6.40	1.60-3.55	1.70-3.55
Depozita me afat – 24 mujore	3.85-6.70	1.65-3.60	1.75-3.60
Depozita me afat – 36 mujore	3.95-6.90	1.70-3.65	1.80-3.65
Depozita me afat – 60 mujore	4.15-7.00	1.75-3.70	1.85-3.70

17. DETYRIME NDAJ KLIENTËVE (VAZHDIM)

Detyrimet ndaj klientëve sipas maturitetit dhe llojit të monedhës janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012			31 Dhjetor 2011		
	Lek	Monedhë e huaj	Totali	Lek	Monedhë e huaj	Totali
Llogari rrjedhëse	24,676,497	24,718,190	49,394,687	24,248,734	23,276,682	47,525,416
Depozita						
Pa afat	3,597,584	3,190,206	6,787,790	3,621,670	3,417,656	7,039,326
1 mujore - 3 mujore	9,446,451	11,015,498	20,461,949	7,512,089	9,603,786	17,115,875
3 mujore - 6 mujore	8,604,049	8,979,692	17,583,741	10,075,884	14,056,827	24,132,711
6 mujore - 12 mujore	14,195,086	14,881,820	29,076,906	17,780,752	12,501,673	30,282,425
12 mujore - 24 mujore	85,570,120	60,372,685	145,942,805	90,200,929	44,940,364	135,141,293
24 mujore - 36 mujore	3,365,933	1,485,379	4,851,312	4,212,036	1,192,579	5,404,615
36 mujore	608,475	257,137	865,612	679,639	256,923	936,562
60 mujore	852,829	571,041	1,423,870	841,540	3,082,538	3,924,078
Interesi i përlogaritur për depozitat	3,030,592	1,250,467	4,281,059	3,326,752	781,560	4,108,312
	129,271,119	102,003,925	231,275,044	138,251,291	89,833,906	228,085,197
Llogari të tjera						
Llogari për garanci	1,091,399	1,871,210	2,962,609	1,084,002	1,226,522	2,310,524
Llogari joaktive të klientit	122,308	10,225	132,533	122,414	9,897	132,311
Të tjera	629,033	1,920	630,953	459,964	2,199	462,163
	1,842,740	1,883,355	3,726,095	1,666,380	1,238,618	2,904,998
Totali	155,790,356	128,605,470	284,395,826	164,166,405	114,349,206	278,515,611

18. TATIMI I SHTYRË PASIV

Lëvizjet në tatimin e shtyrë janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Gjendja në fillim të vitit	(125,375)	(134,597)
Shpenzimet nga tatimi i shtyrë lidhur me lindjen dhe rimarrjen e diferencave të përkohshme	125,113	9,222
Gjendja në fund të vitit	(262)	(125,375)

Lëvizjet në diferencat e përkohshme gjatë vitit njihen dhe paraqiten në pasqyrën e konsoliduar përmblendhëse të të ardhurave.

Tatimi i shtyrë është llogaritur në bazë të normës së tatimit sipas legjislacionit Shqiptar për 2012 me 10% (2011: 10%). Më 31 dhjetor 2012 dhe 31 dhjetor 2011 tatimi i shtyrë aktiv dhe pasiv është njohur për zërat më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Tatim i shtyrë aktiv		
Zhvlerësim i përshpejtuar	82,047	76,564
Komisione si pjesë e interesit efektiv për qira	181	1,383
Aktive të tjera të njohura si shpenzim	-	181
	82,228	78,128
Tatim i shtyrë pasiv		
Provizjone për rënien në vlerë	(82,490)	(203,503)
	(82,490)	(203,503)
Tatim i shtyrë neto pasiv	(262)	(125,375)

19. DETYRIME TË TJERA

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Kreditorë të tjerë	581,584	376,955
Shpenzime të përlogaritura	333,083	338,454
Detyrime ndaj punonjësve	276,084	221,155
Tatim në burim i pagueshëm	123,350	107,343
Provizjone për detyrime të mundshme	77,137	80,530
Të ardhura të shtyra	46,186	51,301
Detyrime ndaj sigurimeve shoqërore	29,840	29,597
Provizjoni për çështje gjyqësore	23,190	31,778
Detyrime të tjera	15,555	1,096
Detyrime ndaj palëve të treta	7,275	-
Totali	1,513,284	1,238,209

19. DETYRIME TË TJERA (VAZHDIM)

Në "Shpenzime të përlogaritura" përfshihet primi i pagueshëm për sigurimin e depozitave të klientëve prej 200,671 mijë Lek (2011: 180,702 mijë Lek). Në "Kreditorë të tjerë" përfshihen fatura të papaguara nga furnitorët prej 342,431 mijë Lek (2011: 71 mijë Lek). Më 31 dhjetor 2012, në detyrime të tjera përfshihen llogaritë pezull të Grupit. Llogaritë pezull përfshijë llogaritë e kleringut për kartat e debitit dhe kreditit, pagesa dhe zëra të tjerë.

Lëvizjet në provigjonet për çështjet gjyqësore janë si më poshtë:

	2012	2011
Gjendja në fillim të vitit	31,778	43,005
Shpenzime provigjoni për vitin	11,184	-
Rimarrje e provigjionit gjatë vitit	(19,772)	(11,227)
Gjendja në fund të vitit	23,190	31,778

20. KAPITALI AKSIONAR

Më 31 dhjetor 2012 kapitali aksionar i Bankes është 14,178,593 mijë Lek, i përbërë nga 7,000 aksione me vlerë nominale 2,025,513 Lek secili (2011: 9,926,093 mijë Lek i përbërë nga 7,000 aksione me vlerë nominale 1,418,013 Lek secili). Gjatë vitit 2012 Banka e rriti kapitalin e saj të nënshkruar me një vlerë prej 4,252,500 mijë Lek. Bazuar në vendimin e Aksionarit të vetëm që u mor më datë 29 mars 2012 dhe 15 prill 2012 rritja e kapitalit u realizuar nëpërmjet fitimit të pashpërndarë.

21. REZERVA E PËRGJITHSHME

Në qershor 2006 Grupi krijoi një rezervë të përgjithshme prej 850 milion Lek bazuar në vendimin e Aksionarit të vetëm të Grupit më datë 17 maj 2006. Rezerva e përgjithshme u krijua nga shpërndarja e fitimit neto pas tatimit dhe përpara shpërndarjes së dividendit të vitit 2005 sipas ligjit Nr. 7638, datë 19 nëntor 1992, "Për shoqëritë tregtare" dhe vendimin e Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë Nr. 51, më datë 22 prill 1999.

Në qershor 2010 Grupi krijoi një rezervë të përgjithshme shtesë prej 1,950 milion Lek bazuar në vendimin e Aksionarit të vetëm të Bankës më datë 9 qershor 2010. Rezerva e përgjithshme u krijua nga shpërndarja e fitimit neto pas tatimit të vitit 2009 sipas ligjit nr. 9901, më datë 14 prill 2008, "Për shoqëritë tregtare" dhe vendimin e Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë nr. 51, më datë 22 prill 1999.

Në maj 2011, Grupi krijoi rezerva të tjera prej 3,500 milion Lek mbështetur në vendimin e Aksionarit të vetëm të Bankës më 19 maj 2011. Rezerva e përgjithshme u krijua nga shpërndarja e fitimit neto pas tatimit të vitit 2010 në përputhje me ligjin nr. 9901, datë 14 prill 2008, "Për shoqëritë tregtare" dhe vendimin e Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë nr. 51, më datë 22 prill 1999. Në korrik 2012, Grupi uli rezervën e përgjithshme me 3,500,000 mijë Lek sipas vendimit të Aksionarit të vetëm të Bankës më datë 19 maj 2012.

Në qershor 2010 dhe 2011, Asambleja e Përgjithshme e Aksionarit të vetëm të Raiffeisen INVEST vendosi të shpërndajë fitimin neto të vitit 2009 dhe 2010 duke krijuar një rezervë ligjore me vlerë 1 milion Lek dhe duke transferuar vlerën e mbetur për të mbuluar humbjen e akumuluar. Më 30 qershor 2012 Asambleja e Përgjithshme e Aksionarit të vetëm të Shoqërisë, vendosi të shpërndajë fitimin neto të vitit 2011 duke rritur rezervën ligjore për vlerën prej 11,000 Lek dhe duke transferuar vlerën e mbetur për të mbuluar humbjen e akumuluar.

Gjithashtu, në 30 maj 2011, Raiffeisen Leasing, mbështetur në vendimin e Aksionarit të vetëm të saj, krijoi një shtesë në rezervë prej 12.3 milion Lek. Rezerva ligjore u krijua nga shpërndarja e fitimit neto pas tatimit të vitit 2010. Më 17 maj 2012, Aksionari vendosi të aprovojë transferimin në rezervë ligjore të vlerës prej 8,5 milionë Lek duke përvetësuar fitimin e pashpërndarë.

22. REZERVAT E FILIALIT

Më 17 maj 2012, Raiffeisen Bank Sh.a. dhe Raiffeisen Leasing International GmbH, si aksionarë të Raiffeisen Leasing sh.a. vendosën të rrisin kapitalin aksionar të Raiffeisen Leasing sh.a. duke shpërndarë fitimet e pashpërndara me një shumë prej 55 milion Lek. Në 30 maj 2011 kapitali i filialit u rrit me shumën prej 83 milion Lek.

Rezerva e blerjes së filialit përfaqëson tejkalimin e titujve të Bankës në kapitalin aksionar të Raiffeisen Leasing sh.a. në një shumë prej 198 milion Lek më 31 dhjetor 2012 (2011: 156 milion Lek) mbi kostot e investimit.

23. INTERESI JO KONROLLUES

Bazuar në vendimin e Aksionarit të vetëm të Grupit më datë 7 prill 2006, në bashkëpunim me Raiffeisen - Leasing International Gesellschaft m.b.H, Grupi themeloi një shoqëri të qiradhënies financiare në Republikën e Shqipërisë në formën e një shoqërie aksionare për ushtrimin e aktivitetit të qiradhënies financiare, ashtu si parashikohet në legjislativën shqiptar të aplikueshëm mbi Qiradhënien Financiare. Pjesëmarrja e Grupit është 75% e aksioneve. Pjesa e mbetur prej 25% e kapitalit të paguar të Raiffeisen Leasing sh.a. është në pronësi të Raiffeisen Leasing International Gesellschaft m.b.H.

Raiffeisen -Leasing International			
Gesellschaft m.b.H..			
	2012	2011	
% e zotërimit	25%	25%	
Kapitali	65,880	52,008	
Fitimi i vitit aktual	16,500	15,962	
Rezerva ligjore	5,201	3,075	
Fitimi i akumuluar	13,837	13,872	
Interesa jo kontrolluese, vlera neto	101,418	84,917	

24. TË ARDHURA NGA INTERESAT

Të ardhurat nga interesat sipas kategorisë janë si më poshtë:

	Viti i mbyllur më	Viti i mbyllur më
	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Hua dhe paradhënie klientëve	11,396,953	10,679,349
Investime në letra me vlerë	7,123,016	8,596,747
Depozita bankare	414,414	699,526
Marrëveshje të riblerjes	1,196	370
Totali	18,935,579	19,975,992

25. SHPENZIME PËR INTERESA

Shpenzimet për interesa sipas kategorive janë si më poshtë:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Klientët	8,029,359	7,098,295
Marrëveshje të anasjallta të riblerjes	42,724	448,053
Bankat	66,102	127,102
Totali	8,138,185	7,673,450

26. TË ARDHURA NGA KOMISIONET

Të ardhurat nga komisionet përbëhen si më poshtë:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Transfertat e fondeve	914,540	853,175
Aktiviteti huadhënës	233,135	241,877
Shërbime të tjera bankare	352,910	310,648
Totali	1,500,585	1,405,700

27. SHPENZIME PËR KOMISIONET

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Transfertat e pagesave	252,992	245,371
Aktiviteti huadhënës dhe i garancive	7,841	6,115
Shërbime të tjera bankare	57,551	55,734
Totali	318,384	307,220

28. TË ARDHURA NETO NGA TREGTIMI

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Të ardhura nga veprimet me letrat me vlerë	2,041,350	1,742,357
Shenzime nga rivlerësimi i kapitalit	(64,800)	-
Fitime nga kursi i këmbimit	608,846	238,327
Totali	2,585,396	1,980,684

29. TË ARDHURA TË TJERA OPERATIVE, NETO

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Të ardhura të tjera	42,244	81,127
Shpenzime të tjera	(143,991)	(182,961)
Totali	(101,747)	(101,834)

Në "Të ardhura të tjera" përfshihen të ardhurat nga shitja e aktiveve të qëndrueshme në shumën 1,653 mijë Lek (2011: të ardhurat nga shitja në shumën 36,525 mijë Lek). Shpenzime të tjera përfshijnë tatimin në burim në shumën 34,154 mijë Lek (2011: 26,144 mijë Lek) dhe gjoba dhe komisione në shumën 3,086 mijë Lek (2011: 99,638 mijë Lek).

30. PRIMI I SIGURIMIT TË DEPOZITAVE

Duke filluar nga 18 tetori 2002 legjislacioni ka përcaktuar se bankat duhet të paguajnë një prim për sigurimin e depozitave. Primi bazohet në normën 0.5% në vit, e pagueshme çdo 3-mujor dhe llogaritet si përqindje mbi balancat mesatare ditore të depozitave deri në 2,500,000 Lek (2011: 2,500,000 Lek) për individët, për periudhën nga tetori deri në dhjetor të vitit të mëparshëm.

31. SHPENZIME PËR PERSONELIN

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Pagat	2,197,205	1,926,041
Sigurimet shoqërore	253,176	232,810
Shpenzime për trainimin e personelit	34,856	47,779
Kosto të tjera të personelit	35,231	12,941
Totali	2,520,468	2,219,571

32. SHPENZIME TË PËRGJITHSHME ADMINISTRATIVE

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Shpenzime për zyrat	595,875	551,228
Shpenzime për IT	432,406	516,441
Shpenzime marketingu	306,055	324,672
Tarifa konsulence dhe ligjore	265,626	115,341
Shpenzime të ndryshme administrative	129,112	145,543
Shpenzime për makinat	67,703	49,331
Shpenzime për kancelari	64,303	84,357
Shpenzime për komunikimi	52,097	68,020
Shpenzime udhëtimi	34,409	32,700
Shpenzime sigurie	20,661	23,650
Totali	1,968,247	1,911,283

Në "Tarifa konsulence dhe ligjore" përfshihet edhe tarifa e administrimit të zyrës qendrore, që arrin në shifrën 148,629 mijë Lek në 2012 (2011: 7,641 mijë Lek).

33. TATIMI MBI FITIMIN

Tatimi mbi fitimin në Shqipëri matet me 10% (2011: 10%) të të ardhurave të tatueshme.

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Tatimi aktual	596,134	780,430
Tatimi i shtyrë (Shënimi 18)	(125,113)	(9,222)
Totali	471,021	771,208

Më poshtë paraqitet rakordimi i tatimit i llogaritur me normën e aplikueshme të tatimit me fitimin kontabël.

33. TATIMI MBI FITIMIN (VAZHDIM)

	Norma e taksës (effektive)	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor		
		2012	Norma e taksës (effektive)	2011
Fitimi para tatimit		5,776,688		7,856,490
Tatimi i llogaritur me 10% (2010: 10%)	10.00%	577,669	10.00%	785,649
Shpenzime të pazbritshme	0.60%	34,908	(0.09%)	(6,930)
Diferenca kohore që nuk janë njohur	(0.38%)	(21,291)	(0.10%)	(7,511)
Zbritje në normën e tatimit	(2.08%)	(120,265)	-	-
Tatim Fitimi	8.15%	471,021	9.82%	771,208

34. ANGAZHIME DHE DETYRIME TË MUNDSHME

	31 Dhjetor 2012		31 Dhjetor 2011	
	Lek)	Monedhë e huaj	Totali	Totali
Detyrime të mundshme				
Garanci bankare të lëshuara	380,500	7,063,231	7,443,731	7,662,754
Letër kredi	120,000	4,274,759	4,394,759	3,329,215
Linja të papërdorura krediti	3,513,000	3,485,171	6,998,171	7,925,807
Çështje gjyqësore	23,190	-	23,190	31,778
Totali	4,036,690	14,823,161	18,859,851	18,949,554
Angazhime (Aktive)				
Garanci bankare të marra	103,326	583,194	686,520	442,367
Angazhime për qeratë operative	116,194	872,216	988,410	1,193,377
Totali	219,520	1,455,410	1,674,930	1,635,744

Pjesa më e madhe e garancive bankare dhe letër kredive të mësipërme janë për periudha kohore më pak se një vit, dhe kolateralizohen nga depozitat e bllokuara të klientëve.

Çështjet gjyqësore

Më 31 dhjetor 2012, Grupi paraqitet i përfshirë në pretendime dhe procese gjyqësore të cilat konsiderohen të një natyrë normale për aktivitetin e tij. Shkalla e këtyre pretendimeve dhe proceseve gjyqësore korrespondon me shkallën e pretendimeve dhe proceseve gjyqësore gjatë vitit të kaluar. Drejtimi i Grupit është i mendimit se Grupi nuk do të pësojë humbje materiale si rezultat i çështjeve ligjore pezull më 31 dhjetor 2012 dhe më 31 dhjetor 2011.

Angazhimet për qiratë

Grupi ka hyrë në angazhime të pakthyeshme qiraje për Drejtorinë e Përgjithshme dhe degët. Angazhime të tilla më 31 dhjetor 2012 dhe 31 dhjetor 2011 janë si më poshtë:

34. ANGAZHIME DHE DETYRIME TËMUNDSHME (VAZHDIM)

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Jo më vonë se 1 vit	392,330	379,649
Më vonë se 1 vit dhe jo më vonë se 5 vjet	558,225	762,742
Më vonë se 5 vjet	37,855	50,986
Totali	988,410	1,193,377

35. PALËT E LIDHURA

Kompania mëmë dhe filialet e tyre

Grupi është palë e lidhur me Raiffeisen Bank International AG, Raiffeisen Zentralbank Österreich Aktiengesellschaft (RZB AG), dhe me filialet e tyre.

Vlerat agregate të transaksioneve të kryera me këto entitete dhe gjendjet e mbetura janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2012	31 Dhjetor 2011
Detyrime nga:		
Raiffeisen Bank International AG	18,898,394	14,170,288
Raiffeisen Bank Kosovo	13,923	635
Tatra Bank	4,930	
Aktive total	18,917,247	14,170,923
Detyrime ndaj:		
Raiffeisen Bank International AG	(658)	(377,850)
Raiffeisen Bank Kosovo	(218)	(10,578)
Tatra Banka	(397,498)	-
Raiffeisen Banka d.d., 2000 Maribor (SLO)	(1,927)	-
Detyrime total	(400,301)	(388,428)

Vlera agregate e detyrimeve të mundshme të Grupit ndaj shoqërive të lidhura është 3,977,700 mijë Lek më 31 dhjetor 2012 (31 dhjetor 2011: 908,110 mijë Lek) dhe përfaqëson garanci bankare dhe letra të kredisë.

35. PALËT E LIDHURA (VAZHDIM)

	Për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2012	Për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2011
Të ardhura nga interesat, neto		
Raiffeisen Bank International AG	21,490	57,426
Raiffeisen Bank Kosovo	-	(28)
Raiffeisenbank Austria d.d., 10 000 Zagreb (HR)	37	-
Raiffeisen Banka d.d., 2000 Maribor (SLO)	(2,460)	-
Të ardhura nga komisionet, neto		
RZB AG		
Raiffeisen Bank International AG	(18,739)	(17,299)
Raiffeisen Bank d.d. Bosna i Hercegovina	-	1,001
Tatra Banka	(13,097)	(17,559)
Ukrainian Processing Center	(51,070)	(53,098)
Regional Card Processing Centre, s.r.o	(54,811)	(68,771)
	-	
Blerje aktive dhe shpenzime administrative		
RZB AG	-	(150)
Raiffeisen Bank International AG	(308,453)	(225,006)
Tatra Banka	-	(1,925)
RSC Raiffeisen Daten Service Center GmbH	(278)	(304)
Centralised Raiffeisen International Services & Payments S.R.L.	(34,434)	(20,847)
Raiffeisen Bank Kosovo	(665)	
Raiffeisen Leasing International G. m.b.H	(1,393)	(1,405)
Transaksionet neto	(463,873)	(347,965)

Administratorët

Vlerat agregate të transaksioneve dhe balancave në fund të vitit lidhur me administratorët janë si më poshtë:

	2012	2011
Pasqyra e pozicionit financiar		
Detyrimet nga administratorët	108,438	103,782
Detyrimet ndaj administratorëve	(50,989)	(54,070)
Gjendjet neto nga administratorët	57,449	49,712
Shpenzime		
Pagat, rroga fikse, shpërblimet	(225,305)	(197,991)
Totali	(225,305)	(197,991)

Filiali

Banka zotëron 75% të aksioneve të Raiffeisen Leasing sh.a. dhe 100% të aksioneve të Raiffeisen INVEST sh.a. Rrjedhimisht, Banka i konsolidon këto filiale.

36. NGJARJE PAS DATËS SË RAPORTIMIT

Nuk ka ngjarje të tjera të rëndësishme pas datës së raportimit, që kërkojnë rregullim apo prezantim në pasqyrat financiare të konsoliduara.



Raiffeisen Leasing

Viti 2012 ka qenë një tjetër vit i sukseshëm për Raiffeisen Leasing. Megjithëse një vit i vështirë, ne i arritëm dhe tejkaluam objektivat tona përsa i përket fitimit, kostove kundrejt të ardhurave dhe vazhdojmë të jemi kompania numër një e lizingut në vend me një pjesë të tregut më shumë se 40 përqind. Kapitali aksioner u rrit me 27 përqind gjatë vitit 2012.

Viti 2012 ka qenë një vit me sfida për tregun automjeteve shqiptar, i cili shënoi një rënie prej më shumë se 30 përqind për makinat e reja. Kriza ekonomike e vendeve fqinje dhe legjislacioni shqiptar, ka favorizuar importin e makinave të përdorura, gjë që është reflektuar dhe në ecurinë e tregut të makinave të reja. Gjithsesi ne jemi përpjekur që të përshtasim strategjinë tonë të shitjeve, që të reflektojmë këtë pjesë të biznesit.

Fokus kryesor ka qenë dhe do të vazhdojë të jetë cilësia e portofolit, i cili si rrjedhojë ka sjellë përmirësimin e këtyre parametrave. Përforsimi i njësive së trajtimit të klientëve në stadin e hershëm të vonesës, mbledhja e kredive me vonesë dhe rritja e këtij aktiviteti ka sjellë disa rezultate shumë të mira përsa i përket monitorimit dhe procesit të mbledhjes së parave me vonesë.

Një shtyllë tjetër ishte dhe rritja e numrit të klientëve, e cila u rrit me 5 përqind krahasuar me vitin 2011. Të gjithë produktet e lizingut u janë ofruar segmenteve të biznesit si korporatat dhe bizneset e mesme, ndërkohë që individët e përdorin kryesisht për makina personale.

Një tjetër iniciative gjatë këtij viti, me qëllim rritjen e numrit të klientëve individë, ka qenë përfshirja e produkteve të lizingut në paketat Paga+, gjë që ka filluar të tregojë rezultate.

Portofoli ynë përfshin produkte të ndryshme lizingu duke filluar nga autoveturat deri tek makineritë e rënda, pajisjet dhe linjat e reja teknologjike. Makineritë e ndërtimit vazhdojnë të mbeten në objektivat tona, pavarësisht faktit që viti që kaluam ka qenë shumë i vështirë për këtë industri; gjë që u reflektua edhe në kërkesën e ulët të këtij sektori në investimet për mjete dhe makineri të reja. Gjithsesi, një pjesë e madhe e portofolit është përqëndruar pikërisht në këtë segment, ku Raiffeisen Leasing është edhe lider i padiskutueshëm.

Pjesë e aktivitetit tonë është edhe rimarketimi e rishitja e mjeteve. Përsa i përket rishitjes kemi implementuar procedurë që na kanë pozicionuar si ekspert për vendosjen e standardeve në treg. Gjithsesi kompania ka përdorur njohuritë dhe eksperiencën e Raiffeisen Leasing International si dhe të kompanive të tjera të lizingut që operojnë në rajon lidhur me produktet dhe shërbimet e qirasë financiare, si dhe në fushën e marketingut. Për më tepër, kompania ka akses të plotë në rrjetin e madh të furnitorëve ndërkombëtarë të makinave me tonazh të rëndë, makinerive dhe paisjeve, me të cilët Grupi Raiffeisen ka lidhje të qëndrueshme, në dobi të klientëve ekzistues dhe potencialë të kompanisë për realizimin e planeve të tyre investuese.

Punonjësit e kualifikuar në kompani janë themeli kryesor për zhvillimin e qëndrueshëm të Raiffeisen Leasing. Menaxhimi dëshiron të përfitojë nga kjo mundësi për ti falenderuar për punën e bërë në interes të kompanisë dhe partnerëve të biznesit.

Raiffeisen Leasing publikon një gamë të gjerë materialesh si të printuar ashtu edhe në faqen e internetit www.raiffeisenleasing.al. Gjatë vitit 2012 Raiffeisen Leasing Sh.a ka ndërmarrë fushatë marketingu, kryesisht të bazuar dhe të koordinuar me politikat dhe aktivitetet e marketingut të konçesionerëve vendas si partnerët tanë kryesorë në biznes.

Raiffeisen Leasing Sh.a, themeluar në Prill të vitit 2006, është regjistruar në Regjistrin Tregtar me vendim të Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Tiranë numër 35733, datë 15.05.2006, me aksionerë Raiffeisen Bank Sh.a me 75 përqind të aksioneve dhe Raiffeisen Leasing International GmbH me 25 përqind të aksioneve.

Drejtuesit dhe administratorët më 31 dhjetor 2012

Këshilli Drejtues (Këshilli Mbikqyrës)

Dieter Scheidl	Kryetar
Alketa Gjoçaj	Anëtare
Elena Koçi	Anëtare

Bordi Drejtues

Ankleida Shehu	Drejtoare e Përgjithshme
Merita Bejtja	Zv. Drejtoare e Përgjithshme

Perspektivat për vitin 2013

Viti 2013 do të jetë një vit sfidues, por ne do të vazhdojmë të kemi në vëmendje klientët dhe punonjësit tanë. Fakti që kompania është lider në tregun e lizing për vite me rradhë është së pari si rezultat i shumë viteve experiencë dhe gamës së gjerë të aftësive për vlerësimin e klasave të ndryshme asetesh, por gjithashtu edhe përgjegjësia si partnerë biznesi dhe duke patur këtë parasysh misioni ynë mbetet që Raiffeisen Leasing të jetë lider në tregun e qirasë financiare në Shqipëri duke ofruar një paketë të plotë të produkteve lizing, duke kënaqur plotësisht nevojat e klientëve dhe duke kontribuar në zhvillimin e ekonomisë shqiptare nëpërmjet financimit të teknologjisë së re dhe bashkëkohore, makinerive dhe pajisjeve.

Ne shpresojmë të arrijmë objektivat tona edhe duke u mbështetur në rrjetin gjithpërfshirës të bankës Raiffeisen dhe gjithashtu nga vitet e eksperiencës që kemi fituar në treg. Perfeksionimi i cilësisë së shërbimit të Raiffeisen Leasing Sh.a, si dhe shpejtësia e procesimit dhe aprovimit, mbetet një nga prioritetet e kompanisë. Përbushja e objektivave tona do të ketë si mbështetje të rëndësishme edhe marketingun intensiv, aktivitetin e shitjeve në mënyrë direkte dhe indirekte,

Rreth Raiffeisen INVEST Sh.a

Raiffeisen INVEST Sh.a është shoqëri administruese e licencuar nga Autoriteti i Mbikëqyrjes Financiare për administrimin e Sipërmarrjeve të Investimeve Kolektive (fondeve të investimit) dhe Fondeve të Pensionit Vullnetar. Është e para dhe e vetmja shoqëri në treg, e licencuar për administrimin e fondeve të investimit.

Misioni i Raiffeisen Invest është të jetë lider në tregun shqiptar, duke i ofruar klientëve një shërbim të shkëlqyer dhe manaxhim cilësor të aseteve të tyre, si dhe duke i garantuar për integritet, profesionalizëm dhe transparencë gjatë të gjithë etapave të procesit të investimit.

Raiffeisen Invest ka aktualisht nën administrim dy fonde investimi, Raiffeisen Prestigj (në Lekë) dhe Raiffeisen Invest Euro (në Euro), si edhe një fond pensioni vullnetar, Raiffeisen Pension. Viti 2012 ishte një vit i shkëlqyer për Raiffeisen Invest, sidomos në lidhje me fondet e investimit. Këto të fundit u pritën shumë mirë nga investitori shqiptar, pavarësisht se përbëjnë një risi për tregun financiar vendas. Fondet tona të investimit i ofrojnë klientit jo vetëm mundësinë për të investuar kursimet në Lekë dhe valutë në një mënyrë fitimprurëse, por edhe për të diversifikuar investimet, duke dalë jashtë spektrit të produkteve tradicionale bankare. Në më pak se një vit aktivitet, asetet nën menaxhim për të dy fondet e investimit arritën vlerën prej 115 Milion Euro dhe numri i klientëve kaloi shifrën 10,800. Të dyja këto vlera janë tregues të suksesit në masë të fondeve, i cili i atribuohet kthimit të kënaqshëm nga investimi, tarifave të ulëta, si edhe një prej veçorive kryesore të fondeve që është likuiditeti i pakufizuar, dhe në çdo kohë.

Raiffeisen Invest ushtron aktivitetin e saj në tregun e brendshëm financiar, i cili është më tepër i orientuar ndaj produkteve dhe shërbimeve bankare, krahasuar me produktet e investimit. Aktualisht Raiffeisen Invest është e vetmja shoqëri në treg që administron në të njëjtën kohë edhe fonde pensioni, edhe fonde investimi. Mungesa e konkurrencës për sa i përket fondeve të investimit reflekton nivelin e sofistikimit të tregut të brendshëm, i cili pavarësisht një sektori bankar të zhvilluar, ka ende shumë për të bërë në lidhje me produktet dhe shërbimet financiare jo tradicionale. Megjithatë, investitorët shqiptarë e mirëpritën propozimin e bërë nga Raiffeisen Invest, e cila ju përmbajt premtimit për të siguruar një kthim konkurrues nga investimi, duke ofruar në të njëjtën kohë likuiditet të pakufizuar dhe një qasje të kujdesshme ndaj rrezikut të investimit.

Gjatë vitit 2012 Raiffeisen Invest adoptoi një politikë investimi e cila ka për qëllim rritjen e kapitalit dhe të të ardhurave të investitorit nëpërmjet investimit të aseteve në përputhje me këtë objektiv, dhe ruajtjen e nivelit të nevojshëm të likuiditetit. Përbërja e portofoleve të fondeve të investimit ka reflektuar zhvillimet e tregut, nëpërmjet përzgjedhjes së instrumenteve financiare të duhur dhe të përshtatshëm për arritjen e objektivave të investimit. Fondet që ne administrojmë kanë investuar në instrumente financiare në Lekë dhe Euro, në tregun shqiptar dhe tregjet ndërkombëtare. Më konkretisht, asetet e fondit Prestigj dhe fondit të Pensionit janë të investuara në tregun vendas në instrumente të emetuara në Lekë, ndërkohë që portofoli i Fondit në Euro është një kombinim i titujve lokale dhe ndërkombëtare të emetuara në Euro. Në fund të vitit 2012, norma vjetore neto e kthimit nga investimi, për të treja fondet ishte si më poshtë:

- Fondi Prestigj : 7.39%
- Fondi Raiffeisen Invest Euro: 4.12%
- Fondi i Pensionit: 8.53%

Arsyet kryesore që e bënë vitin 2012 një vit kaq të suksesshem për Raiffeisen Invest janë tre: mbështetja e padiskutueshme e aksionerëve, cilësia e menaxhimit, dhe një forcë shitëse e shkëlqyer. Duke qenë se aksioneri ynë, Banka Raiffeisen është banka lider në Shqipëri, ne kemi mundur të përfitojmë nga emri i mirë dhe reputacioni i saj në treg, si dhe nga mbështetja e vazhdueshme e drejtuesve në të gjitha aspektet e biznesit tonë. Raiffeisen Invest drejtohet nga një Këshill Administrimi dhe një ekip manaxhues të përbërë nga profesionistë me eksperiencë që kanë njohuri shumë të mira për biznesin e fondeve të investimit dhe janë të aftë ta drejtojnë shoqërinë në rrugën e duhur.

Produktet tona shiten në të gjithë vendin nëpërmjet rrjetit të degëve Raiffeisen. Një kanal shpërndarjeje kaq i fuqishëm është pa diskutim një nga arsyet kryesore të suksesit tonë. Prania kombëtare e Raiffeisen Bank dhe ekspertiza e bankierëve të saj i sigurojnë klientëve tanë këshillimin e duhur financiar dhe një shërbim klientele të shkëlqyer.

Prespektiva për vitin 2013

Viti 2013 do të vijojë të jetë një vit i vështirë për tregun financiar shqiptar, për shkak të tendencës në rënie të ekonomisë së vendit dhe atyre rajonale. Për më tepër, ka të ngjarë që gjatë vitit të shfaqen shoqëri konkurruese në biznesin e administrimit të aseteve. Megjithatë Raiffeisen Invest do të vazhdojë të ndjekë një strategji rritjeje agresive, me qëllimin përfundimtar të arritjes së performancës së dëshiruar për shoqërinë. Kjo përkthehet në rritje të numrit të fondeve të investimit nën administrim; diversifikim të gamës së produkteve; rritje të numrit të klientëve dhe madhësisë së aseteve nën administrim; progres i vazhdueshëm në drejtim të rritjes organizative.

Ne do të synojmë që të shfrytëzojmë çdo mundësi, jo vetëm për rritjen e biznesit ekzistues fale kërkesës së vazhdueshme dhe të shëndetshme për fondet tona të investimit, por edhe për zhvillimin e mundshëm të biznesit të ri, si rezultat i hapjes së fondeve shtesë në të ardhmen.

Fokusi kryesor për 2013 do të jetë zgjerimi dhe diversifikimi i linjës sonë të produktit, me qëllimin për t'i ofruar investitorit shqiptar mundësinë për investime në tregjet financiare evropiane, nëpërmjet fondeve të reja.

Një vështrim mbi Raiffeisen Bank International

Një bankë lidere në Evropën Qëndrore dhe Lindore, përfshirë Austrinë

Raiffeisen Bank Shqipëria është një degë e Raiffeisen Bank International AG (RBI), e cila e konsideron Evropën Qëndrore dhe Lindore (duke përfshirë Austrinë), si tregun e saj amëtar. Për gati 25 vjet, RBI ka funksionuar në rajonin e Evropës Qëndrore dhe Lindore (CEE), ku sot ajo mban një rrjet të ndërthurur ngushtësisht të bankave ndihmëse, të kompanive të lisingut dhe të ofruesve të shumtë të shërbimit financiar të specializuar në 17 tregje. Si një bankë universale, RBI renditet ndër bankat kryesore në rajon. Roli i fuqishëm që luan banka është mbështetur nga brandi Raiffeisen, i cili është një prej brandeve më të njohura gjerësisht në rajon. Me kalimin e kohës, RBI e ka pozicionuar veten si një grup bankar i shitjeve me pakicë dhe i korporateve, i cili është integruar plotësisht në Evropën Qëndrore dhe Lindore. Banka jo vetëm që ka qasje të mirë ndaj konsumatorëve të shitjeve me pakicë dhe të korporatave, por gjithashtu ofron një paketë të plotë të produktit. Në fund të vitit 2012, një personel prej rreth 57,000 vetësh i shërbeu afërsisht 14.1 milionë klientëve në rreth 3,100 njësi të biznesit në Evropën Qëndrore dhe Lindore.

Në Austri, RBI është një nga bankat kryesore të korporatave dhe të investimeve. Ajo u shërben kryesisht klientëve austriakë, por edhe atyre ndërkombëtarë, si dhe klientëve kryesorë shumëkombësh që veprojnë në CEE. Për më tepër, RBI është e përfaqësuar në qendrat financiare botërore dhe operon degë dhe zyra përfaqësuese në Azi. Numri total i personelit të punësuar nga RBI është rreth 60,000 vetë dhe asetet total i saj ka një vlerë prej rreth 136 miliard Euro.

Degët bankare të RBI-së veprojnë në tregjet e mëposhtme të CEE:

• Shqipëri	Raiffeisen Bank Sh.a.
• Bjellorusi	Priobank, OAO
• Bosnje dhe Hercegovinë	Raiffeisen Bank d.d Bosna i Hercegovina
• Bullgari	Raiffeisenbank (Bulgaria) EAD
• Kroaci	Raiffeisenbank Austria d.d
• Republika Çeke	Raiffeisenbank a.s.
• Hungari	Raiffeisen Bank Zrt.
• Kosovë	Raiffeisen Bank Kosovo J.S.C.
• Poloni	Raiffeisen Bank Polska S.A.
• Rumani	Raiffeisen Bank S.A.
• Rusi	ZAO Raiffeisenbank
• Serbi	Raiffeisen banka a.d
• Sllovaki	Tatra banka, a.s.
• Slloveni	Raiffeisen Banka d.d
• Ukrainë	Raiffeisen Bank Aval JSC

Si kompani mëmë e këtyre bankave, përqindja e aksionve të RBI-së në këto banka arrin në, ose afërsisht 100 për qind në shumicën e rasteve.

Zhvillimi i RBI-së

RBI është themeluar në Tetor të vitit 2010 përmes bashkimit të Raiffeisen International me fushat kryesore të biznesit të Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (RZB). Pozicioni i RBI-së si një nga bankat kryesore në CEE (duke përfshirë Austrinë) u përforcua edhe më tej nga bashkimi. RBI është përfshirë në listën e bursës së Vjenës që më 25 Prill 2005 (deri më 12 Tetor 2010 si Raiffeisen International). Ajo është e përfaqësuar në indekse të ndryshme kryesore kombëtare dhe ndërkombëtare, duke përfshirë bankat ATX dhe EURO STOXX. RZB vazhdon të mbajë shumicën e aksioneve pas bashkimit, pra rreth 78.5 përqind të aksioneve. Pjesa tjetër e mbetur e aksioneve të RBI-së, prej 21.5 përqind, ndodhen në qarkullim të lirë.

RZB u formua në vitin 1927 si "Genossenschaftliche Zentralbank" (GZB). Raiffeisen e fitoi terrenin e saj të parë në Evropën Qëndrore dhe Lindore në vitin 1987, kur ajo themeloi filialen e saj të parë në Hungari. Degë të tjera të saj janë krijuar që nga ai vit; nga viti 2000 e këtej, shtrirja e Raiffeisenit në vendet e (CEE) është arritur kryesisht duke blerë bankat ekzistuese, të cilat u shkrinë në një kompani aksionere, të cilat që nga viti 2003 deri në tetor 2010 kanë vepruar nën emrin Raiffeisen International. Raiffeisen International u përfshi në listat e bursës në Prill të vitit 2005, në mënyrë që të mund të financonte zgjerimin e saj në të ardhmen në mënyrë sa më efektive. Si rrjedhojë, RBI u krijua në vitin 2010 përmes bashkimit të Raiffeisen International me fushat kryesore të biznesit të RZB.

Për më shumë informacion ju lutemi referojuni www.rbinternational.com dhe www.rzb.at.



Rrjeti i Raiffeisen Bank SHA

Distrikti Tirana 1

"Rruga e Kavajës" Tiranë
Tel: ++355 4 2253 644/6;
++355 4 2233 396;
++355 4 2224 540
Fax: ++355 4 2230 013;
++355 4 2247 912

Distrikti Tirana 2

Kompleksi "Gintash" Laprakë, Tiranë
Tel: ++355 4 2357828

Distrikti Perëndimor

L3, Rruga Hamdi Troplini,
prane Bashkise Durrës
Tel: ++355 52 254 95;
++355 52 25 027
L. "28 Nëntori", Berat
Tel: ++355 32 32628

Distrikti Jug perëndimor

L. "Kastrioti",
Rr. "Brigada e 11 Sulmuese", Fier
Tel: ++355 34 22231;
++355 34 22282;
++355 34 22502

Distrikti Jugor

Lagja 18 Shtatori,
Qender, Gjirokaster
Tel: ++ 355 84 682 86
++ 355 84 625 97

Distrikti Verior

Sheshi Demokracia,
Hotel Rozafa, Shkoder
Tel: ++355 22 43171;
++355 22 43764
L. 5, Kukës
Tel: ++355 24 22279

Distrikti Elbasan

Lagja "Qemal Stafa",
Rruga 11 Nëntori, Elbasan
Tel: ++355 54 42260

Distrikti Jug lindor

Shëtitore "Fan Noli", Sky Cent-
er, Korçë
Tel: ++355 82 43179
Fax: ++355 82 45870

Ju lutem vizitoni websit-in tonë
www.raiffeisen.al

Adresa dhe Kontakte

Raiffeisen Bank International AG

Austri

Am Stadtpark 9
1030 Vienna
Phone: +43-1-71707 0
Fax: +43-1-71707 1715
www.rbinternational.com
ir@rbinternational.com
rbi-pr@rbinternational.com

Rrjeti Bankar

Shqipëri

Raiffeisen Bank Sh.a.

“European Trade Center”
Bulevardi “Bajram Curri”
Tirana
Phone: +355-4-238 1000
Fax: +355-4-227 5599
SWIFT/BIC: SGSBALTX
www.raiffeisen.al

Bjellorusi

Priorbank JSC
31-A, V. Khoruzhey Str.
220002 Minsk
Phone: +375-17-289 9090
Fax: +375-17-289 9191
SWIFT/BIC: PJCBBY2X
www.priorbank.by

Bosnje dhe Hercegovinë

Raiffeisen BANK d.d. Bosna i Hercegovina

Zmaja od Bosne bb
71000 Sarajevo
Phone: +387-33-287 101
Fax: +387-33-213 851
SWIFT/BIC: RZBABA2S
www.raiffeisenbank.ba

Bullgari

Raiffeisenbank (Bulgaria) EAD

18/20 Gogol Str.
1504 Sofia
Phone: +359-2-919 85101
Fax: +359-2-943 4528
SWIFT/BIC: RZBBBGSF
www.rbb.bg

Kroaci

Raiffeisenbank Austria d.d.

Petrinjska 59
10000 Zagreb
Phone: +385-1-456 6466
Fax: +385-1-481 1624
SWIFT/BIC: RZBHR2X
www.rba.hr

Republika Çeke

Raiffeisenbank a.s.

Hvezdova 1716/2b
14078 Prague 4
Phone: + 420-221-141 111
Fax: +420-221-142 111
SWIFT/BIC: RZBCCZPP
www.rb.cz

Hungari

Raiffeisen Bank Zrt.

Akadémia utca 6
1054 Budapest
Phone: +36-1-484 4400
Fax: +36-1-484 4444
SWIFT/BIC: UBRTHUHB
www.raiffeisen.hu

Kosovë

Raiffeisen Bank Kosovo J.S.C.

UÇK Str. No. 51
10000 Pristina
Phone: +381-38-222 222
Fax: +381-38-203 01130
SWIFT/BIC: RBKORS22
www.raiffeisen-kosovo.com

Poloni

Raiffeisen Bank Polska S.A.

(Raiffeisen Polbank)
Piekna 20 Str.
00-549 Warsaw
Phone: +48-22-585 2000
Fax: +48-22-585 2585
SWIFT/BIC: RCBWPLPW
www.raiffeisen.pl

Rumani

Raiffeisen Bank S.A.

15 Charles de Gaulle Square
011857 Bucharest 1
Phone: +40-21-306 1000
Fax: +40-21-230 0700
SWIFT/BIC: RZBRROBU
www.raiffeisen.ro

Rusi

ZAO Raiffeisenbank

Smolenskaya-Sennaya Sq. 28
119020 Moscow
Phone: +7-495-721 9900
Fax: +7-495-721 9901
SWIFT/BIC: RZBMRUMM
www.raiffeisen.ru

Serbi

Raiffeisen banka a.d.

Djordja Stanojevic 16
11070 Novi Beograd
Phone: +381-11-320 2100
Fax: +381-11-220 7080
SWIFT/BIC: RZBSRSBG
www.raiffeisenbank.rs

Slovakia

Tatra banka, a.s.

Hodžovo námestie 3
81106 Bratislava
Phone: +421-2-5919 1111
Fax: +421-2-5919 1110
SWIFT/BIC: TATRKBX
www.tatrabanka.sk

Sloveni

Raiffeisen Banka d.d.

Zagrebska cesta 76
2000 Maribor
Phone: +386-2-229 3100
Fax: +386-2-303 442
SWIFT/BIC: KREKSI22
www.raiffeisen.si

Ukrainë

Raiffeisen Bank Aval JSC

9, Leskova Str.
01011 Kiev
Phone: +38-044-490 8888
Fax: +38-044-285 3231
SWIFT/BIC: AVALUAUK
www.aval.ua

Kompani Lizingu

Austri

Raiffeisen-Leasing
International GmbH
Am Stadtpark 3
1030 Vienna
Phone: +43-1-71707 2966
Fax: +43-1-71707 762966
www.rli.co.at

Shqipëri

Raiffeisen Leasing Sh.a.

“European Trade Center”
Bulevardi “Bajram Curri”
Tirana
Phone: +355-4-227 4920
Fax: +355-4-223 2524
www.raiffeisen.al

Bjellorusi

JLLC “Raiffeisen-leasing”

31-A, V. Khoruzhey Str.
220002 Minsk
Phone: +375-17-289 9394
Fax: +375-17-289 9394
www.priorbank.by

Bosnje dhe Hercegovinë

Raiffeisen Leasing d.o.o. Sarajevo

Danileja Ozme 3
71000 Sarajevo
Phone: +387-33-254 340
Fax: +387-33-212 273
www.rlbh.ba

Bullgari

Raiffeisen Leasing Bulgaria OOD

Mladost 4, Business Park Sofia
Building 7B, 4th floor
1504 Sofia
Phone: +359-2-491 9191
Fax: +359-2-974 2057
www.rlbgbg

Kroaci

Raiffeisen Leasing d.o.o.

Radnicka cesta 43
10000 Zagreb
Phone: +385-1-659 5000
Fax: +385-1-659 5050
www.rl-hr.hr

Republika Çeke

Raiffeisen-Leasing s.r.o.

Hvezdova 1716/2b
14078 Prague 4
Phone: +420-221-511 611
Fax: +420-221-511 666
www.rl.cz

Hungari

Raiffeisen Lizing Zrt.

Vaci Str. 81-85
1139 Budapest
Phone: +36-1-477 8709
Fax: +36-1-477 8702
www.raiffeisenlizing.hu

Kazakistan

Raiffeisen Leasing Kazakhstan LLP

Shevchenko Str. 146, No. 12
050008 Almaty
Phone: +7-727-378 5430
Fax: +7-727-378 5447
www.rlkz.kz

Kosovë

Raiffeisen Leasing Kosovo

Gazmend Zajmi n.n., Sunny Hill
10000 Pristina
Phone: +381-38-222 222
Fax: +381-38-203 03011
www.raiffeisen-leasing-ks.com

Moldavi

I.C.S. Raiffeisen Leasing S.R.L.

Alexandru cel Bun 51
2012 Chisinau
Phone: +373-22-279 313
Fax: +373-22-228 381
www.raiffeisen-leasing.md

Poloni

Raiffeisen-Leasing Polska S.A.

Ul. Prosta 51
00-838 Warsaw
Phone: +48-22-326 3666
Fax: +48-22-326 3601
www.rl.com.pl

Rumani

Raiffeisen Leasing IFN S.A.

Nusco Tower
Sos Pipera Nr. 42
Etaj 1A
020112 Bucharest
Phone: +40-21-306 9601
Fax: +40-37-287 9998
www.raiffeisen-leasing.ro

Rusi

OOO Raiffeisen-Leasing

Stanislavskogo Str. 21/1
109004 Moscow
Phone: +7-495-721 9980
Fax: +7-495-721 9901
www.raiffeisen-leasing.ru

Serbi

Raiffeisen Leasing d.o.o.

Djordja Stanojevic 16
11070 Novi Beograd
Phone: +381-11-201 7700
Fax: +381-11-313 0081
www.raiffeisen-leasing.rs

Slllovaki

Tatra Leasing s.r.o.

Hodžovo námestie 3
81106 Bratislava
Phone: +421-2-591 93168
Fax: +421-2-591 93048
www.tatraleasing.sk

Sllloveni

Raiffeisen Leasing d.o.o.

Zagrebska cesta 76
2000 Maribor
Phone: +386-1-241 6250
Fax: +386-1-241 6268
www.rl-sl.si

Ukrainë

LLC Raiffeisen Leasing Aval

9, Moskovskiy Av.
Corp. 5 Office 101
04073 Kiev
Phone: +38-044-590 2490
Fax: +38-044-200 0408
www.rla.com.ua

Kompani Lizingu për Pasuritë e Paluajtshme

Republika Çeke

Raiffeisen Leasing Real Estate s.r.o.

Hvezdova 1716/2b
14078 Prague 4
Phone: +420-221-511 610
Fax: +420-221-511 641
www.rltre.cz

Zyrat e përfaqësimit në Evropë

Francë

RBI Representative Office Paris

9-11 Avenue Franklin D. Roosevelt
75008 Paris
Phone: +33-1-456 12700
Fax: +33-1-456 11606

Gjermani

RBI Representative Office Frankfurt

Mainzer Landstraße 51
60329 Frankfurt
Phone: +49-69-299 21918
Fax: +49-69-299 21922

Suedi

RBI Representative Office Nordic Countries

Drottninggatan 89
P.O. Box 3294
10365 Stockholm
Phone: +46-8-440 5086
Fax: +46-8-440 5089

Mbretëria e Bashkuar

RBI London Branch

10, King William Street
London EC4N 7TW
Phone: +44-20-792 92288
Fax: +44-20-793 38099

Zyrat e përfaqësimit ne Azi dhe Amerikë

Kina

Dega e RBI në Pekin

Beijing International Club 200
2nd floor
Jianguomenwai Dajie 21
100020 Beijing
Phone: +86-10-653 23388
Fax: +86-10-653 25926

Zyra përfaqësuese e RBI në Harbin

Room 1104, Pufa Piazza No. 209
Chang Jiang Road
Nang Gang District
150090 Harbin
Phone: +86-451-555 31 988
Fax: +86-451-555 31 988

Dega e RBI ne Hong Kong

Unit 2106-08, 21 nd Floor,
Tower One, Lippo Centre
89 Queensway, Hong Kong
Phone: +85-2-273 02112
Fax: +85-2-273 06028

Zyra përfaqësuese e RBI në Xiamen

Unit 01-02, 32/F Zhongmin Building
No 72 Hubin North Road
Fujian Province
301012 Xiamen
Phone: +86-592-262 3988
Fax: +86-592-262 3998

Zyra përfaqësuese e RBI në Zhuhai

Room 2404, Yue Cai Building
No. 188, Jingshan Road
Jida, Zhuhai
Guangdong Province
Phone: +86-756-323 3500
Fax: +86-756-323 3321

Indi

Zyra përfaqësuese e RBI në Mumbai

803, Peninsula Heights
C.D. Barfiwala Road, Andhere (W)
400 058 Mumbai
Phone: +91-22-262 30657
Fax: +91-22-262 44529

Korea

Zyra përfaqësuese e RBI në Kore

20th fl, SC Bank bldg.
47 Jongno
Jongno-gu
Seoul 110-702
Republic of Korea
Phone: +82-2-398 5840
Fax: +82-2-398 5807

Malajzi

Dega e RBI në Labuan

Level 6 (1E) Main Office Tower
Financial Park
Labuan
80000 Johor Bahru
Phone: +607-291 3800
Fax: +607-291 3801

Singapor

Dega e RBI në Singapor

One Raffles Quay
#38-01 North Tower
Singapore 048583
Phone: +65-630 56000
Fax: +65-630 56001

SHBA

RB International Finance (SHBA) LLC

1133 Avenue of the Americas, 16th
Floor
10036 New York
Phone: +01-212-845 4100
Fax: +01-212-944 2093

Zyra përfaqësuese e RBI në Nju Jork

1133 Avenue of the Americas, 16th
Floor
10036 New York
Phone: +01-212-593 7593
Fax: +01-212-593 9870

Vietnam

Zyra përfaqësuese e RBI në Qytetin e Ho Chi Minh

35 Nguyen Hue Str., Harbour View
Tower
Room 601A, 6th Floor, Dist 1
Ho Chi Minh City
Phone: +84-8-382 97934
Fax: +84-8-382 21318

Raiffeisen Zentralbank AG

Austri

Am Stadtpark 9
1030 Vienna
Phone: +43-1-71707 0
Fax: +43-1-71707 1715
www.rzb.at

Kompani të Specializuara Raiffeisen

F.J. Elsner Trading GmbH

Am Heumarkt 10
1030 Vienna
Phone: +43-1-797 36 0
Fax: +43-1-797 36 230
www.elsner.at

Kathrein Privatbank

Aktiengesellschaft

Wipplingerstraße 25
1010 Vienna
Phone: +43-1-53 451 239
Fax: +43-1-53 451 233
www.kathrein.at

Fjalori Raiffeisen

Kryqi Gable

Kryqi Gable është pjesë e markës së përdorur kryesisht nga të gjitha kompanitë e Grupit të Bankave Raiffeisen dhe Grupit RZB në Evropën Qendrore dhe Lindore. Ai përfaqëson dy koka kuajsh, të kryqësuar dhe të ngjitura në kulmin e shtëpisë. Ai është një simbol i rrënjësor i traditës Evropiane: kryqi gable mbi çati besohet se mbron shtëpinë dhe antarët e saj nga reziqet e jashtme dhe për të shmangur të keqen. Ai simbolizon mbrojtjen dhe sigurinë që anëtarët e bankave Raiffeisen kanë nëpërmjet zgjedhjes së tyre për bashkëpunim. Sot kryqi gable është një nga markat më të njohura në Austri dhe e mirë njohur në Evropën Qendrore dhe Lindore.

Raiffeisen Bank International

Raiffeisen International Bank AG (RBI) ka shtrirë aktivitetin e saj tregëtar në rajonet kryesore të Evropës Qendrore dhe Lindore përfshirë këtu edhe Austrinë. Në Evropën Qendrore dhe Lindore RBI operon si bankë universale që ka në vartësi një rrjet bankar, kompanish lizingu dhe disa shërbime të specializuara shërbimesh financiare në 17 vende. Në fund të vitit 2012 rreth 57,000 punonjës shërbyen rreth 14.1 milion kliente në rreth 3,100 qendra biznesi në CEE. Në Austri, RBI është një nga bankat kryesore tregëtare dhe investuese. Mbit ë gjitha, RBI është e përfaqësuar në qendrat botërore financiare dhe operon me beqe dhe zyra përfaqësie në Azi. Në total, RBI ka punësuar rreth 60,000 punonjës dhe ka një total asetesh afërsisht 136 miliard Euro.

RBI është përfshirë në listën e bursës së Vjenës që më 25 Prill 2005 (deri më 12 Tetor 2010 si Raiffeisen International). Ajo është e përfaqësuar në indekse të ndryshme kryesore kombëtare dhe ndërkombëtare, duke përfshirë bankat ATX dhe EURO STOXX. RZB vazhdon të mbajë shumicën e aksioneve pas bashkimit, pra rreth 78.5 përqind të aksioneve. Pjesa tjetër e mbetur e aksioneve të RBI-së, prej 21.5 përqind, ndodhen në qarkullim të lirë. Me të dhënat e saja afat-gjatë "A" (S&P, Fitch) dhe "A1" (Moody's), RBI është gjithashtu një lëshues i rregullt i letrave me vlerë.

RZB

Themeluar më 1927, Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (RZB) është institucioni qendror i Austrian Raiffeisen Banking Group (RBG) dhe vepron si qendra e grupit për të gjithë grupin RZB, duke përfshirë këtu edhe RBI-në. RZB funksionon si lidhja kryesore midis Austrian Raiffeisen Banking Group dhe RBI-së, me rrjetin e saj bankar në Evropën Qendrore dhe Lindore dhe disa veprimtrive ndërkombëtare.

Grupi RZB

Grupi zotërohet dhe drejtohet nga RZB-ja. Raiffeisen Bank International është njësia më e madhe e këtij grupi.

Raiffeisen Banking Group

Grupi Bankar Raiffeisen (RBG) është grupi më i madh bankar në Austri për nga totali i aktiveve. Bazuar në shifrat për fundvitin 2011, bilanci i konsoliduar i RBG në total arriti në 269.6 miliard Euro. Kjo përfaqëson rreth një të katërtën e të gjithë biznesit të brendshëm bankar në Austri dhe përbën rrjetin më të madh bankar me afërsisht 2,200 pika biznesi dhe rreth 25,000 punonjës. RBG përbëhet nga Bankat Raiffeisen në nivel lokal, Bankat Raiffeisen Rajonale, në nivel krahine dhe RZB si institucion qendror. RZB vepron gjithashtu si "ndërmjetës" mes operacioneve të saj ndërkombëtare dhe RBG-së. Bankat Raiffeisen janë institucione krediti kooperative private, të cilat funksionojnë si banka me një shërbim të përgjithshëm për individë. Çdo bankë Raiffeisen krahinore është pronare e bankës rajonale Raiffeisen respektive që në tërësinë e tyre zotërojnë rreth 90 përqind të aksioneve të RZB.

Banka Raiffeisen i ka fillimet nga iniciativa e një reformatori social gjerman Friedrich Wilhelm Raiffeisen (1818-1888), i cili me krijimin e kooperativës bankare më 1862, vuri themelin e organizimit global të shoqërive kooperative Raiffeisen. Vetëm 10 vjet pas themelimit të kooperativës bankare Austriake Raiffeisen në 1886, rreth 600 banka kursimi dhe krediti funksiononin sipas sistemit Raiffeisen në të gjithë vendin. Sipas parimit themelor të vetë-ndihmës, promovimi i intereseve të anëtarëve është objektivi kryesor i politikave të tyre të biznesit.



